Juégate la Carta, Juan Pérez

Redactor Responsable:
JULIO CASTRO

Administrador:
HUGO R. ALFARO

RINCON 577
Teléfono 8 31 94

Franqueo a Pagar
Correo del Uruguay
Cuenta Nº 9

MARCHA

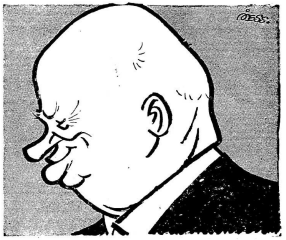
TODA LA SEMANA EN UN DIA

Año XXIII ★ Viernes, 27 de Octubre de 1961 ★ Nº 1081

Edición
32 Págs.

PRECIO DEL EJEMPLAR
$ 0.70

La "Tierra Prometida" Para 1981



Un análisis del último Congreso del Partido Comunista. ¿Se justifica el optimismo de Jrushchov? Escriben: Basile Apremont y Jacques Michel (Págs. Centrales).

ZELMAR MICHELINI DICE: "SOY PRESIDENCIALISTA. ES NECESARIA LA REFORMA DE LA LEY DE LEMAS"

Un reportaje de Payssé González (Pág. 9)



La Muerte Vive en el Cielo

En el aniversario de la revolución de Hungría, la Unión Soviética reanuda las explosiones atómicas (última pág. y editoriales)

Campodónico en el Sodre; "La Gaviota" por el T. C. M.

(Notas en las págs. 21 y 25)

CARTAS DE LOS LECTORES

ATAQUE IRRESPONSABLE A LA U. DEL TRABAJO

A LA OPINION PUBLICA,
A LOS DOCENTES DE LA UNIVERSIDAD
DEL TRABAJO.

Ante las infundadas expresiones formuladas en el seno del Consejo Nacional de Gobierno por el Consejero Sr. Benito Nardone, en el sentido de que dentro de la Universidad del Trabajo se crean problemas "a quienes no participan de ideologías extremistas" y se realiza "una verdadera persecución, que termina por atemorizar y ahuyentar a los perseguidos", así como otros cargos totalmente inexactos y que lesionan al Organismo y a sus docentes y estudiantes, los suscritos, miembros de la Comisión Directiva conjunta de las gremiales Organización de Maestros de Taller y Asociación de Docentes Industriales de Montevideo, (en fusión), afiliados a la Federación Uruguaya de Docentes de la Universidad del Trabajo, así como integrantes de las Juntas Docentes de las diversas Escuelas de la Capital, y Delegados de éstas, expresan:

1º Que dichas expresiones configuran un irresponsable e injustificado ataque, desde el momento que no fueron refrendadas por prueba alguna que diera lugar a tal despropósito, por lo que deben considerarse lesivas de la dignidad y jerarquía del Organismo y de sus integrantes.

2º **Que ellas revelan un total desconocimiento de la realidad, injustificable en quien detenta tan encumbrado cargo de gobierno, ya que contrariamente a lo expuesto,** los docentes de la **U.T.U. han consagrado su** más ahincado esfuerzo **en el logro para la** Institución de presupuestos **acordes con las** apremiantes necesidades de la **enseñanza técnica** pública, hoy a decidirse en la **etapa de la Rendición** de Cuentas; y en el examen **de nuestra realidad** social, en busca de los **caminos que lleven a la** elaboración de planes de **estudio coherentes** con las exigencias de la juventud **uruguaya y** con los avances científicos y técnicos, **problemas** éstos que no hemos visto reflejados **en las** sesiones del Consejo de Gobierno.

3º **Que las** actividades de los docentes de **U.T.U. tendientes a lograr tan** altos fines, se **cumplieron siempre por medio de Asambleas**, mesas redondas, actos, etc., y cuyo último y reciente exponente fue la III Asamblea Nacional, convocada por el Consejo, las que se desarrollaron siempre en el marco del más amplio cambio de ideas y en el respeto de todas las opiniones, realidad ésta que no podrá contravertir, sin faltar a la verdad ningún docente del Instituto.

4º **Que las** expresiones del señor Consejero **mencionado revisten** tanta mayor gravedad, cuanto **que sirven para** desprestigiar nuestra enseñanza **pública, pilar** básico de nuestras instituciones democráticas, que por su carácter laico y gratuito garantizan al pueblo una educación y una instrucción ajenas a todo dogmatismo, y a toda discriminación de los ciudadanos según su origen y condición social.

5º Que es inconcebible el desconocimiento del Sr. Consejero cuando reclama el voto secreto para la "elección de los delegados profesorales", desde que los únicos casos de designación de delegados docentes para la Junta Calificadora respectiva y para el Consejero del Organismo, se realizan mediante el sistema del voto secreto, en elección nacional, controlada por el Cuerpo dirigente de la Institución. En cuanto a delegados "estudiantiles" no existen en los organismos oficiales de la U.T.U., por lo que ignoramos a que ha querido referirse dicho señor.

Por lo expuesto, RECHAZAMOS por incierta o irresponsable la denuncia mencionada; DENUNCIANDO la extraña SIMULTANEIDAD de este infundado ataque con imputaciones similares hechas contra otros organismos docentes, y la coincidencia de las mismas con campañas de evidente sentido político llevadas a cabo por determinados y suficientemente conocidos organismos de prensa y organizaciones seudo-demócratas, que no persiguen otra finalidad que subvertir el orden público, enrarecer el diálogo entre los ciudadanos, instaurar la persecución por ideas, y cercenar la libertad de opinión de los educadores, como parte de la maniobra contraria a la vigencia de las libertades públicas en el país; y DECLARAMOS, que defenderemos en todo instante los principios básicos de libertad de opinión consagrados en la Constitución de la República, contra toda intromisión que vulnere la amplia autonomía acordada en ésta a los organismos docentes, principios ambos atacados injustamente hoy por las expresiones que nos ocupan.

(Fdo.): José Colucci, Luis Nader Saffi, Juan Santurión, Carmen Garayalde de Massera, E. Castellanos, C. Gómez, Heber Ramos, Elsa Samacoitz de Collazo, Elías Yafalian, Pedro Gatto, Leonel Soarez, Roberto Ibaldi, Nelly Laborde, Domingo Pisano, Plácido Campos, Ludivina Anelo, H. Leys, Ruben Laguzzi, Juan Sapokas, Ariel Raffo, Elsa Fraga, Darío Cabezas, María Iris Outeda de Fernández, María del Carmen García, Rosa González, Celso de Freitas, María del Carmen Otero de Sapelli, Heber Crosignani, Juan José Zanoni, A. Unanián, Cicerón Barrios Sosa, Carlos Malfatti, Victorio Casartelli, Héctor Giraldi, Carlos Cortazzo, José Julio Prada, Guiscardo Améndola, Ruben Fernández, Pedro Zabala, Mario Salvidio, Adolfo Valassi, Romeo Castillo, Elvira Caetano, María Goyanes de Magliano, Elena Luquet de Donapetri.

UNA TARDE EN EL CINE

En el sector "En resumidas cuentas", de la Sección "Cartas de los Lectores", de MARCHA del 20 de octubre en curso, se me hace el honor de publicar una pequeña síntesis de mi comentario "Una tarde en el Cine..." —enviado la semana pasada— y se puntualiza el hecho, de que no identifico el film que objeté fuertemente desde el punto de vista moral. Dicha puntualización, merece ser aclarada y justificada: no identifiqué el film, como asimismo no identifiqué el cine, donde aquel se exhibía, porque, al hacerlo me hubiera asociado —haciéndome cómplice de la incitante y eficaz propaganda que se ha dedicado al por mí objetado film, tanto aquí como en Buenos Aires.

El objetivo de mi comentario "Una tarde en el cine...", era otro; además del que se indican en la síntesis, de "En resumidas cuentas"; aquel de destacar, ante les lectores de MARCHA —amplio baluarte decente y sensato de la opinión pública, lo siguiente:

—La desaprensión —por parte de la prensa, escrita y oral— con que **se encara y se lleva a cabo la propaganda y el juicio de los films; y, en modo especial,**

—el impacto exacerbante y morboso —y por tanto pernicioso— que los incontrolados espectáculos públicos producen el espectador —en forma especialísima en los del cine— donde la pantalla, puede reproducir y ofrecer sin limitación alguna, toda la gama inferiorizante de lo material de las pasiones humanas: desde sus manifestaciones bestiales y obscenas, hasta sus más crueles y sádicas acciones; y, finalmente,

—a llevar al espíritu el lector de MARCHA a quien iba dirigido, el anhelo de provocar una reacción sana y necesaria, por parte de todos —prensa, público— y —hasta por parte de las empresas— tendiente a rechazar todo espectáculo capaz de corromper hombres y costumbres, que, si bien pueden "dar" mucho dinero, destruyen lo más preciado que tenemos el deber de defender: la pureza de nuestra concepción ideal de la vida.

URANIO.

LOS MAESTROS

Montevideo, octubre 19 de 1961.

Sr. Director de MARCHA.

De mi mayor consideración:

Es de desear que se conozca la resolución del C. N. de E. P. por la cual se retacea el aguinaldo a los maestros. Según creíamos tendríamos este año 1 sueldo, pero se harán descuentos por licencia (enfermedad) a partir del 1º de noviembre 1960 a 31 de octubre de 1961.

Quiere decir que un maestro con 22 años de trabajo (mi caso) que no cuenta en su larga actuación con licencia posterior (por enfermedad) al 1º de noviembre 1960 y justo en noviembre del 60 tiene 15 por agotamiento (certificado médico) cobrará 1|2 sueldo base: en 22 años no hay derecho a enfermarse 1 sola vez, porque además de los gastos que trae la enfermedad pierde 1|2 premio anual.

Dejo el comentario para Vd.

Salúdalo atte.,

Maestro que espera se haga justicia

¿LIBERTAD RELIGIOSA?

Abusando de la amabilidad y deferencia que me ha dispensado este semanario, a Ud. me dirijo, contestando su carta publicada en MARCHA Nº 1079.

Ante todo, no blasfemo; mis cartas a MARCHA se debieron a que tengo la costumbre, buena o mala, juzgue Ud., de defender todo lo que creo cierto y de criticar, todo aquello que creo erróneo; si eso es blasfemar, pues entonces lo he hecho; personalmente creo lo contrario.

Y en cuanto a su apología a la libertad de expresión religiosa católica en este caso, tras la Cortina de Hierro, le probaré que está profundamente equivocada.

Uno de los presupuestos fundamentales de la libertad religiosa, de la clase que sea, en cualquier nación de la tierra es la libertad de expresión del pensamiento; y no sólo ésta es su presupuesto, sino que, además, la libertad religiosa es una de sus formas. En los países comunistas no existe libertad de expresión del pensamiento 1) ni cuerde a Boris Pasternak); 2) ni tienen posibilidad de recibir libremente los pensamientos ajenos; 3) ni siquiera el estado puede, ni quiere garantizar la posibilidad de que los pensamientos se creen en un medio de libertad. En los países comunistas la afirmación de Jellinek de que el Estado no puede llegar a la conciencia de los individuos, falla; en ellos los individuos desde temprana edad son educados en una doctrina de acuerdo a la cual piensan y actúan (o al menos eso se busca) durante toda su vida.

Jurídicamente probada la inexistencia de libertad de opinión en los países comunistas, pretender que en ellos exista libertad religiosa, de la clase que sea, salvo que convenga al régimen es lo mismo que afirmar que si a un trípode le quito una pata, pueda mantenerse en pie.

Y no sólo no existe clase alguna de libertad religiosa, sino que además la Iglesia ha sido silenciada. Ud. que tanto conoce esos países sabrá de cuantos y cuantos sacerdotes han sido encarcelados, deportados o se encuentran asilados; caso de Joszef Mindszenty (lo recuerda?), sentenciado a prisión perpetua por el gobierno de Hungría el 8 de febrero de 1949, y asilado en la embajada de Estados Unidos, después de la asesinada Revolución Húngara (léase Libre Autodeterminación de los Pueblos y Anti-imperialismo Político).

Por todo eso le digo que no puede probarme la existencia de libertad religiosa por medio de fotografías y de su experiencia personal. Piense que Ud. cuando visitaba esos países, era en ellos una extranjera, y recuerde que aquí también mostramos a los extranjeros Cantegril de Punta del Este y no los otros y abundantes cantegriles. Pero si todavía tiene intenciones de convencerme, le digo que la afirmación de un patriota húngaro que corroborara las suyas me serviría.

Finalmente es a Ud. a quien digo: no blasfeme.

E. Siniscalco

MALAS NOTICIAS

Estimado señor:

Un ineludible deber de conciencia y de patriotismo, obliga a **los gobernantes honestos y a la prensa sensata, a desenmascarar en defensa del pueblo, a los expoliadores trusts azucareros.**

Subsistencias, cumpliendo con su misión, quiere comprar azúcar **a Checoeslovaquia a $ 0.70 el kilo, y suponiendo que el manipuleo, ganancias de mayoristas, etc., etc., insumen $ 0.30 por kilo, al pueblo le saldría $ 1 00 el kilo, y, actualmente lo está pagando $ 1.90, y teniendo presente el gran consumo de ese alimento, el pueblo ganaría decenas de millones de pesos y sería una forma de abaratar la vida!**

Sin embargo, hace pocos días se dijo que esa compra escondía **algún** negociado! Qué vergüenza!

La producción de azúcar en el Uruguay es un gran cuento. Las empresas producen solamente el 30 por ciento del consumo nacional, que es de 80.000 toneladas anuales. Para el saldo, se trae melaza y se refina en la calle Convenio y en otras refinerías del país.

Las empresas tienen como caballo de batalla a los agricultores. Otra mentira. Porque si el agricultor no planta remolacha, puede plantar lino, trigo, girasol, maíz, etc., y entonces ni él ni la tierra quedan desocupados. Los únicos desocupados serían 90 obreros de la refinería de la calle Convenio y los demás de Montes, La Sierra y Paysandú, que en conjunto no alcanzarían a 1.000, que podrían ser absorbidos por otras actividades y especialmente por la nueva fábrica de portland de Paysandú.

Según se dice, el negocio del azúcar en el país deja ni más ni menos que $ 35:000.000 de ganancias anuales, con la importación de melaza, su refinación, sus liberaciones de derechos para materias primas y máquinas y sus grandes negocios de cambios.

ENTRE TANTO EL POBRE PUEBLO ES LA VICTIMA!

La Comisión Honoraria del Azúcar con sus puntajes y fijación de precios, tiene que compensar los azúcares producidos por otras azucareras y especialmente la del ANCAP, que le cuesta $ 3.00 el kilo. ¿Por qué el ANCAP no importó la melaza que necesita y no invirtió millones en El Espinillar, en lugar de haber hecho fábricas de Portland?

Si Checoeslovaquia nos hace trueque con cueros y carne, por qué no hemos de comprarle azúcar, haciendo desaparecer ese inicuo trust azucarero? Acaso Adenauer no hizo convenios por cientos de millones de dólares con China, productos químicos contra productos vegetales? Y Alemania Occidental no es una democracia como la nuestra? Por qué nos critican a nosotros y a ella no? Y Holanda no nos compra la lana y hace tops que vende a China? Por qué no podemos vendérselos nosotros directamente?

Varios Ciudadanos.



CARTAS DE LOS LECTORES

DE ISMAEL VIÑAS

Buenos Aires, octubre 15 de 1961.

Dr. Carlos Quijano.
Montevideo.
De mi consideración:

Hace una semana dirigí al señor Barletta la carta que adjunto. En lugar de publicarla o de hacer la aclaración que correspondía, el señor Barletta publicó una falsa aclaración, en la que intentaba usar mi propia carta para mantener, por medio de frases algo oscuras, lo mismo que había dicho, aunque admitiendo que tal vez no fuera totalmente cierto.

Tal conducta se parece sospechosamente a la que suelen seguir los diarios llamados serios, que recortan o deforman la verdad cuando no pueden tergiversarla totalmente.

No puedo admitirlo. Soy un político, y estoy obligado a defender públicamente mi reputación, basada tan sólo en la afirmación constante de una línea de conducta.

También me parece necesario destacar cómo la defensa de la revolución cubana se está utilizando muchas veces, no para defender a la revolución, sino para las rencillas internas en países donde no hemos hecho la revolución (no la ha hecho nadie). Eso no beneficia a nuestros pueblos, ni beneficia a Cuba. Nos perjudica a todos, y sólo beneficia a nuestros enemigos comunes. Tampoco eso debe admitirse, y es bueno que se comiencen a aclarar las cosas.

De tal modo, y no teniendo órganos de prensa propios cuya difusión equivalga a la de "Principios", es que le solicito publique Vd. esta aclaración.

Sin otro particular, lo saluda muy atentamente,

Ismael Viñas.

PD: Hago notar que nunca oculté los hechos a que se refiere mi carta. Al contrario, fuí el primero en darlos a conocer, inclusive en MARCHA, hace ya unos meses.

Buenos Aires, octubre 8 de 1961.

Señor Leonidas Barletta.
Presente:

En el semanario "Principios", que Vd. dirige, he leído con sorpresa, en artículo firmado por Vd., un ataque personal dirigido contra mí, a propósito de los documentos falsos exhibidos por los contrarrevolucionarios cubanos, y dirigidos (como ya es evidente para cualquiera) a lograr la ruptura de la Argentina con Cuba y poner trabas a la formación de un frente antiimperialista en nuestro país.

Dice Vd. allí que yo fuí detenido en Cuba por orden de Guevara, y que seguiría hoy preso si no fuera porque el Ingeniero Cassella solicitó y obtuvo mi libertad. Nada de eso es cierto, y como creo que Vd. ha sido engañado en su buena fe, le envío esta carta a fin de que pueda Vd. publicar la rectificación consiguiente. Creo que tales malentendidos benefician a nuestros enemigos comunes, y que conviene a todos disiparlos.

No estuve detenido en Cuba. Una denuncia irresponsable, por la que se me acusaba de contactos con elementos contrarrevolucionarios, motivó que se me arrestara en el hotel en que paraba, hasta tanto se realizaran las investigaciones del caso. Tal medida era lógica en un país en guerra, en donde los enemigos de la revolución son, además, espías de un país extranjero que intenta sojuzgar la independencia cubana, Estados Unidos.

No debo mi libertad a gestiones del Ingeniero Cassella. El mismo se limitó a concurrir al despacho de Guevara, como testigo, al igual que el diputado nacional Carlos Becerra, cuando Guevara nos citó para aclarar la situación provocada, al día siguiente de mi arresto. Las gestiones las hice yo, por mi cuenta, y el otro arrestado, doctor Enrique Calot, por la suya.

El comandante Guevara expresó ante los cuatro que debíamos comprender y disculpar el error cometido (lo calificó de "imbecilidad"), el que debíamos atribuir al estado de guerra a que se encuentra abocada Cuba, y a que todo el pueblo realiza labor de seguridad, "por la libre", como dicen los cubanos. Desde esa mañana (es decir, a escasas doce horas de la acusación) el gobierno de Cuba había puesto ya un automóvil a nuestra disposición, para recorrer libremente la isla, lo que, por cierto, no aceptamos hasta tanto no se aclarara total y públicamente el problema.

En resumen: la acusación había sido falsa.

Todo esto fue reconocido así por el Ingeniero Cassella, ante los señores Edmundo Griffoi (Concejal de mi partido), el señor Lisandro Caballero (Prosecretario del Mov. en Defensa del Petróleo) y *Susana Fiorito (Secretaria General del Movimiento* de Liberación Nacional, al que pertenezco). Tengo igualmente una carta suya, y otra del diputado Becerra, que ratifican lo que digo, y que pongo a su disposición si duda de mi palabra, o no tiene otros medios para confirmarla.

Dando por descontado que esta aclaración aparecerá en el próximo número de "Principios", lo saluda.

Ismael Viñas.

CARTA ABIERTA A KENNEDY Y JRUSCHOV

Somos un puñado de hombres y mujeres que sienten hoy una indignación profunda frente a Uds.

Una indignación que ha crecido por el uso alternado de las mentiras que con fines de propaganda Uds. han manejado; por la confusión que con esas mentiras crean entre nosotros, la gente que debe dedicar su vida a sobrevivir dentro de los esquemas que Uds. manejan.

Y hoy, incluso por haberlos oído repetidas veces señalar los peligros de las experiencias atómicas cuando es el otro quien las ordena, queremos hacernos oír.

Gritarles a Uds. y gritarle al mundo. Somos pocos, pero nuestro grito surge de nuestra común condición humana y por ello sentimos responder a todos, incluso a Uds. por más monstruosos que los veamos al saberlos responsables de esas experiencias que nos colocan cada vez más al borde de la ruina.

Todavía recordamos las melosas frases de Vd., Khruschev, que se autodenomina amante de la paz, contestando a B. Russell: "la situación del mundo hoy día es tan seria que quien quiera pueda hacer algo para alejar el peligro de la guerra, debe hacer lo posible".

Y hoy, cuando todavía resuenan esas palabras y su sentido debiera ser más claro, todo su esfuerzo está dedicado a desarrollar al máximo la máquina de destrucción en masa más infernal que se ha conocido. Es ese su aporte. Un aporte criminal, porque además de llenar de odio y temor a cada ser humano, imposibilitando el surgimiento de sentimientos que nos lleven a una convivencia creadora, desencadena fuerzas que pueden significar una destrucción de nuestras vidas.

Tampoco podemos olvidarnos de Vd., Kennedy, aunque hoy se sienta cómodo denunciando a Khruschev. Su gobierno ha aumentado brutalmente el presupuesto para armas nucleares, despilfarrando así el esfuerzo de nuestro pueblo y de estos pueblos del llamado "mundo libre", desviando las energías humanas ahorradas a costa de nuestra explotación hacia canales de destrucción, en lugar de dejarlas responder a nuestras necesidades.

50 megatones, 100 megatones. Nada significan para Uds. y tampoco para nosotros. Pero nosotros que hemos aprendido a querernos y a querer a nuestros hijos pese al odio y al miedo que Vds. tratan de despertar en nosotros; que queremos una real convivencia en el amor, en la justicia y en la libertad: somos capaces de traducirlo en términos que Vds., estadistas, no sienten.

En Hiroshima, en 9 segundos 280.000 personas fueron destruidas de inmediato. Y aun hoy perduran sus efectos mortales. Cada una de ellas era como nosotros, callados seres que nunca figuramos en titulares, declaraciones, ni determinamos enormes acciones, pero que son los únicos que pueden levantar una humanidad realmente distinta y sana. En aquellos 9 segundos, que Vds. con sus nuevas armas quieren hacer más eficaces en la destrucción, miles de niños murieron. Y aquellos niños sabían sonreír con la dulzura y esperanza con que sonríen hoy los nuestros porque tampoco saben lo que significan 50 megatones, 100 megatones.

La amenaza de una muerte sin sentido o de una mutación genética es ya realidad. Vuestra prensa ha dejado escapar noticias. En Hong-Kong una familia entera enferma mortalmente por comprar un reloj; en Roma un niño nace sin ojos. Causa: las radiaciones. Responsables: las experiencias que Vds. ordenan.

Basta, tenemos todavía esperanza porque hemos sentido en nosotros esta indignación y pese a la impotencia, la fuerza para gritar. Otros, despacio, irán despertando. Y lentamente los pocos de hoy serán más. Más, aunque siempre pocos porque debiéramos ser todos.

Pero aunque todavía somos un puñado minúsculo frente al poder en Vds. acumulado, no podemos esperar. Y Vds. no deben esperar.

Tenemos que detener esto, debemos detenerlo y Vds. también están comprometidos. Por vuestra propia vida, por vuestra propia suerte deben hacerlo. Además y aunque en esto las esperanzas sean menores, sabemos que en vuestra posición enajenada y sombría, enfermiza en la cima de fríos aparatos de poder, cualquier ser humano debe añorar el calor humano que pese a la pobreza, la debilidad, tenemos entre nosotros.

Abajo, entre nosotros, hay siempre un lugar.
Arriba, entre Vds., incluso sobra uno.

COMUNIDAD DEL SUR.

ESPINOLA
EXPONE DESDE EL 14 DE NOVIEMBRE
GALERIA AMERICANA - San José 1066 casi Río Negro

EN RESUMIDAS CUENTAS

★ **CURIOSO** desea conocer la posición del Dr. Emilio Frugoni, integrante del Consejo de Honor del Congreso por la Libertad de la Cultura, respecto del suplemento de "Cuadernos" (Nº 47, marzo-abril 1961) que traduce una posición enteramente antirrevolucionaria en el problema cubano.

★ **DESVELADO** se preocupa ante el silencio que envuelve los 22 años del régimen español y que traiciona así "a un pueblo que supo mostrar al mundo cómo se lucha y se muere por un ideal".

★ **ADRIAN G. SCHOORL** felicita a MARCHA por su encuesta sobre el Uruguay del futuro y pasa a ocuparse luego extensamente de algunos enfoques de los izquierdistas uruguayos sobre los problemas nacionales. Cuestiona la adhesión al ejemplo de Cuba como única salida para los problemas del subdesarrollo y similares, porque cree que la imitación de los métodos comunistas que se practican en la isla es producto de la ausencia de ideas positivas para echar las bases de una democracia económica y política. Propone aprovechar las libertades uruguayas para realizar la justicia social para los humildes y desamparados, siguiendo el ejemplo de Batlle y Ordóñez.

★ **JUAN JOSE SEBRELI** tercia en la polémica entre Roa Bastos y Kordon opinando que aquél es mucho más lúcido e inteligente ahora al defender su película que al escribir el guión de la misma, que no supera el libro de Kordon. Después se extiende en consideraciones sobre el film "Alias Gardelito" para finalizar manifestando que su propósito es el de contribuir a la profundización y comprensión de un personaje auténticamente argentino.

★ **T. A.** se refiere a la revolución cubana y al tercerismo, haciendo un estudio de las posiciones de Claude Julien y Julio Castro al respecto y cree anotar una contradicción entre lo que este último ha sostenido en sus artículos y la conclusión final, en que aconseja colocarse de parte de la Revolución.

★ **LAERTES** analiza la distribución de fuerzas dentro de nuestros partidos tradicionales con vistas a las próximas elecciones, y desde su punto de vista colorado cree que hay que arriar ambiciones dentro de filas y formular un programa de gobierno, porque ganar sin él las elecciones sería como perderlas.

★ **MORIS ZIEIL** recuerda que Leslie Crawford —firmante de una declaración antirracista censurando al Consejero Batlle Pacheco (MARCHA 1079, 13-10-61)— es la misma persona que dirigía en 1938 el periódico "Fragua", de flagrante contenido antisemita.

UNA ADHESION

Montevideo, octubre 16 de 1961.

Dr. Carlos Quijano.
Presente.

De mi mayor consideración:

¡Muchas gracias, Dr. Quijano! Gracias por esas 10 horas, ricas en enseñanzas, que tan generosamente me ha brindado. Que nos ha brindado a todos los que hemos participado en su curso de Ciencias Sociales.

Tengo casi la absoluta convicción, que no he sido de los más favorecidos. Que no he asimilado en toda su amplitud el curso en sí, pese a sus evidentes esfuerzos por tratar de ser en su lenguaje y sus explicaciones, accesible para todos y cada uno en particular, dentro de ese conglomerado de distinto nivel cultural que formábamos la clase.

El hecho de que no haya asimilado en su totalidad las enseñanzas del curso, tiene su explicación. La información obtenida hasta el presente, en mi proceso de formación, ha sido muy precaria. Cinco años de primaria, cierta actividad sindical y el haber leído algún libro, no alcanza para estar a la altura de la complejidad que configura la política económica.

Me va a disculpar el atrevimiento, pero quiero ser sincero, las cosas tengo que decirlas tal como las siento corriendo el riesgo, incluso, de equivocarme.

Me refiero a un punto que tocó en la penúltima clase: —Una vez que los pueblos llegar a una meta absoluta de desarrollo, se estancan. Por lo tanto terminan por podrirse. De manera entonces que existe la necesidad de buscar, conjuntamente con el desarrollo económico de los pueblos, la felicidad de los mismos. (Creo que más o menos, ése fue el espíritu de sus palabras.)

Si bien éste debe ser el fruto postrero, o sea, la etapa final, y nosotros prácticamente ni siquiera hemos comenzado a recorrer el camino, de todos modos es necesario que tengamos una visión clara del porvenir.

Que, pese a la perspectiva adversa que nos auguró a los jóvenes, sepamos tal como Ud. lo dijo, ver el lado alegre y feliz de esa misma lucha. Sin temores, puestas nuestras esperanzas en el sano propósito de mejorar la condición del hombre, natural y espiritualmente, afirmando en cada uno la convicción de que la Humanidad ha de seguir adelante en busca del bienestar y la felicidad de la sociedad. Sin discriminaciones odiosas. Ni Oriente, ni Occidente, sinónimo de bueno o malo, según las interpretaciones que opiniones interesadas le quieren aplicar. Desconociendo que buenos y malos existen en todas las latitudes.

A otra de las cosas a que quería referirme, es a la duda o temor, sobre Cuba. Tiene sus fundamentos, y refleja fielmente los errores falaces que pueden cometer los gobernantes, dominados por bajos intereses. Esas son las consecuencias.

Pero de todos modos y a pesar de esos temores, que me duelen, porque ya lo he dicho, tienen sus fundamentos, sigo junto a la Emancipadora Revolución, incondicionalmente. Me basta para mantener esta opinión, con hacer un cotejo entre la Cuba de antes y Cuba de hoy. Este sería uno de los argumentos que podría esgrimir entre tantos. Pero además, los que no tenemos nada para perder, los que tenemos hambre y nos sentimos explotados, ¿podemos pensar de otra manera? Tal vez se nos pueda decir que tenemos mucho para perder. "La Libertad". Así, entre comillas y con mayúscula. Me asquea. Es la misma "Libertad" y "Democracia", que me hace recordar, como fuerzas militares apaleaban bárbaramente manifestaciones de obreros porque pedíamos un poco más de pan. Se podría confeccionar una larga lista de hechos humillantes e indignos, cometidos en nombre de la "Libertad" y la "Democracia". Pero no vale la pena, son conocidos por todos. Pero no olvidemos que nosotros también somos culpables, por permitir tales desmanes. Culpa que todavía no le podemos achacar a los Cubanos revolucionarios.

Sin más, me despido de Ud. afectuosamente. S. S. S.

Agradecido que opina.

ALIAS GARDELITO

Sr. Director de MARCHA.
Dr. Carlos Quijano.

Creo que las páginas de su periódico deben estar abiertas a la polémica, pero no al insulto. No obstante como el señor Kordon ha tenido oportunidad de insultarme públicamente, solicito el derecho de réplica, aunque no en tan baja forma.

Solo dos cosas: 1º) Muy pocos argumentos racionales debe tener el individuo de marras para rebatir mi anterior con una tanda de improperios feroces, pero que en nada modifican las consideraciones de la misma.

Insultar es muy fácil, lo hace cualquier carrero. Rebatir una posición es signo de cultura e inteligencia.

Lo importante es: nada se contesta a los puntos que he manifestado bien explícitamente. Solo se me cubre de lodo, pero respuestas sustanciales, ninguna.

2º) Es muy interesante que el señor Kordon, alterado, se haya olvidado de que es un escritor "consagrado", para mostrarnos tal cual es y cuál es el nivel de su educación. Siempre he sostenido que en caso de ofensa el que merece lástima es el ofensor, contra quien se vuelven los improperios.

Y como yo no soy un "intelectual" del agrado de Kordon y flia. ni frecuento sus aúlicos círculos de la calle Santa Fe, sino un simple mortal, me gustaría me repitiera personalmente lo que ha dicho por escrito. Tendría su adecuada respuesta.

En lo que a mi respecta, punto final. Ha terminado esta tira cómica sobre "Alias Gardelito" que mucho debe haber divertido a los lectores.

Lo saluda atentamente.

Solly.

SOUTH AMERICA

De mi consideración:

En la revista Life, en castellano, del 4 de setiembre de 1961, en un artículo titulado América Latina UN PROBLEMA ABRUMADOR, firmado por Robert Coughlan, se lee, en la pág. 53: "Los latinoamericanos admiran el poder. Admiran a quien lo posee y lo usa con habilidad, y menosprecian la debilidad. Un presidente latinoamericano que censuró la invasión cubana desde muchos puntos de vista, acabó diciendo: ¡Y, sobre todo, fracasó!"

Creo que esta aseveración, que nos subestima, además del tono general del artículo merecería un comentario de MARCHA.

Lo saludo muy atentamente
Elva de Lóizaga.

EL IDEAL DE LA CASA AJENA

La ley de desalojos del año 1953 permite al propietario de una única unidad dar desalojo para ocupar esa vivienda. Permite asimismo desalojar para reconstruir pero en tal caso se debe duplicar la capacidad locativa. Queda fuera el caso del que tiene una única propiedad que no se adecúa para su vivienda, que no puede duplicar lo que existe actualmente pero que bien podría demoler un edificio ruinoso y sustituirlo por uno nuevo, dar trabajo aunque sea en pequeña escala a la construcción y ser un inquilino menos para pasar a ser un propietario más. Todo ello creemos que es socialmente mucho más útil que mantener en pie una casa vieja que es más antisocial casi que un baldío. ¿Habrá algún legislador que lea ésta y bregue para que se subsane esa injusticia?

Perjudicado.

llegó
"LA FORMACION HISTORICA RIOPLATENSE"
Por
LUIS ALBERTO DE HERRERA
Con prólogo de:
ALBERTO METHOL FERRE
PRECIO: $ 4.50
Es una edición más de
EDITORIAL COYOACAN
Agencia:
Distribuidora Uruguaya de Diarios y Revistas.
CIUDADELA 1424 — Tel. [illegible]

CARTAS DE LOS LECTORES

EL POR QUE DE DOS CRISIS

Hace un año, el Brasil sufría los movimientos convulsivos por una agitadísima campaña electoral, en la cual los candidatos —salvo raras excepciones— utilizaban como telón de fondo de sus alocuciones, su trato personal o su devoción a la figura de Getulio Vargas, aunque algunos de esos candidatos hubieran sido firmantes de aquella famosa declaración por causa directa de la cual puso fin a sus días un presidente que en los últimos tiempos de ejercicio de su cargo, había estado hiriendo intereses de inversores extranjeros.

Entre las raras excepciones de aquella campaña electoral se encontraba un personaje que estaba conquistando a un pueblo con el simple sistema de tratar de parecerse más un ciudadano común, que un futuro presidente del país más extenso de la América del Sur, siendo al mismo tiempo el único candidato que presentaba un programa de gobierno aceptable y realizable al mismo tiempo. En nosotros, espectadores ocasionales de esta campaña, despertaba ciertas dudas el cumplimiento de toda una cadena de promesas reivindicadoras, pues teníamos la experiencia de la campaña electoral que llevó al Dr. Arturo Frondizi a la presidencia de la República Argentina, con la cual —salvando distancias— encontrábamos ciertas similitudes. Mismo el pueblo brasileño en aquella oportunidad, parecía atacado de una incredulidad, lógica en un pueblo que sabe de la verdad del dicho circulante que dice que en el Brasil "crece de día lo que se roba de noche", con lo cual se sintetiza las grandes riquezas existentes y al mismo tiempo la falta de moral de los administradores de esas riquezas tanto desde los gobiernos estaduales, como del Gobierno Federal.

Luego, el peso de las urnas inclinó la balanza electoral a favor de Janio Quadros de una forma, que llegó a asombrar incluso a los propios partidarios del candidato "udenista". Quedaba en ese momento, solo esperar hasta pocos meses después, para ver lo que iría a suceder. La incógnita tenía como base sólo dos caminos: 1) Janio Quadros cumpliría las promesas de saneamiento administrativo y buscaría alguna solución a los problemas del nordeste, (entre otras promesas existentes) o, 2) daría razón a la oposición que lo declaraba defensor de los intereses de la ESSO STANDARD OIL Cº.

Lo que aconteció después todos lo sabemos, o si no lo sabemos al menos suponemos con muy pocas posibilidades de estar muy alejados de la verdad. Los mismos intereses que siete años antes habían obligado a Vargas a suicidarse, pusieron en la misma alternativa a Quadros, con la única diferencia que hoy los acontecimientos se sucedieron más rápidamente y el pueblo estaba mucho menos preparado a reaccionar ante la lógica de un individuo que sostenía que era preferible vivir para con el tiempo poder sacar a luz la verdad, que suicidarse. En los entretelones de ambos acontecimientos se movió con indiscutible habilidad y sin tratar de ocultarse ante la opinión pública, el periodista-gobernador Carlos Lacerda. Pocas palabras hacen falta para definir este personaje que actúa de acuerdo a intereses personales y a una línea de conducta impartida a la América Latina por la S.I.P. y al mejor estilo de Jules Dubois. Según las conveniencias del momento se muestra defensor de las clases desamparadas (Ej.: campaña electoral para la elección de Gobernador del Estado de Guanabara) o llevando a cabo una política de extrema derecha (Ej.: como Gobernador del Estado de Guanabara).

Como hubiera sucedido en nuestro país, J. Q. hubiera sido un mártir y hubiera sido elevado a la categoría de héroe nacional, si hubiera recurrido al suicidio. Al no hacerlo, todos sus enemigos políticos aprovecharon la oportunidad para hacer una campaña de desprestigio, que en un primer momento no les costó mucho trabajo llevarla a cabo pues argumentaban que Janio Quadros había sumido momentáneamente al Brasil en una anarquía. Se le tildó de criminal, y a su renuncia como la mancha mayor que existía en la historia brasileña a partir de ese momento.

Mientras tanto la Constitución del Brasil cambió, y dejó al mando de la nación a un primer ministro —T. Neves— y a un presidente —J. Goulart. El primero parecería no darse cuenta de la importancia que tiene el cargo con el que se vio investido por imperio de las circunstancias y al cual varios partidos —incluso el P.S.D.— le están reclamando más energía o piden de lo contrario su renuncia. El segundo podría haber sido un buen vicepresidente, pero como presidente es antipopular porque no supo hacer valer sus derechos en el momento oportuno y a prueba de ello recordamos la fría acogida que hace unos días le brindó el pueblo paulista, que se convirtió en una de las visitas más intrascendentes hechas por mandatario alguno en los últimos tiempos a la capital del Estado de S. Paulo.

Sergio Goldhar.
E.N.A. 15.109

DENUNCIA

Esta parece que va con remache y soldadura. Veamos la parte Editorial de "El País" del 15-10-61. Podremos leer: (Textual) "¿FANATIZAR LAS CONCIENCIAS?" —y agrega— "Por denunciar hechos vergonzosos, se ha llegado a afirmar que fanatizamos las Conciencias" —y sigue agregando— "Nos honramos de proceder así" —y sigue embalado— "Estamos dispuestos a fanatizar la Conciencia Pública en contra del atropello". (El rayado es mío). Y agrega la "última": "Nos avergonzaríamos de no cumplir con nuestra misión Periodística". (Entiéndase: "Fanatizar la Conciencia Pública".

Eso, es lo medular del conceptuoso artículo que, —dado la jerarquía de su contenido— aparece en la parte EDITORIAL de "El País".

Como ve Vd., Sr. Rodríguez Larreta, no trascribo ninguna perla del consabido e infaltable rosario de insultos dirigidos a todo aquel que —aún— no haya conseguido estar suficientemente fanatizado como para "Comprender" el significado "Sublime" de la "Neo-Democracia por la Gracia... del Postulado".

Permítame Vd., Sr. Rodríguez Larreta: Voy a tomar nota. (Junto conmigo, **HOY**, lo hace también la Historia) "LA MISION PERIODISTICA DE VD. Y SU DIARIO ES **FANATIZAR LA CONCIENCIA PUBLICA.** (No importa definir en nombre de "qué"!! Vd. entiende que **SU DEBER**, es **FA-NA-TI-ZAR.** ¡No lo olvide; **lo dijo VD.!**

Antes de seguir adelante, se impone dejar claramente sentado de que —si bien Vd. no me nombra, y se cuida muy bien de no transcribir el contenido de mi Denuncia que me publicaron en MARCHA— yo me doy por aludido. Cuando se habla de "Democracia" y de "Libertad"... soy "metido", aunque no se dirijan a mí... me meto igual. Así pues, vamos despacito y por partes:

1º) Vd. se refiere a los Documentos presentados por Díaz Silveira, representante del FRD (Frente Revolucionario "Democrático" Cubano).

2º) Vd. dice: (Textual) "Por denunciar hechos vergonzosos... etc.". Yo le aclaro: ¡Vd. no denunció NADA! Vd. solo se concretó a presentar como AUTENTICOS simples fotocopias de papeles que en ese momento ya eran de dudosa autenticidad, y **HOY** —a menos de diez días de tiempo— ya se sabe que SON FALSOS. ¿Qué me dice Vd.?

3º) Lo más inconcebible de todo eso, no fue la MENTIRA en sí, **sino el tremendo grado de torpeza** con que Vd. y su Diario la echaron a andar. En la pág. 1ª de su "Diario" Vd. publicó las manifestaciones de la Cancillería Argentina en donde dice: "Elementales normas Jurídicas **impiden** pronunciarse sobre la base de "Fotocopias"; Los Documentos han de ser vistos en la Argentina y por funcionarios argentinos. "En la 4ª pág. podemos leer: "¡PRUEBAS IRREFUTABLES!"... etc., etc., etc.

4º) ESO, —y nada más que eso— fue lo que yo denuncié. ¿Dónde está su "réplica"? ¿Acaso diciendo simplemente: "Nosotros solo nos dedicamos a Fanatizar la Conciencia Pública"? Pero hombre, ¿No ve Vd. que eso lejos de ser un "atenuante" es un nuevo cargo que **Vd. mismo presenta?** Pero no nos salgamos del tema, y sigamos por orden:

5º) Tomemos "El País" del 18-10-61, pág. 1ª Vd. ya se "atreve" a decir: "Serían falsos los Documentos Acusatorios de los Exilados". ¿Se puso "prudente" de repente? ¡No exagere, hombre! La Cancillería Argentina dice: SON FALSOS!! ¿Por qué publica Vd. la noticia con ese "Serían"? ¿Qué lástima... No? ¿Qué contesta Vd. Sr. Director de "El País"? Me permito llamarle la atención sobre el hecho de que en estos momentos se está escribiendo una nueva página de nuestra Historia Nacional, "autografiada" por Vd. Resulta ahora, que los "Postulados" de todo el "blá, blá" referente a la Etica Periodística, hay que agregarle ahora: Fanatizar, Fanatizar la Conciencia Pública". En todas partes del Mundo, en todas las Epocas, el Fanático fue siempre lo mismo: una bestia **privada del privilegio de razonar.** Cualquier mente normal, —si por desgracia es atropellada por el fanatismo— deja de ser normal. El Fanatismo es **la Negación del razonamiento.** Una mente fanatizada, **es una mente enceguecida.** Un Fanático y un Bruto, es la misma cosa. ¿Y entonces? ¿A eso se dedican Vds. (y "a mucha honra")? ¿Es así, como Vd. y su Diario entienden forjar mentes "Demócratas? No cabe la menor duda que todos usamos las mismas palabras, y —aún con el Diccionario en la mano— es imposible entenderse. Por lo visto Vds. están "forjando" un nuevo "elemento": El "Demócrata Fanático". Ese "Elemento" va a ser el que tendrá el "Cometido" de IMPONER la Democracia y la Libertad. ¿Suena lindo, no?... **"Imponer la Libertad"...**

¡No, Rodríguez Larreta; No!! La Libertad y la Democracia es materia de CONQUISTA. A lo sumo se "Concede". Y si se la "Conceden"... se la dan mellada! ¿Cómo se imagina entonces la Libertad y la Democracia "modeladas" por mentes Fanáticas? No cabe la menor duda: Esas dos palabras —con su significado "Sublime"— HOY (salvo rarísimas excepciones) es un trajecito de moda, bastante "cortón" de "todo". Y así, bien "cortito" de "todo"... todos lo usan. Gordos y flacos... altos y bajos... No viene al caso ponerse a discutir si es el traje el que se "aviene" al trajecito. El caso concreto es que "algunos" quedan tan ridículos... (No estoy muy seguro de que me comprenda Vd. Me basta con que me comprendan los lectores de MARCHA).

6º) Queda pues reconocido por Vd. (además de los Documentos por mí presentados) que hay una razón muy atendible para "pedir" medidas concretas contra Vd. y contra el Diario "El País". Vd. mismo lo acaba de decir: "Nos dedicamos a FANATIZAR la Conciencia Pública". Por lo expuesto, al leer: "Fanatizar" debe interpretarse: "Embrutecer", "enceguecer", "privar de razonar" y —desde luego— PERTURBAR la conciencia Pública. En provecho de quién? ¡Cuidado! Allí está el "Cuco" del Caribe. Mientras no se descubra alguna receta de cocina hecha en base a "Postulados", un poquito de sal y unas hojitas de orégano... Cuidado con el "Cuco"... Mire que es "Especialista" en echar a "perder" —incluso— a los Fanáticos que no se habilenen a quitarse el hambre mascando boletos de ómnibus... (a falta de hojas de Coca).

7º) De sus manifestaciones y las mías podrían extractarse dos frases muy interesantes:

1º) "Tratándose de Democracia y Postulados Sublimes, Fanatizar, es recomendable, es un deber periodístico de toda Prensa Grande y —sobre todo— Sería, que debe llevarse a cabo, y con mucha honra" (Firmado: Rodríguez Larreta).

2º) Dime en boca de QUIENES están las palabras... y te diré su significado... Para ellos, y para tí.

(19 de de octubre de 1961).

NILO FARELL

UNIDAD DE LAS IZQUIERDAS

Señores Trías y S. D.

La Unidad de las izquierdas puede y debe realizarse. Pero créanme señores que su solución no parece lo mejor. Yo también pertenezco a la llamada izquierda independiente. Por lo tanto, no estoy "comprometido" con ningún grupo. Y es que el compromiso no se reduce a uno o más grupos sino a la nación. La lucha contra las oligarquías nacionales y el imperialismo debe realizarse con la acción unida del pueblo en marcha. La "unidad", moderada y conformista, temerosa del macartismo, no es la solución, la Unidad, total y no excluyente, sí lo es.

El fantasma del anticomunismo es la mejor arma de la reacción para detener el proceso liberador de las clases explotadas. A la amenaza del fascismo se contesta con valentía y sin claudicaciones. A la sucia bandera anticomunista se contesta **uniéndose y luchando** contra ella. Sépanlo señores, si el anticomunismo es una institución dentro de las derechas, dentro de las izquierdas lo es el **miedo al macartismo.**

No se puede elogiar a la Gloriosa Revolución Cubana, y mientras tanto actuar en la realidad nacional con complejos pequeño-burgueses. Trasladar las pequeñeces funcionales e intelectualoides a momentos como los actuales es suicidio. No nos debemos a nosotros mismos. Iberoamérica entera nos pide la suprema definición. Esta no es la hora de los pusilánimes, ni de los moderados. Mucha sangre se ha derramado en toda América, y también en nuestro país. La Revolución Cubana se levantó sobre 20.000 muertos. La República Española cayó bajo un millón de muertos. Panza y Revolución son términos inconciliables. Y en términos revolucionarios indudablemente Lenin supera a Bentancourt.

Unidad, sí, Sres. Trías y S. D., pero firme y resuelta sin usar la misma bandera que se califica de sucia. En una lucha como ésta puede perderse todo inclusive la vida. Realmente, Sres, cuiden Vds. que el término no comprometidos no se haga demasiado verdadero. La solución unitaria no es el puñado de votos pequeños burgueses que puede llevar la "unidad" tan macartista como la reacción que dice enfrentar.

No se enfrenta al enemigo aceptando sus tácticas y usando sus armas, para destruir las propias fuerzas. "Divide et imperas", dividir para reinar. Vd. siendo un destacado profesor de Historia, conocerá la expresión mejor que yo, Sr. Trías, y créame que la reacción aprobará sus declaraciones. Una izquierda dividida y temerosa, ni el whisky más añejo iguala al placer del acontecimiento. Dejemos de lado, Sres., esa hojarasca preciosista de no "encasillados", "libres", "disímiles en procedimientos" y demás. Palabras muy bonitas sí, pero para una charla del Sorocabana. En los Cantegriles, rancheríos, pueblos de ratas, conventillos y estaciones de ómnibus convertidos en "viviendas" no lo van a entender. El proletariado y las masas campesinas esperan. La hora de la segunda Revolución ha llegado. Todos los que estén dispuestos a jugarse por ella deben agruparse sin distinciones bajo la bandera de la UNIDAD. Los que le tengan miedo al compromiso, los teóricos cafeteriles, los ideólogos de premio Goncourt que se aparten. América no los precisa. Los pueblos en lucha por su independencia y su liberación no los necesitan. Ante la reacción, el imperialismo y la entrega, por los pueblos una única solución, la UNIDAD. Con ella, o contra ella, sin tercerías indignas del momento histórico que vivimos. Piensen Sres., es tiempo de reconsiderar posiciones. Todavía es tiempo. Y a propósito Profesor Trías, perdonen mi pregunta, propia de un estudiante del montón, pero, ¿verdad que Artigas no les preguntaba a los montoneros que se le unían, de dónde venían, sino que más bien le importaba adónde iban?

Espero su respuesta.

Jorge López.

"ANTORCHA"

Somos alumnos de 6º año "B" de la Escuela Nº 39 de Juan L. Lacaze.

"Antorcha" es un periódico hecho con el trabajo de toda la clase. Pero gracias a la ayuda de nuestros colaboradores hemos hecho mejor nuestro periódico.

"Antorcha" fue iniciado por los alumnos de 6º "B" de años pasados y que nosotros hacemos ahora, como otros niños harán en años posteriores. Porque quienes hoy nos ayudaron seguirán ayudando a los futuros alumnos de nuestra clase.

Queremos destacar la colaboración del Sr. Juan Artola, laboratorista del liceo, que nos ayudó en la impresión, y al Director del liceo que puso a nuestra disposición el mimeógrafo. También a la Comisión de Fomento de nuestra Escuela y a la Fábrica Nacional de Papel, que nos regalaron las hojas y las matrices.

Así fue que logramos obtener ganancias con esta publicación, a pesar que obsequiamos los 850 ejemplares. El dinero que "Antorcha" nos reportó hizo que nuestra clase tuviera una magnífica biblioteca; la llamo magnífica porque recién este año se inició y ya cuenta con más de 70 hermosos libros, la mitad comprados con la ganancia del periódico y el resto obtenido por donaciones.

También depositamos dinero en un Banco: alrededor de $ 500.00, que nos ayudará a pagar los gastos de la excursión de fin de cursos.

También pensamos este año festejar el "Día de 6º B", con una reunión en nuestra clase. Pero este año habrá una novedad, serán invitados también los ex-alumnos de 6º B, muchos de los cuales van al liceo y otros ya trabajan o estudian en otras partes.

Sin otro motivo, nos es grato saludar a Vd. muy atte.,

Noris Bartel.



LOS LECTORES

Sr. Director:
Dr. Carlos Quijano.
De mi mayor estima:

Es indudable que la Sección de MARCHA titulada "La página de los lectores" ha alcanzado una importancia enorme y constituye uno de los atractivos para los asiduos lectores de dicho Semanario.

Por esa razón, el espacio dedicado a tal Sección resulta insuficiente; el silencio a que son condenadas las verdades por la "libertad" de la "Prensa grande", la imparcialidad de su Periódico, la protectora acogida que siempre se encuentra en ella y la creciente necesidad que el pueblo siente por gritar sus desilusiones, por desahogar su espíritu, origina que el servicio de correspondencia se vea desbordado.

A pesar de que el Semanario le pertenece material y espiritualmente, Dr. Quijano, no es posible negar el carácter de propiedad pública intangible que le ha conferido la trayectoria de Vd., voluntaria o involuntariamente; y por ello es que me atrevo a plantearle la siguiente sugerencia, que someto igualmente a la consideración de los lectores.

Se hace necesario aumentar el espacio de la Sección "La página de los lectores"; si los recursos económicos no permiten mayor número de páginas, sería conveniente estudiar la posibilidad de reducir la superficie dedicada a otras Secciones (Plástica, Teatro, Cine, Bibliografía, etc.) o adoptar cualquier sistema conducente a lograr la finalidad apuntada anteriormente.

Imagino que este planteamiento, si es que Vd. no niega la aparición de esta carta, me valdrá las diatribas de los defensores de tales Secciones; pero con todo el respeto que me merecen sus gustos y derecho aduzco por anticipado el ejercicio de mi libertad de opinión y expresión, convencido también de que puedo hacerlo en nombre de un sector "marchista" considerable.

Y si el dilema fuese motivo de estancamiento en este asunto, podría salirse de aquél mediante un plebiscito (perdón, Dr. Quijano, por el repetido entrometimiento en algo de su pertenencia) para que prevaleciere el criterio del público.

Dejo la cuestión sobre el tapete y lo saludo atentamente,

Gladio Ferrax.

MUY GRAVE, ¿NO?

Soy un ciudadano uruguayo **que cree ingenuamente en lo que dice** esa Biblia que debe ser para nosotros, la Carta Magna. Desde hace mucho tiempo, **me llamó la atención que la tesitura de algunos integrantes de las Fuerzas Armadas no se adecuara a las estrictas disposiciones de la Constituciónó, o sea aquellas que dicen que, con la sola excepción del VOTO, a los militares en actividad y aún a los retirados hasta el vencimiento de ciertos plazos, no les está consentido ningún acto de índole política.**

Yo me he preguntado siempre si ser Director de un Ente Autónomo (con la estricta aplicación del "3 y 2", las reuniones periódicas de esos jerarcas con lo que ha dado en llamar la Mayoría y la Minoría, etc.) no da a esos cargos nítidos perfiles políticos.

Y vemos en PLUNA al Tte. Cnel. (PAM) señor Pregro, en la UTE al Mayor Perdomo, en AFE al Tte. de Navío señor Garat.

Pero hoy martes, veo y lo leo una cosa que, pese a mi ingenuidad recalcitrante, creo no se ha visto hasta ahora en nuestro Uruguay.

El diario "El País", en su página 3, con titulares a todo ancho de página, en dos gruesas líneas de caracteres, dice: "Gobernantes, Legisladores y un Numeroso Grupo de Correligionarios de Prestigio se Hicieron Presentes en la Reunión en Nuestra Casa".

Y, en la foto que aparece en el extremo inferior izquierdo, se ven seis personas, así identificadas en la leyenda del grabado: "El Inspector General del Ejército, Gral. Omar Porciúncula con el senador Dr. José Bove Arteaga y los diputados Alberto Ruiz Prinzo, Manuel Linares y Horacio Polla".

Efectivamente, está allí, con su uniforme, en un acto político, "entre correligionarios" según el texto del tercio de columna en recuadro y las leyendas de los 13 grabados que llenan toda la página, un General que está en actividad a tal punto, que desempeña el cargo de Inspector General del Ejército.

Nos explicaríamos, desde luego, que en ese acto hubiese estado presente el Ayudante de Servicio del Presidente del Consejo Nacional que asistió a la reunión pero en mis 53 años de vida no he visto jamás que a un acto POLITICO, realizado entre gente exclusivamente POLITICA — incluyo a un Embajador que no oculta serlo — asistiese "como correligionario", un militar de la carrera, en actividad y con mando de tropas... con el máximo del mando de tropas en una de las tres ramas de nuestras Fuerdas Armadas.

Doctor Quijano, ¿qué hago con este librito que se llama Constitución y que, de puro ingenuo tengo en mi mesa de noche, cambiándole cada vez que ella es reformada, desde que cumplí los 18 años de edad...?.

G.S.U.

DE "POLITICA"

Montevideo, 25 de octubre de 1961.
Sr. Director de MARCHA.
Presente:

Ante la resolución de la conferencia episcopal uruguaya, con respecto a la revista "Política", los integrantes de su comité de redacción han decidido hacer público su acatamiento a la misma. En consecuencia, dicha publicación dejará de aparecer. — Eduardo Payssé González, José Germán Araújo, Teresa Sánchez de Payssé, Rodolfo Bessi Moure, Carlos Camara, Helios Curbelo Muñoz, Carlos López Mateo ,Elbio Moreira Uilegas, Gustavo Rodríguez.

SER O NO SER

Es ya común e inevitable que todo el que salga a exponer opiniones que en algo difieran del canon imperante en las clases rectoras, se ataje de antemano con el consabido "yo no soy comunista", aunque nadie la haya preguntado de qué pie cojea. El temor al manoseado cartelito calificativo lleva al extremo de que un individuo que se cree independiente en sus opiniones se apresure a manifestar qué "no es", en lugar de comenzar por afirmar "qué es", para evitar toda torcida interpretación posterior. Tal actitud, claro distintiva del timorato y del pusilánime, quita todo valor a lo que se diga después. Yo proclamo la verdad, mi verdad. Poco o nada me importa que ella coincida o tenga afinidad con la de Kennedy, o con la de Jruschov, o con la del Papa. La planto allí, delante de mi tienda, para que todos la vean; y, pues creo que la proclamo para bien de todos, si a alguno no le gusta, que se aguante; pero si no tengo coraje para respaldarla ,pues me la callo, y la dejo en el fondo del baúl.

Dijo alguien, no recuerdo quién: "Dí tu verdad, y rómpete". Epoca es ésta necesitada de definiciones precisas. Nada de tocar el timbre, y esconderse en el zaguán de al lado. Eso lo hacen los chiquillos, por traviesos; y los hombres, por cobardes. Si yo no soy comunista, pues no lo soy, y basta; y si lo soy, pues a mantenerlo contra quien sea. "Comunista", "demócrata", "libertad", "patria"; palabras. Todo eso se siente, se lleva adentro y se juega la vida por ello y por defenderlo; pero.. de veras, no en los titulares de los periódicos ni en las conferencias callejeras. Las palabras han muerto, aunque a muchos aturden y asustan todavía. Llegó ya, está a la vuelta de la esquina, el momento en que el mundo va a sufrir una sacudida terrible. No importará, entonces, lo que yo "sea" o "no sea". Los que sobrevivan a esa época trágica que se iniciará pronto, a esa etapa de la historia que será una verdadera purga para el mundo, comprenderán todo lo que de vano y estúpido y nocivo tienen hoy esas indecisiones y esos disimulos de la propia ideología. A "ser", pues; de uno u otro bando; pero con coraje.

Lo saluda muy respetuosamente, y le pide perdones por este desahogo de viejo rasqueta, su servidor,

Don Porfirio.

LA CARCEL VIVIDA

Doctor Quijano:

En distintas oportunidades se ha dicho que ciertos diarios se complacen en el sensacionalismo sobre hechos delictuosos. Sin embargo, para el observador profundo y conocedor de los diversos aspectos de la delincuencia, la profusión de detalles, como así la publicación de fotografías, ejercen una influencia benéfica sobre quienes, en la desesperación de sus vidas pretenden obrar con violencia en la comisión de delitos atentatorios a las vidas de sus semejantes con la finalidad inhumana de obtener dinero prontamente y sin esfuerzo honesto.

Y esas graves equivocaciones, se frenan, digámoslo así, cuando se publica profusamente el triste y doloroso final del delincuente que ha pretendido luchar contra la ley, que es la lucha imposible de un hombre o de una banda contra un pueblo.

Pero, como no es lo que antecede la médula del presente artículo, sino lo que hemos titulado, diremos que una de las causas que llevan a los hombres con antecedentes al robo y al crimen, es la desesperación provocada por el absoluto abandono de quienes no han legislado aún sobre la protección al liberado.

Casi treinta años de convivencia con toda clase de delincuentes, nos dan autoridad para exponer el terrible dilema en que se coloca al liberado de nuestros presidios al salir de los mismos carentes de ropa, hogar, ni alimentos, afectos y trabajo.

Un primario que haya permanecido en nuestras cárceles solamente cinco meses, es un futuro reincidente. Sale de Miguelete o Ellauri sin la seguridad de comer el primer día, ni de dormir la primer noche, y esa angustia se renovará en los días sucesivos. Podrá el infeliz obtener una limosna de cinco o diez pesos, pero ello no solucionará el amargo problema. Caminar y caminar... Rumiando el odio ante la incomprensión de quienes no perdonan la primer falta... y se vuelve a delinquir.

Conocemos hombres que luego de treinta años de cárcel hoy andan por ahí. **Y andar por ahí es peligroso. Es la incitación** al delito que los llevará nuevamente a la seguridad triste de la celda. Ellos, los liberados, han dejado en la prisión la seguridad de comer, la seguridad de dormir, el afecto del compañero y esa seguridad se antepone a la tristeza de una libertad que sólo ofrece hambre y dolor.

Esperamos que MARCHA con sus ilustrados periodistas y humano criterio sobre las atormentadas almas de los pobres, pueda iniciar tal obra para que se llegue a legislar sobre tales situaciones de nuestros compañeros en el viaje de la vida.

En su generalidad los liberados actuales son sombras, pero sombras peligrosas que pueden corporizarse en un nuevo robo o en un renovado asesinato, por la carencia de los elementos de protección que debemos dispensarles.

Un caso terrible, un caso que debe prestarse a profunda meditación es el de un hombre que hace treinta y dos años asesinara a dos mujeres en un extinguido y repugnante barrio. Ese hombre cumplió treinta años de penitenciaría. Salió con escasos recursos y es probable, ante la desolación de su vida actual de hambre y miseria, vuelva a cometer otro atentado similar. Lo terrible del caso es que él lo piensa así. Ello se evitaría tratando al ex-penado, como debe tratarse a quien está, frente a la granítica indiferencia de los codificadores, de los que olvidaron legislar sobre la protección al liberado, en la más angustiosa de las situaciones sin trabajo, casa, comida, y con el bagaje de su horrendo pasado a cuestas.

¿Haremos algo?...

JULIO VILLAGRAN.

Primavera de 1961.

El día 15 Inaugurarán en Buenos Aires la Residencia Gratuita para Periodistas y Familiares Uruguayos

Regresó de Buenos Aires la delegación de la Asociación de la Prensa Uruguaya, después de cumplido el acto de ratificación del Convenio de Amistad e Intercambio con los trabajadores de la prensa del país vecino.

Asimismo fue redactado y aprobado en la oportunidad el reglamento que establece, a partir del 15 de noviembre, la franquicia mutua de residencia gratuita en el centro de Buenos Aires y en la Colonia de Vacaciones de los periodistas uruguayos, para los trabajadores de la prensa y la radio de ambos países.

Suscribieron los documentos por la delegación uruguaya, el presidente y vicepresidente de la Asociación de la Prensa, señores Carlos Borche y Hugo Rodríguez Vera y, en representación de la Federación Argentina de los Trabajadores de la Prensa, los señores V. Mateu y M. Cantón.

A la vez los periodistas argentinos ofrecieron un sistema de visitas para los clubes deportivos de la prensa del Uruguay.

Los delegados uruguayos fueron objeto de homenajes en la sede gremial de la prensa en B. Aires, en Radio Belgrano, en el Club de Y.P.F. y en la televisión Canal 9.

EN EL COMIENZO

Los últimos números de su semanario han brindado una intensa militancia cristiana y no-cristiana.

Después de todo y a todos los versículos evangélicos habidos y por haber, sería del caso preguntar: ¿A qué diantres discutir sobre tal o cual concepto verbal emitido por una figura de la cual ni la historia parece ponerse de acuerdo en su existencia?

¿Hay pruebas científicas de la existencia de Cristo (perdón) Jesús?

¿O se trata de un simbolismo? En caso de haberlas: ¿Se comprobaron sus milagros?

¿Y su origen Divino?

Y si Jesús fue tan solo un simple hombre bueno, idealista; cuantos antes que él, después que él y ahora mismo, han sido y son más buenos o tan buenos como él y han sufrido, eso sí, mucho más que clavos...

Si lo que vale es el concepto, la concreción programática e ideológica y hasta filosófica, entonces no se ve la necesidad histérica de personificar, pues, ello es empequeñecer —con todos los debidos respetos a las debilidades humanas.

Y el concepto también.

¿Fueron "inventos" del cristianismo, y que hacemos con los griegos, asirios, etc.? ...

Después de todo, el Hombre, ¿por qué ha de ser cristiano para ser "bueno"?

¿Por qué colocarle apellidos a la bondad?

¿Por qué ha de necesitar a intermediarios para su salvación?

E. S.

CUBA DE HOY

El 3 de Noviembre aparecerá el tercer número del periódico del Comité Nacional Coordinador de Apoyo a la Revolución Cubana

- **Fidel. — Discurso al promulgarse la ley de represión del juego y la prostitución.**
- **Raúl Castro. —Discurso del 26 de Julio.**
- **Central Uruguay. — Homenaje cubano a nuestro país.**

Pida a su canillita se lo reserve

Bancario Censado:

Usted sabe que debe colaborar en la encuesta sobre consumos ¿Tiene al día sus formularios?

El Martes 31 de Octubre finaliza la primera etapa de dicha encuesta

Comisión pro-encuesta sobre consumos del empleado bancario

Escuela Pública

Sres. PADRES DE ALUMNOS, MAESTROS Y AMIGOS DE LA ESCUELA PUBLICA:

El sábado 28, se reúnen en el Paraninfo de la Universidad, delegaciones de miembros de Comisiones de Fomento Escolar, maestros y amigos de la Escuela Pública de todo el país, para tratar las soluciones a los más importantes problemas que afectan a la Enseñanza Primaria. Concurra Ud. al acto que se realizará con ese motivo en la Explanada de la Universidad ese mismo día, a la hora 18, para brindar su apoyo moral a los esfuerzos que realiza el Mov. Nal. de Apoyo y Defensa de la Escuela Pública en procura del mejoramiento más amplio de la educación popular.

Usted desea para su hijo la mejor educación; por eso no debe faltar a unir sus fuerzas a las de todos los amigos de la Escuela Pública.

HACIA UNA ESCUELA MEJOR

Apareció RUMBO la revista pedagójica del Instituto Cooperativo de Educación Rural.

Un esfuerzo de los maestros para los maestros.

Inscríbase como socio cooperador

Semestre ...... $ 25.00
Dirigirse a .... Prada.
Juan José de Arteaga 1441
Montevideo.



Sergio Deus

LA ETAPA PRIMERA E IMPOSTERGABLE

★ LAS DECLARACIONES del Srio. Gral. del P. Socialista, Dip. Vivián Trías, publicadas en el último número de "MARCHA", nos llevan a hacer un pequeño desvío en el itinerario que al comenzar estos artículos nos habíamos trazado. Pensábamos tratar hoy otros temas, pero el planteamiento hecho por Trías del problema de la reforma constitucional tiene tal importancia, está tan preñado de consecuencias, que creemos conveniente que el mismo sea objeto de una franca discusión.

Trías, al contestar a una de las preguntas formuladas por Payssé González, expresó hablando en nombre de su partido, que: "El P. S. proclamará su apoyo a un proyecto de reforma constitucional en el llamado a la nación que realizará el 27 de octubre... El proyecto incluye algunas reformas políticas trascendentes... Pero es substancialmente, una reforma dirigida a transformar las estructuras económico-sociales del país. Es una versión constitucionalizada del programa de la revolución nacional".

Lo sabemos al Dip. Trías hombre serio y estudioso, lo sabemos honesto y creemos, además, que en estos momentos, aunque en distintos planos, estamos entregados, en lo que importa, a los quehaceres a que se han consagrado él y su partido. Es en virtud de esa coincidencia substancial, que entendemos necesario y oportuno marcar nuestras discrepancias con esa actividad reformista que piensa emprender el P. Socialista.

Nuestras objeciones —que no alcanzan al proyecto en sí, con cuyas soluciones, matices a un lado, estamos fundamentalmente de acuerdo— se basan en que no consideramos ni útil ni oportuno crearle al país, en estos momentos, un problema de reforma constitucional y, sobre todo, creárselo cuando se tiene el convencimiento previo de que ese proyecto no es viable.

El imperativo de la hora está dado por una exigencia de claridad. Es necesario que las fuerzas de izquierda concentren sin dilaciones todos sus esfuerzos en clarificar la conciencia nacional. La agitación reformista a que daría lugar el proyecto del socialismo, en nuestro concepto no cumple con ese objetivo sino que más bien lo soslaya y por eso mismo, desde este punto de vista, sus consecuencias prácticas pueden ser perjudiciales e incluso, nocivas. Por el solo hecho de formular el proyecto y de presentarlo a la opinión pública, se crea el peligro —remoto, pero potencial— de ambientar equívocas ilusiones, esperanzas sin raíces reales en todos aquellos que puedan pensar que alcanza con votar por "si" para que todo —reforma agraria, planificación económica, seguridad social, etc.— quede logrado. Adjudicarle al Dip. Trías o al P. Socialista la creencia de que, sin disponer del ejercicio efectivo y pleno del poder, es posible realizar la revolución en las urnas, sería incurrir en ofensa de la cual no somos capaces y a la cual, ellos, no se han hecho acreedores. Sabemos que no creen, no pueden creer eso. ¿Con qué actitud espiritual, con qué convicción habrán de salir, entonces, a pregonar algo en lo cual comienzan por no creer?

Somos un país —"MARCHA" muchas veces lo ha dicho— en el cual aun parece confiarse, con fingida fé, en la virtud redentora de las reformas constitucionales. A través de ellas se ha pretendido purificar a los réprobos, resolver institucionalmente problemas que estaban en otro lado, y ahora mismo dentro del partido oficialista, vemos como se multiplican los cabildeos a fin de lograr un acuerdo sobre cuál reforma proponer al electorado en noviembre de 1962. Parecería priva el concepto de que no se debe desperdiciar una sola oportunidad de ofrecerle al votante la posibilidad de pronunciarse en favor o en contra de una reforma constitucional, cualquiera sea ésta. La reforma que habrá de prohijar el socialismo está inscripta en otra línea más honda, más honesta que las seguidas hasta el momento por los grandes partidos. El propio Trías, en el reportaje a que nos referimos, expresó claramente esa diferencia, señalando que "se trata de una reforma de la Constitución radicalmente diferente de las maniobras políticas que, con el objetivo de distraer a la opinión pública de los verdaderos problemas nacionales y organizar nuevos métodos de repartija presupuestal, han sido calificadas por nosotros como "cortinas de humo". No obstante, creemos que, si no en su intención, al menos en sus consecuencias, el planteamiento de esa reforma habrá de significar a su vez, una nueva "cortina de humo", un factor diversionista, alejado del "nuevo estilo" que alguien, no hace mucho, reclamaba para la acción de las izquierdas en el país.

El patrocinio de una reforma constitucional, por otra parte, significa entregarse enteramente a una pesada tarea, que requiere ingentes esfuerzos y sacrificios, que exige grandes gastos de dinero y que lleva —en su preparación, en su difusión— mucho tiempo. En el caso concreto de la reforma socialista, todo eso sería en el fondo "una inversión no reproductiva" de tiempo, dinero y esfuerzo ya que, las posibilidades de éxito, más que remotas son nulas. El único procedimiento de reforma que está abierto para un proyecto como el del socialismo, es el previsto en el ap. A) del art. 331 de la Constitución. Este exige, en primer lugar, y para que el proyecto pueda llegar a la instancia del plebiscito, la iniciativa del "10% de los ciudadanos inscriptos en el Registro Cívico Nacional", es decir, que la primer etapa a cumplir sería la de recolección de alrededor de 150.000 firmas. Luego, una vez obtenidas esas firmas, confrontadas y aceptadas por la Corte Electoral —y el P. Socialista tiene experiencia reciente acerca del tiempo que puede demorar esa tarea— es necesario que en el acto eleccionario "vote por "sí" la mayoría absoluta de los ciudadanos que concurran a los comicios, la que debe representar, por lo menos, el 35% del total de inscriptos". Sin entrar a hacer complicados cálculos, podemos decir, arriesgando un muy pequeño margen de error, que para que una reforma constitucional sea aprobada, se requiere que la voten afirmativamente más de medio millón de ciudadanos. Esa cifra, por sí sola, nos está diciendo que sin el apoyo de por lo menos uno de los partidos tradicionales, no existe por el momento, posibilidad alguna de reformar la Constitución. Esto que decimos está avalado, además, por la circunstancia conocida de que, en 1958, el proyecto de reforma propuesto por el herrero - ruralismo —fuerzas que triunfaron en las elecciones nacionales— estuvo lejos de alcanzar las mayorías exigidas por el texto constitucional.

Se pretende —al margen del éxito que pueda tener el proyecto— dar a la agitación reformista que se suscitaría, un valor estratégico y fermental. Trías dice al respecto —y aquí debemos sintetizar algo su pensamiento— que lo que se busca es proporcionar a las masas populares la experiencia de luchar juntos, de trabajar juntos en la creación de una nueva conciencia colectiva, primer paso hacia la concreción del movimiento nacional de izquierda, el que no puede surgir exclusivamente de las tratativas y acuerdos de dirigentes.

La estrategia, en nuestra opinión, no puede estar en contradicción con las finalidades que se persiguen. Si lo que se busca es crear una nueva conciencia nacional, no es posible emprender una tarea que, de antemano se sabe condenada al fracaso y que, por lo mismo, sería fatalmente cumplida con la resignada desesperanza con que se trabaja en aquello en cuyo exito no se cree. Si se trata de trabajar todos juntos, parecería necesario, en primer lugar, elegir una tarea que todos estén resueltamente dispuestos a emprender, y por ahora, la única fuerza de izquierda dispuesta a propiciar esta reforma es el P. Socia? lista, ya que otras fuerzas —Erro, Nuevas Bases— habrían señalado la inoportunidad de la misma. En segundo lugar, cabe preguntarse si no existen otros quehaceres más concretos, más practicables, de éxito menos remoto, que permitan una acción conjunta de todas las fuerzas de la izquierda no comprometida. La elección de la vía de una reforma constitucional, vía cerrada, que indudablemente se agota en sí misma, supone afirmar la creencia de que esas otras tareas no existen, de que no son posibles, en este momento, otras formas de lucha en común.

Nosotros, por el contrario, creemos que en este momento, esas otras formas de lucha no sólo son posibles sino impostergables y que la gran tarea de las izquierdas no comprometidas está en luchar por romper el frente político formado por los partidos tradicionales. A las izquierdas, en este momento, que es el momento del combate, en el cual las posiciones ya están definidas, no les cabe la facultad de elegir ni el campo de batalla ni las condiciones en que habrá de librarse la misma. Las circunstancias le son impuestas y no se trata de aceptarlas o rechazarlas, porque el acto de la aceptación o el rechazo de la realidad que nos es dada, en la práctica, no es posible. La batalla hay que librarla dentro de los cuadros institucionales actuales y en ese sentido, algo se ha hecho y mucho se puede hacer. Actualmente se está manejando la posibilidad de lograr una conjunción electoral de todas las fuerzas de izquierda, que el propio Trías enumera en el reportaje de "MARCHA", mediante la inscripción de un lema accidental y de una lista única, en la cual se incluirían candidatos pertenecientes a todas esas tendencias: P. Socialista, Agrupación Nuevas Bases, grupo Erro, M.O.R., etc.

Con esta solución —lema accidental, lista única —se obviaría el hasta ahora tenido por insalvable obstáculo representado por el art. 79 de la Constitución que establece que: "La acumulación de votos por lema para cualquier cargo electivo, solo puede hacerse en función de lemas permanentes..." ya que la acumulación de votos es necesaria únicamente en el caso de que exista pluralidad de listas.

El único problema de índole legal que quedaría pendiente, sería el de determinar si esa lista única, bajo un lema accidental, puede o no ser integrada por personas que, en estos momentos militan, o han militado en otras épocas, en partidos distintos. La ley Nº 9831, de 23-V-939, en su art. 6, dispone: "No se podrán integrar las listas de legisladores y autoridades municipales con personas que PERTENEZCAN pública y notoriamente a otros partidos... La Corte Electoral rechazará el registro de hojas de votación que violen este precepto".

De este texto legal —verdadero cerrojo de los privilegios de los grandes partidos— surgen en un primer análisis dos cosas importantes:

a) que esa prohibición no rige para las listas de candidatos al Consejo Nacional de Gobierno, ya que la ley refiere a "las listas de legisladores y autoridades municipales"; y

b) que lo que la ley prevé es una vinculación actual, al hablar de personas que PERTENEZCAN —no se dice que hayan pertenecido— a otros partidos. O sea, que si una persona que militara, por ejemplo, en el P. Socialista, se desvinculara pública y formalmente de ese partido, estaría, a partir de esa desvinculación, en condiciones legales de integrar la lista de ese lema accidental de que hablamos.

Esta interpretación de la ley 9831, cobra más fuerza si se piensa que en ella, el legislador consagró un criterio substancialmente distinto al que dos años antes, había establecido en la ley del 15-I-937, dictada para resolver el problema de la integración de las listas de senadores bajo el imperio de la Constitución del 34, reformada en ese aspecto por la ley constitucional del 30-XII-36. La ley de 1937, que tenía un caracter cerradamente exclusivista, establecía en su art. 11: "Para la aplicación de lo dispuesto en el apartado 2 del art. 36 de la Constitución de la República, (véase el limitado campo de aplicación de la ley), la Corte Electoral tomará principalmente como elemento de juicio la actuación anterior notoria y pública de los candidatos incluídos en las listas a registrar, sin tener en cuenta declaraciones inmediatas de afiliación a partidos accidentales". La ley de 1939 —de caracter general pues se refiere no solamente a los candidatos al Senado, sino a todos los cargos legislativos y municipales y que, además, a diferencia de la ley de 1937, se encuentra aun vigente— exige, únicamente, que esas personas no pertenezcan a otros partidos, y nada dice respecto a las declaraciones inmediatas de afiliación a partidos accidentales.

En nuestra opinión, la solución del lema accidental y de la lista única integrada con representantes de todas las fuerzas de la izquierda no comprometida, es perfectamente compatible con las disposiciones legales en vigencia, alcanzando con que los eventuales candidatos se desvinculen mediante un acto público y formal, inequívoco, de los partidos a que actualmente pertenecen.

Sin embargo, y a pesar de ese personal convencimiento, entendemos que es necesario plantear el problema en forma urgente, por vía de consulta formal a la Corte Electoral a fin de saber a que atenerse. Si la respuesta de la Corte es afirmativa, como esperamos que lo sea, entonces las izquierdas podrán abocarse a librar la batalla dentro de los textos actuales, sin necesidad de plantear reformas constitucionales problemáticas o imposibles. Unicamente en el caso de que la respuesta de la Corte sea negativa, es que surgirá la necesidad de buscar otras salidas, que no tienen por que, necesariamente, ser las de una reforma constitucional.

EXPLOSIONES Y ANIVERSARIO

★ Sólo una actitud cabe: condenar, sin reservas, las nuevas experiencias atómicas a las que se ha lanzado el gobierno soviético. Se trata de un crimen estúpido. Un crimen del cual todos podemos ser víctimas eventuales o reales. Una estupidez, porque crimen semejante no sólo recaerá sobre los que lo cometen, sino también sobre su propio pueblo y porque a nada conduce como no sea a la muerte. A pretexto de defender la vida, eliminarla de la superficie terrestre. Con las otras armas, inventadas por la diabólica ambición de los hombres, cabe la esperanza de sobrevivir. Con la bomba atómica, no. La máquina matará no sólo a su creador. Matará también a quienes la ponen en marcha, al mismo tiempo que a miles y miles de hombres y mujeres, inocentes e inermes.

Estas explosiones de hoy, como si quisiera dárseles un significado más sombrío, se producen por los mismos días, en que se cumple otro aniversario de la revolución de Hungría, aplastada por las armas soviéticas, con desprecio del principio de no intervención que tanto se invoca cuando de otros se trata, que fue, como todos sabemos, ahogada en sangre y que tuvo como epílogo, después de haber sido violadas todas las prácticas de la convivencia internacional, el asesinato de Imre Nagy y sus amigos.

A cinco años de ese otro crimen, frente al cual, como decía Camus, la indignación lucha peligrosamente con la repugnancia, reiteramos nuestra encendida condenación de entonces y evocamos la memoria de Imre Nagy, que murió por su pueblo y por el socialismo.

NO MAS SUBSIDIOS

* El 1º de marzo de 1959 — ya vamos rumbo a los tres años— el Gobierno tomó el poder. A los tres meses tuvo su primer encuentro con el "problema de la leche", caballito que los nuevos gobernantes habran montado a lo largo de toda la campaña electoral. Por el decreto 29/5/59 fijaron por primera vez precios y mantuvieron subsidios, obligados por la urgencia de los plazos, aunque condenaron a dichos subsidios por anacrónicos y anti-económicos.

Cuando recibieron la administración regía el decreto de 7/8/58 que establecía la siguiente escala de precios por litro de leche:

Precio al productor	0.31713
Costo Pasteurización	0.102208185
Costo en planchada	0.419338185
Subsid. a cargo del Estado	0.049338185
Precio de venta en planch.	0.37
Fleteros	0.0225
Agencieros	0.0275
Precio de vta. en agencia	0.42
Precio de vta. a dom.	0.47

En resumen, después de tanta fracción inútil, 0.42 y 0.47 como precios de venta en agencia y en domicilio.

Han pasado casi tres años y éste es el sexto semestre en que el "nuevo" Gobierno revisa el precio de la leche. Es decir la sexta vez que confronta el viejo "problema". Pero ahora como en las cinco anteriores, apela al manido recurso "anacrónico y antieconómico" del subsidio. La nueva escala aprobada por el Consejo el martes es la siguiente:

Precio al productor	0.865
Costo de Pasteurización	0.2560802
Costo en Planchada	1.1210802
Subsidio a cargo del Estado	0.311802
Precio venta en planchada	0.81
Fleteros	0.06
Agencieros	0.07
Precio en agencia	0.94
A domicilio	1.00

En tres años el subsidio aumentó 26 centésimos; el precio al productor 54; el precio de venta 52; y el costo de pasteurización 15 centésimos.

La solución será anacrónica y antidemocrática; pero nadie podrá negar que es de aguante.

ROBERTO IBAÑEZ

★ En el próximo número publicaremos una entrevista con Roberto Ibáñez sobre sucesos de notoriedad, relacionados con la intervención del Instituto de Investigaciones Literarias.

Juégate la Carta, Juan Pérez

● "Así, la evolución capitalista relega a un segundo plano, todas las instituciones (sobre todo aquellas de la propiedad y la libertad de contratar) que respondían a las necesidades y a las prácticas de una actividad económica verdaderamente "privada". Cuando no las elimina, como ha eliminado ya la libertad de contratar en el mercado de la mano de obra, logra el mismo resultado al modificar la importancia relativa de las formas legales en vigor —POR EJEMPLO LA IMPORTANCIA DE LAS SOCIEDADES ANONIMAS EN RELACION CON LAS EXPLOTACIONES INDIVIDUALES O CON LAS SOCIEDADES COLECTIVAS— o al alterar su contenido y su significado. LA EVOLUCION CAPITALISTA, AL SUSTITUIR POR UN SIMPLE PAQUETE DE ACCIONES, LOS MUROS Y LAS MAQUINAS DE UNA USINA, DESVITALIZA LA NOCION DE PROPIEDAD. Relaja la posesión, antes tan fuerte del propietario sobre su bien, primero al debilitar su derecho legal y limitar su posibilidad efectiva de gozar como le plazca; después, porque el dueño de un título abstracto, pierde la voluntad de combatir económicamente, políticamente, físicamente por "su" usina, por el control directo de esta usina y si es necesario, de morir sobre su umbral. Ahora bien, esta evaporación de lo que podemos llamar la sustancia material de la propiedad —su realidad visible y palpable— afecta, no sólo a los poseedores sino también a los trabajadores y al público en general.

La apropiación desmaterializada, desfuncionalizada y absentista no provoca y no impone, como lo hacía la propiedad de antes, una obligación moral. AL FINAL NO QUEDARA NADIE, PARA PREOCUPARSE REALMENTE DE DEFENDERLA. NADIE EN EL INTERIOR Y NADIE EN EL EXTERIOR DE LOS MUROS DE LAS SOCIEDADES GIGANTES". — JOSEPH SCHUMPETER.

YA la primavera está en las calles: otra bomba ha detonado en tierras lejanas y una gran nube radioactiva vuela sobre el mundo. Con ella va la muerte, una muerte súbita o una lenta muerte horrorosa. Pero la vida continúa y es otro jueves igual a los que se fueron, igual a los que todavía —¿cuántos?— vendrán. Nos hemos puesto a dialogar con Juan Pérez. Es cómodo y tranquilizador. Juan Pérez ignora el mal metafísico y los ruidos del mundo, le llegan tamizados y opacos, a la trastienda donde duerme y calcula. Como ayer, como mañana, Juan Pérez, misógino, soltero, calvo y reluciente, se levantó hoy temprano, enjuagó algunos vasos, los dejó escurrir sobre el estaño, revisó facturas, y se preparó en un descascarado tazón, el café con leche. Después abrió las puertas del almacén y la confusa teoría de los parroquianos gárrulos comenzó a desfilar.

Las cuentas bancarias de Juan Pérez crecen. Cuando vino de su Galicia natal, tenía 14 años, hambre y ambición de ganar dinero. Ahora es un cuarentón, sin hambre y con dinero. Y por defender su dinero, Juan Pérez está obligado a asomarse al mundo, a ese mundo complejo que se inicia en el barrio, corre por la ciudad, abarca el país y de etapa en etapa, se extiende más allá de los mares. Porque Juan Pérez —un Buddenbrook más, que se ignora— es inteligente y empieza a comprender que si los precios suben y la desocupación aumenta, sus ventas bajarán; que si los impuestos crecen, también lo harán los precios o se reducirán las utilidades; que si le entran más pesos, esos pesos cada vez valen menos y representan menos mercaderías; que si las lanas y las carnes no salen, no habrá pesos, ni ventas. Más allá de su mostrador, Juan Pérez, sospecha e intuye, que existe un mundo hostil, complejo y misterioso, una especie de trama o tela de araña a la que debe hacer frente, que lo espera para apresarlo y donde terminará, si no sabe resistir, triturado. Un mundo de reglamentaciones, de funcionarios, de abogados, de contadores, de escribanos, todos dispuestos a echarse sobre él. Un mundo donde todos los Juan Pérez individualistas, con una recatada alma de señores feudales o de anarquistas, están destinados a perecer y a ser devorados. Un mundo artificial que se sustituye, sobrepone y domina al mundo simple, creado por la ingenuidad y la ambición de todos los Juan Pérez. Juan Pérez comienza a barruntar que no le basta echar los bofes, privarse de comodidades y lujos, mantenerse "en el rincón donde empezó su existencia". Tiene que internarse en el bosque que ya ha invadido su casa. Ese bosque espectral y umbrío, con sus pantanos y sus lianas, de donde le llegan a veces, personajes estrafalarios, que hablan un lenguaje distinto; ese bosque, que día a día, lo cerca y quiere estrangularlo. Cuando saca la patente, cuando paga la contribución, cuando hace una escritura, cuando en alguna ocasión se atrevió a solicitar un crédito, cuando se afilió a la Caja de Jubilaciones, cuando en otra oportunidad y por consejo de un amigo sabio, compró unas acciones, cuando intentó hacer una importación. Mientras era el Señor de su almacén de barrio, Juan Pérez podía dedicar al trabajo todas las horas del día. Ahora, Juan Pérez encuentra a poco de internarse, por obligación, en el bosque, que debe trabajar para que lo dejen trabajar y comprueba que el trámite oficinesco —papeles abundantes y funcionarios esotéricos— de cualquier operación, lleva más tiempo que la operación misma. Y así Juan Pérez, reluciente y satisfecho, empieza a conocer el desasosiego, a dudar de su "teoría" económica. Comprar barato, vender caro, ganar en el peso, trabajar sin respiro, hacer economías, no le parece suficiente. El mundo de Juan Pérez, se resquebraja. Hay otro modo de ganar. De ganar más y con menos esfuerzo. Y una de estas mañanas, de primavera, Juan Pérez encontrará su camino de Damasco y por él se internará definitivamente en el bosque, y se alejará de su tazón de café con leche, de su mostrador de estaño, de sus parroquianos cansinos, de su barrio modesto y sufrido, desde donde vio sin ver, durante veinte años, el paso de las estaciones, el curso de los días, la fuga de la juventud y la vida. Una de estas mañanas, Juan Pérez, romperá con su pasado y se jugará su carta, la última que le queda. Saludemos a este Juan Pérez que antes de esperar la muerte en el pozo, sale a buscarla. A este Juan Pérez, maduro y un tanto escéptico y un mucho desconfiado, que se lanza ahora a la conquista de otro mundo nuevo, como se lanzó, antes, en la adolescencia, a la conquista de la América, ensoñada y mítica. Juan Pérez, Sociedad Anónima, se ha puesto en marcha. Juan Pérez, capitalista de barrio, camiseta raída y alpargatas deshilachadas, ha muerto. Viva Juan Pérez, convertido en una sigla.

* * *

Comparamos el otro día la situación de Juan Pérez hombre de carne y hueso y la situación de Juan Pérez, Sociedad Anónima. Con el mismo capital y las mismas utilidades, aquél paga más impuestos que ésta. El desinteresado consejo que le dimos a Juan Pérez, el de carne y hueso, fue que se transformara en una Sociedad de las ahora llamadas de capital. Para disipar todas las dudas del personaje y mostrar las consecuencias del "progreso" que acarrea la implantación del impuesto a la renta, vamos a dar otros ejemplos. Que Juan Pérez ya iniciado en los misterios del bosque, nos perdone la complejidad de algunas cifras. Todo sea para su mayor gloria y contento y para mayor contento y gloria de los técnicos y políticos que cuidan de nuestra felicidad.

Supongamos que Juan Pérez tiene un millón de pesos —¡bienaventurado Juan Pérez!— y que ese capital le produce —continúa la bienaventuranza— doscientos cincuenta mil pesos de utilidad. Vamos a examinar distintas situaciones.

1. Juan Pérez, sigue siendo una persona física de carne y hueso. Paga impuesto de acuerdo con la siguiente liquidación:

Renta neta	$	250.000
Renta gravada igual a renta neta, menos el mínimo no imponible (30.000)	"	220.000
Tasa básica (10%)	"	22.000

Tasa complementaria

$ 5.000	al	5%	$ 250	
$ 5.000	al	7%	$ 350	
$ 10.000	al	9%	$ 900	
$ 30.000	al	11%	$ 3.300	
$ 50.000	al	14%	$ 7.000	
$ 50.000	al	17%	$ 8.500	
$ 50.000	al	20%	$ 10.000	
$ 20.000	al	23%	$ 4.600	
$ 220.000			$ 34.900	$ 34.900
Total del impuesto				$ 56.900

Juan Pérez en camiseta, paga pués. de impuesto a la renta, $ 56.900.

2. Juan Pérez, sigue nuestro consejo, y se convierte en Sociedad Anónima: $ 1:000.000 de capital; $ 250.000 de renta neta y es el único accionista de la misma.

Tres hipótesis se plantean:

a) Juan Pérez Sociedad Anónima, paga íntegramente el dividendo, igual a la renta neta, a Juan Pérez en camiseta.

Tenemos en la cuenta del Juan Pérez de carne, hueso y camiseta, este desarrollo.

Renta bruta	$	250.000
Renta neta (después de deducir el 5%)	"	237.500
Renta gravada (después de deducir el mínimo no imponible)	"	207.500
Tasa básica (10%)	"	20.750
Tasa complementaria (eliminamos el cálculo)	"	32.025
Total del impuesto	$	52.775

b) Juan Pérez Sociedad Anónima, no distribuye sus utilidades.

Paga de impuesto el 15% sobre las rentas netas rebajadas un 15%.

Renta neta	$	250.000
Deducción 15%	"	37.500
Renta gravada	"	212.500
15% de impuesto	"	31.875

c) Juan Pérez, Sociedad Anónima, le entrega a Juan Pérez en camiseta para sus vicios, de las utilidades de la Sociedad, $ 30.000. Sobre esta cantidad Juan Pérez en camiseta, no paga impuesto a la renta, porque es el mínimo no imponible. Resulta entonces para la sociedad:

Rentas netas no distribuidas	$	220.000
Rentas gravadas (85% de las netas)	"	187.000
Impuesto (15%)	"	28.050

Todo está en orden y de tan armoniosa construcción resulta:

—Si Juan Pérez comete el error de seguir en camiseta, paga $ 56.900 de impuesto.

—Si Juan Pérez desaparece del mundo de los negocios, se convierte en Sociedad Anónima y quiere apoderarse, para esconderlas en el colchón, de todas las rentas de esa su sociedad, paga de impuesto, $ 52.275.

—Si Juan Pérez, Sociedad Anónima, no distribuye sus utilidades, paga de impuesto, $ 31.875.

—Si Juan Pérez en camiseta, no es tonto y saca de su sociedad $ 30.000, paga de impuesto, sólo, $ 28.050.

¿Cómo Juan Pérez puede dudar? ¿Cómo y por qué Juan Pérez no mandará a pasear la camiseta? Si queda con ella, paga $ 56.900. Si se la quita $ 28.050, menos de la mitad.

Es una camiseta muy cara. Juan Pérez deja de ser Juan Pérez y se convierte en Presidente de una Sociedad Anónima. La operación de desvestirse le reporta por partida doble. Gana respetabilidad y gana dinero.

3. Como tenemos el sagrado propósito de distraernos —"por el influjo de la primavera"— vamos a imaginar otra situación. Juan Pérez que barruntaba que este mundo marcha al revés, ya había hecho su Sociedad Anónima antes de la implantación del impuesto a la renta, es decir, en una época que los historiadores del futuro recordarán y señalarán, como recuerdan y señalan la era antes de Cristo. Pues bien, ¿a cuánto hubiera ascendido el impuesto a las Ganancias Elevadas a cargo de Juan Pérez, en esa remota edad? Hagamos muy esquemáticamente los cálculos:

Capital:	$ 1:000.000	
Utilidad	" 250.000	
Impuesto ley 12464 (2%)	" 5.000	
Segunda utilidad	" 245.000	
50% de la misma que se adiciona al capital ..	" 122.500	
Capital fiscal	" 1:122.500	
12% exento	" 134.700	
Utilidad imponible	" 110.300	
3% de $ 1:122.500 (33.675) al 25% .		$ 8.418.75
5% de $ 1:122.500 ($ 56.125) al 35%		" 19.643.75
Restantes (20.500) al 45%		" 9.225.00
Total del impuesto a las Ganancias Elevadas		$ 37.287.50
Más impuesto 2%, antes deducido ..		" 5.000.00
		$ 42.287.50

Juan Pérez, en camiseta, debe estar contento con el impuesto a la renta. No se equivocó, aunque pudo apresurarse al hacer su Sociedad Anónima. Antes pagaba $ 42.287.50 de impuesto. Ahora paga $ 28.050. Y todos los demás Juan Pérez de todas las Sociedades Anónimas, deben estar también contentos.

4. Pero más contentos los que dejaron de ser Juan Pérez, en camiseta, hace años. Porque también ocurre este fenómeno singular en la nueva era. A medida que aumenta el capital y las utilidades, disminuye el impuesto. Vamos a verlo en forma muy somera, siguiendo el proceso anterior y eliminando los cálculos.

$ 2:000.000 de capital y $ 550.000 de utilidades o rentas. (Porcentaje de éstas sobre aquel 27.5% en vez del 25% del primer ejemplo).

a) Juan Pérez, sigue en camiseta. Paga de impuesto a la renta:

Tasa básica	$	52.000
Tasa complementaria	"	116.300
Total del impuesto	$	168.300

b) Juan Pérez hace la Sociedad Anónima y retira todos sus dividendos.

Paga de impuesto a la renta:

Tasa básica	$	49.250
Tasa complementaria	"	100.425
Total	$	149.675

c) Juan Pérez, Sociedad Anónima no distribuye utilidades. Paga de impuesto $ 70.125.

d) Juan Pérez Sociedad Anónima, entrega a Juan Pérez en camiseta, $ 30.000 y no distribuye el resto de las utilidades. Paga de impuesto, $ 66.300.

e) Juan Pérez, Sociedad Anónima, existía antes del santo avenimiento del impuesto a la renta. Hubiera pagado por impuesto a las ganancias elevadas y ley 12.464, $ 106.032.50.

Del cotejo de las cifras en los dos ejemplos, un millón de pesos de capital y $ 250.000 de utilidades, dos millones de capital y $ 550.000 de utilidades, surgen estas sorprendentes conclusiones.

—En el caso de menos capital y menos utilidades, en cifras absolutas y relativas, Juan Pérez Sociedad Anónima, paga menos de la mitad del impuesto que paga Juan Pérez en camiseta: $ 28.050 frente a $ 56.900. En el caso de más capital y más utilidades, en cifras absolutas y relativas, Juan Pérez Sociedad Anónima, paga no ya el 50, sino el 40% del impuesto que paga Juan Pérez de carne y hueso. Siempre, la sociedad de capital paga menos que la empresa personal. Y esa diferencia se acrecienta, en lugar de disminuir, a medida que aumenta el capital y aumentan las utilidades.

—En el ejemplo de menos capital y menos utilidades, la Sociedad Anónima hubiera pagado por vía del impuesto a las ganancias elevadas 50% más que por la vía del impuesto actual. En el ejemplo de más capital y más utilidades, la Sociedad Anónima hubiera pagado por impuesto a las ganancias elevadas 60% más que por el impuesto actual. A mayor capital y a mayores utilidades también, la desgravación impositiva, sobre la base del impuesto anterior, es mayor.

(Pasa a la pág. 8)

Luis Pedro Bonavita

DOS PASOS EN LA TIERRA...

★ De acuerdo a lo que nos dicen las mejores técnicas agrícolas, los agricultores deben empezar las siembras de maíz en la primera semana de octubre. Es claro que la ortodoxia técnica se ve obligada a admitir ciertas excepciones. Por ejemplo, la que imponen las lluvias o las sequías, que por aquí alternan sin orden ni concierto, legitimando la sospecha de que Cronos debe ser por lo menos criptoanarquista, cuando no un vulgar saboteador...

En esos casos la técnica permite que las siembras se vayan alejando uno, dos y hasta tres meses de la hora óptima. Y como para cada cosa hay un nombre, entonces hablamos de siembras "tempranas" o de siembras tardías.

Empíricos, ignaros, rutinarios, y todo, los agricultores saben cosas. Saben que convienen más las siembras tempranas que las tardías, porque si como suele ocurrir muy frecuentemente, la aparición de una plaga, o factores climatéricos malogran la primera siembra, "hasta diciembre hay tiempo de sembrar". Pero saben también que para poder hacer todo esto "hay que estar pronto"; es decir hay que diponer de los elementos necesarios si se le ha de "correr la carrera al tiempo", aprovechando al máximo todos los días propicios. Y aquí empiezan las perplejidades.

Hace ocho o diez años el Uruguay ocupaba el quinto lugar en el "ranking" mundial de los países con agricultura mecanizada. Cierto que los tractores costaban cinco mil u ocho mil pesos, y ahora hay que hablar de cuarenta mil para arriba. No sabemos si todavía mantenemos tan honorable sitial. No nos extrañaría, pues uno de los efectos de la reforma cambiaria y monetaria ha sido, no diríamos el de reformar, si no el de poner fuera de uso la vieja noción de lo barato y de lo caro. Las gentes todavía no se han repuesto de la sacudida y su imaginación está demasiado absorbida por el giro que han cobrado las cosas y por las preocupaciones inmediatas, perentorias, como para echarse a buscar puntos de referencia, términos de comparación entre costos y precios, o entre precios y pesos.

De todos modos, multitud de agricultores tienen su tractor (o suyo y del Banco) porque la máquina anda más rápido que la yunta y así las horas "rinden más". Pero esas máquinas no funcionan. Y no funcionan porque el agricultor no puede comprar combustible agrícola. Y no lo puede comprar porque no se le vende si no está al día con la Caja de Jubilaciones y Pensiones Rurales y presenta el correspondiente certificado. Y no está al día porque no tiene con que pagar los aportes. Para cerrar el círculo, cuanto menos siembre y cuanto menos coseche, menores serán sus posibilidades para hacer dichos pagos. Y la deuda inhibitoria cada vez mayor, como que al monto de los aportes adeudados se le van sumando los recargos por mora.

La otra cara de la medalla: si la Caja no percibe los aportes, no tiene con que pagar los retiros acordados.

No nos proponemos extraer conclusiones de los hechos, sino exponerlos. Estos hechos son los de la paralización o la reducción del trabajo productivo en el campo. Hay agricultores, hay semillas, hay tractores. Pero no se puede sembrar, o se siembra mucho menos de lo que se podría.

La rigidez de la ley impone el pago al día de los servicios jubilatorios. Pero la dureza de las circunstancias hace imposible, o, por lo menos, difiere el cumplimiento de esa obligación. Resultado: ni el agricultor siembra, ni la Caja cobra. La Caja ha elevado al Poder Ejecutivo un anteproyecto de ley, por el cual se la autoriza para acordar con los deudores la liquidación de su deuda, hecho lo cual les otorgaría los certificados habilitantes para comprar el combustible rural. Entre tanto las semanas pasan; y seguirán pasando.

Como este problema no es de hoy, si no de siempre, otras veces se ha acudido al simple expediente de las leyes de prórroga y otras veces se han arbitrado medidas como las que se proponen ahora.

Pero la propia continuidad del problema está diciendo que ésas no son las soluciones de fondo, que ésa no es la terapéutica adecuada para suprimir el mal, si no que son meros emplastos, salidas del paso hasta llegar al paso próximo, siempre peor que el anterior.

Como es obvio, éstas no son las vicisitudes del gran productor —estanciero, agricultor, tambero—; son una de las tantas angustias que van constriñendo al productor pequeño y al mediano, que lo van empujando hacia la desaparición. Y esos pequeños y medianos productores que no pueden comprar combustible rural porque no están al día con la Caja, por cierto que no son el fraude que se escurre *a través de las grietas del sistema. Son hombres de carne* y hueso, agobiados por tremendos problemas que se estiran y se agravan dentro de una estructura económica, de una estructura financiera y de una estructura social en la que no encuentran solución.

No sabemos por qué se ha insistido en repetir que la última licitación para la compra de carne congelada por el gobierno de Portugal, fue otorgada a países de "atrás de la cortina de hierro" porque éstos cotizaron precios muy inferiores a los de los países productores del Río de la Plata. No sabemos, decimos, a que puede responder esa insistencia, porque los hechos ocurrieron precisamente al revés de lo que se dice.

Portugal compró en esa oportunidad 4.200 toneladas de carnes congeladas, que adjudicó de la siguiente manera y a los precios que se indican, reducidos a dólares, F. O. B.:

A Polonia 2.000 toneladas a USA 410.45 la ton.
A Rumania 1.500 toneladas a USA 400.55 la ton.

A la Argentina le adjudicó 700 toneladas distribuídas así:

Corporación Argentina de Frigorífico Gualeguaychú	300 toneladas a USA 376.80
Corporación Argentina de Productores	400 toneladas a USA 380.75

Lo que demuestra que el tonelaje que Portugal le adjudicó a Polonia y Rumania fue cinco veces mayor que el que le adjudicó a Argentina; y que el precio que le pagó a Polonia fue de treinta y tres dólares más del que le pagó a nuestros vecinos; y el que obtuvo Rumania, de veinte y veinticuatro dólares más por tonelada.

El "secreto" de esos sensibles mayores volúmenes comprados y mayores precios pagados a dichos dos países radica en que fueron compras compensadas con ventas realizadas por Portugal a Polonia y a Rumania respectivamente. En otras palabras, un negocio de trueque.

¿Será esta verdad la que escuece y se quiere eludir?

LA ULTIMA MANIOBRA

★ MENOS DE DOS SEMANAS se necesitaron para que otra maniobra contra Cuba, iniciada por el Perú y apoyada por los Estados Unidos, terminara en el más rotundo fracaso. Esa "operación" y su paralela, la de los documentos falsos, han dado lugar a una quincena negra para la diplomacia del Departamento de Estado.

He aquí la historia.

1 "El Perú pidió ayer que se convoque a una conferencia de cancilleres americanos según los términos del Pacto de Río de Janeiro sobre defensa mutua, presumiblemente para considerar el caso del régimen de Fidel Castro". La noticia — Washington 14 (UPI)— anunció una *nueva ofensiva diplomática* contra Cuba. Los comentaristas barajaron posibilidades y votos: Cuba sería puesta en cuarentena; la proposición peruana contaría con catorce votos; México, Brasil, Ecuador, Bolivia y Chile, se opondrían.

Eso ocurría tres días antes de que los peritos argentinos presentaran su dictamen sobre la falsedad de los documentos cubanos.

La Sociedad Interamericana de Prensa declaraba, por su parte que "ha llegado el momento de que la OEA tome una actitud colectiva contra Cuba" y la prensa local — salvo alguna que otra excepción —, apoyó la iniciativa: "Ha llegado el momento", repitió.

2 El 16 de octubre, tres días después, el Consejo de la OEA por 20 votos contra uno, aprobó discutir el pedido peruano. Fijó el 25 para la votación. El delegado proponente calificó a Cuba de "cabecera de playa del comunismo internacional en América Latina". El representante de los Estados Unidos declaró que "los vínculos de Cuba con el mundo comunista son capaces de destruir el sistema *interamericano*". *Los expertos* — ¡loados sean los expertos! — anunciaron "la ruptura colectiva con Cuba" y "el embargo total del comercio de ésta con las repúblicas americanas".

Anticiparon además, que al expediente de acusaciones "podrían adjuntarse otros elementos ,como los documentos arrebatados a la Embajada de Cuba en Buenos Aires, en los cuales podría hallarse pruebas del complot subversivo contra el gobierno argentino".

Lincoln White, vocero del Departamento de Estado, declaró que "la vigorosa iniciativa peruana plantea una cuestión de gran importancia y nosotros le estamos dando la plena y activa consideración que merece".

Al día siguiente, el 17, los técnicos argentinos dieron su informe sobre los documentos cubanos. Se comprobó que la Cancillería argentina, siguiendo muy otra conducta que el Palacio de Torre Tagle, había descubierto la burda maniobra de la que pretendieron hacerla víctima.

3 El 22, Dean Rusk, Secretario de Estado, declaró: "Creemos que la proposición peruana debe ser objeto de la más urgente y seria atención por parte de los gobiernos interamericanos. El problema de Cuba es un *problema del hemisferio*". Agregó: "Si tomar las medidas específicas que se proponen, es *algo que varios gobiernos deben resolver*, pero nosotros pensamos que este asunto merece la atención urgente e inmediata de toda la comunidad interamericana".

4 El 23, Perú aclaró el alcance de su iniciativa. No se trataba de una reunión de Cancilleres, sino de una investigación. Repetía sus acusaciones y amenazas contra Cuba.

Pero ya un cable de A.P. anunciaba lo que iba a ocurrir: "Se aseguró esta noche que *las mayores naciones latinoamericanas han forzado tras bastidores* a que se llegue a un acuerdo para posponer la acción hemisférica contra el régimen del primer ministro cubano Fidel Castro". Y también: "En fuentes diplomáticas se cree que el acuerdo fue hecho esta tarde *por los representantes de 17 de las 21 repúblicas americanas* en una conferencia de dos horas y media *a puerta cerrada en la embajada del Uruguay*".

El 24 los creadores locales de la doctrina de la acción multilateral anticiparon amargamente su derrota: pero abrieron un paréntesis a la esperanza: "Ante semejante cuadro no nos conmovemos y afirmamos que "no ha llegado el día".

5 El 25 se reunió el Consejo de la O.E.A. Por diecinueve votos en veintiuno, — en contra, Guatemala; abstención, Cuba —, resolvió pasar la propuesta peruana a una Comisión, que es lo mismo que encarpetarla indefinidamente. El representante norteamericano elogió al Perú por haber planteado la cuestión y ratificó su apoyo a la iniciativa, pero votó también con la mayoría. El intento de "intervención multilateral" corrió idéntica suerte que la maniobra de los documentos falsificados.

Los gobiernos de América Latina no han desoído la voz de sus pueblos. En lo que respecta al Uruguay, nos complace reconocerlo así.

EL MUNDO TAL CUAL ES

Por Aries

Coexistencia y Empellones

★ Es preciso confesar que la situación internacional se ha vuelto desconcertante, que hay cierta dificultad para dar con el hilo conductor que ayude a apreciar objetivamente los hechos.

Entre las explicaciones y discursos del XXII Congreso comunista por un lado, y la diplomacia y decisiones soviéticas por otro, hay una apariencia de "desnivel" que desorientaría profundamente al observador, si éste no estuviera convencido de que las tomas de posición y las discusiones entre Este y Oeste son rodeadas por el mayor secreto.

Luego de nuestra última nota, seguimos creyendo que la política de Jrushchov involucra una operación de gran envergadura contra sus "ultras", los famosos "antipartido" o stalinistas opuestos a todo programa de coexistencia pacífica. Es paralela a un empuje del gobierno norteamericano en el mismo sentido. Si Jrushchov y Kennedy fracasaran en su tentativa, o si uno solo de ambos fracasara, podría asegurarse entonces que la guerra nuclear sería inevitable y que no quedaría en el planeta, quizá, testimonio suficiente para que las generaciones futuras deslindaran responsabilidades.

A pesar de los considerables remolinos que ello provoca en el Este, parece —y es muy deseable— que Jrushchov estuviera ganando la partida cuyo premio es la coexistencia pacífica.

Está claro que las opiniones occidentales que enfocan por deformación la faceta espectacular pierden de vista el significado profundo de los hechos, y también olvidan que —cualesquiera sean los diferendos y los conflictos doctrinarios— la política de Jrushchov representa nuestra última oportunidad.

¿Qué pasaría, en efecto, si el amo actual del Kremlin perdiera la partida? A pesar de sus reacciones de campesino y todo lo que implican de habilidad para despejarse una salida e invertir algún día su política, tarde o temprano sería eliminado completamente de la escena política... por los stalinistas, los "duros", los "ultras", los que creen, con alguna razón que nunca fue mejor la coyuntura para arreglar cuentas con el capitalismo.

Porque si hay en Occidente quienes creen llegado el momento de liquidar el comunismo, hay en Pekín y en Moscú quienes están convencidos de lo contrario. ¿Cuáles tienen razón? Evidentemente una nueva guerra sería una ventaja inesperada para el comunismo, pero *¿dónde estaría la victoria?* Hacer triunfar una doctrina sobre un cuarto o quizá un décimo de la humanidad, aniquilada en su mayoría, ¿qué significación podría tener? Una doctrina impuesta a ese precio quedaría vacía de contenido y no tendría la menor posibilidad de perpetuarse.

La operación número uno del XXII Congreso es entonces la liquidación — que, de triunfar, se anuncia brutal— de la oposición a la coexistencia pacífica.

Pero Occidente no debe equivocarse, pues una interpretación errónea de la *evolución política del comunismo* sería fatal. No hay tal "crisis", como se afirma a menudo, en el mundo del Este. Hay absoluta concordancia en la doctrina y los objetivos a alcanzar. El desacuerdo se refiere nada más que a la estrategia para alcanzar tales objetivos. En sustancia los jrushchovistas predican la paciencia, convencidos de que la emulación entre los dos sistemas adversos les dará en tiempo más o menos corto una ventaja absoluta sin disparar un tiro. Los otros, stalinistas y chinos, estiman que el parto de un mundo nuevo no puede hacerse sin dolor y que hay que usar la fuerza. Ahí se detiene el conflicto, y si estallara una guerra nuclear el bloque oriental se uniría sin discusión, lo que provocaría, a un ritmo sin duda más lento, la unión del bloque occidental.

Es así una verdad evidente y no una amenaza o un chantaje —como se piensa cómodamente en Occidente para justificar un cierto inmovilismo— que la guerra futura sería total y planetaria desde las primeras horas del conflicto. Técnicos y especialistas de Oriente y Occidente están de acuerdo al menos en un punto: que Europa Occidental sería borrada del mapa en un mínimo de tiempo.

Podríase mantener el escepticismo frente a las declaraciones de Jrushchov al presidente Gronchi, confirmadas a Paul Reynaud, sobre las potencias de Europa Occidental consideradas por la URSS como "rehenes" y destinadas sin piedad a la destrucción. Pero no tanto luego de las recientes maniobras a que ha procedido Occidente, cuando los expertos de estrategia planetaria, sin decirlo tan claramente como Jrushchov,

(Pasa a la pág. 10)

JUEGATE LA CARTA...

(Viene de la Pág. 7)

Y así queda cerrado gloriosamente el círculo. El impuesto a la renta ha venido a favorecer a las *sociedades* que ahora se llaman de capital y a favorecer más, todavía, dentro de ellas, a las de mayor capital y mayores utilidades. Que lo hayan querido o no los autores de la reforma, al parecer muy dados a las exquisiteces doctrinarias, poco interesa. Cuentan los hechos y algo que se olvida: el fenómeno financiero, aislado, por ablación, del proceso económico, es una deliciosa creación en el vacío. En el caso, el vacío tiene aspecto abismal. Toda la técnica tributaria se transforma así en una alquitarada retórica, una tediosa y pedantesca casuística, un nominalismo procesalista sin raíz ni horizonte.

* * *

Sí, Juan Pérez, el mundo de hoy pertenece a las Sociedades anónimas. El capital merece mayor consideración que la persona. El mundo de hoy marcha hacia la despersonalización, y hacia la acumulación y la concentración de los capitales. Deja de ser persona Juan Pérez y alístate en las filas de los que han pasado a ser un paquete de acciones; iníciate en los ritos y costumbres de esa nueva y silenciosa masonería; hazte, Sociedad Anónima. Ya lo decía ese mozo Schumpeter a quien tú no tienes por qué conocer y sobre el *cual* posees la inmensa ventaja de estar todavía vivo. Schumpeter muerto, no puede gozar de la primavera. Tú, sí. Juégate tu carta Juan Pérez, antes de que llegue la noche. Juégate tu carta y así habrás dejado de ser y no oiremos hablar más de tí, y no hablaremos más de tí, y no pensaremos más en tí. Juégate tu carta. Vivirás en paz y nos dejarás vivir en paz. Sin saberlo, trabajarás a favor de la honda revolución de nuestros tiempos. Aunque no lo creas y te parezca absurdo, apresurarás el andar de la historia.

Juégate tu carta Juan Pérez y que Mercurio y Palas Atenea, te protejan.

EL REPORTAJE

Por Eduardo Payssé González

MICHELINI: "Primero las ideas; después los hombres"

● **¿Cómo ve Ud. al Uruguay de hoy?**

La situación del país es de extrema gravedad. Muy seguramente no se conoce una crisis —en su historia—, más profunda que la que se vive actualmente y las causas —un gobierno blanco-chicotacista— son demasiado conocidas como para que nos detengamos a enumerarlas una vez más. Esta situación acentúa la responsabilidad del Partido Colorado que debe presentarse ante el electorado del país como la única solución de esperanza.

Para ello, debe comprender que con las estructuras actuales —del Partido y del país— muy poco puede hacerse y que si no se emprende una efectiva obra de recuperación y organización, nada sería de extrañar que al triunfo electoral de los colorados y batllistas suceda la derrota del gobierno que esas fuerzas integren.

La República necesita, cada vez con más apremio, que el coloradismo *retome definitivamente su senda tradicional* de partido popular, de masas, orientado permanentemente contra los privilegios, contra la riqueza improductiva y mal distribuída, contra las clases económicamente poderosas que pretenden disponer del país como si fuese cosa propia:

● **¿Que ofrecerá su Partido al país?**

Dos características bien definidas debe presentar el partido en la próxima lucha electoral: un programa serio, no-demagógico, un programa que el pueblo crea en su realización. El país tiene problemas urgentes de toda índole que deben resolverse en función de una planificación que contemple los reclamos populares.

Y la otra característica es la presentación electoral en base a un entendimiento o a un acuerdo o a una unidad limpia, sana, sin arbitrariedad ni exclusivismos. La unidad es también un problema psicológico y popular y así debe encararse.



● **¿Todas las fracciones del Partido Colorado son aptas para realizar aquél programa?**

Piense que fundamentalmente, la responsabilidad del programa tiene que ser de los hombres de la Lista 15 del batllismo y de aquellos hombres de la 14 o del coloradismo independiente que se han sindicado en su actuación pública por auscultar y atender los reclamos populares y legislar o actuar en función de ellos. La historia y la tradición de nuestro Partido están indicando hoy la orientación que debemos seguir. El batllismo ha sido el partido *de los trabajadores, de las clases más humildes. Creó* la clase media, le dio vigencia y defendió permanentemente *a los pequeños y medianos* productores, industriales, comerciantes. Esta precisión tiende a indicar que debemos diferenciar dentro del Partido a los hombres o grupos que actúan y se mueven por intereses conservadores y reaccionarios.

● **¿Qué hombres o grupos son los que ha aludido?**

Me refiero fundamentalmente al diario "EL DIA" y al Sr. Consejero Batlle Pacheco, orientador de este diario, que representan además, la parte mínima del Partido. No es necesario explicar ni aquí ni ahora las profundas discrepancias ideológicas que mantenemos con esa tendencia, pero en cambio, afirmamos que existen núcleos importantes que votaron por la 14 o que pertenecen al coloradismo independiente que pueden integrar las fuerzas populares del Partido. Están mucho más cerca de nuestro pensamiento que del de ellos.

● **¿Es partidario de la unidad colorada en listas única o múltiples?**

Creo que el problema de la lista única o de las listas múltiples es lateral o de segundo grado. Me inclino por más de una lista pues la lista única me parece muy difícil de concretar, pero no debe rechazarse si hay coincidencia en los nombres que puedan plasmar en realidad el programa ideológico que nosotros deseamos. El acuerdo electoral o el entendimiento, debe hacerse en base al *respeto a todas las fuerzas que voten bajo el lema* y a la seguridad de que serán contempladas en la medida de los votos que aporten al triunfo; pero también y esto es imprescindible señalarlo, todos deberán acatamiento y respeto a las medidas gubernamentales que en la libre discusión impongan las fuerzas que el pueblo elija como triunfadoras.

● **¿Existiendo bajo el lema "Partido Colorado" tendencias ideológicas opuestas, como puede concebirse una unidad clara?**

Ninguna solución bajo esta ley de lemas va a ser clara. Los hechos políticos llevan inexorablemente al país a la revisión y seguramente a la reforma de la actual ley de lemas. Esto no se puede ocultar y nadie puede negarlo. El electorado del país exige claridad, definiciones concretas, no quiere verse defraudado y los partidos políticos tradicionales sólo subsistirán en la medida que tengan valentía para revisar esta ley de lemas que desfigura la composición política del país.

● **¿En su Partido podría aceptarse ese planteo reformista?**

Yo no tendría inconveniente en plantear y discutir una reforma a la ley de lemas, dentro de mi Partido.

● ***¿Hoy apoyaría Ud. una Reforma Constitucional?***

Es conocida mi posición presidencialista contraria al colegiado. Creo que el país tarde o temprano volverá a una Constitución similar a la del año 1942; pero no me parece oportuna en este momento la discusión de ese problema. Los males son mucho más graves y hondos y nuestros esfuerzos tienen que tender fundamentalmente a librar a la República del blanco-chicotacismo.

● **¿Las estructuras políticas actuales son capaces de remediar tales males?**

Dentro de los Partidos tradicionales puede encontrarse solución para los problemas del país. El batllismo con programa y base popular a la manera de los grandes gobiernos de Batlle y Ordoñez y de la presidencia de Luis Batlle Berres del 47 al 50 que planteó frontalmente en la República problemas que diez u once años después recién fueron planteados en América Latina, es la solución para el Uruguay. Un reencuentro del batllismo consigo mismo eso es lo que se necesita.

● **¿Podría constituir una solución, la unidad política de las "izquierdas"?**

No creo en la necesidad de un "frente popular" o una unión de izquierdas. Los frentes populares sirven para las soluciones de emergencia: lucha contra dictadores, por ejemplo, o en la medida en que los progresos sociales puedan alcanzarse solo por la revolución armada. En el *Uruguay no se dan esas factores para* justificar un frente popular. Me opongo a frentes populares con sentido de permanencia o con miras electorales. Lo que no implica que no pueda coincidirse en determinados planteamientos concretos para lograr determinados objetivos. Incluso, pienso que si un gobierno batllista en el futuro encuentra trabas en su trabajo por la oposición de grupos minoritarios conservadores existentes en su propio seno, no debe vacilar en recurrir al respaldo parlamentario que le puedan dar las fuerzas progresistas que coincidan con su manera de pensar en ese problema.

● **¿Cuál es su posición dentro del batllismo de la 15? Se habla de que tiene dificultades. ¿De qué derivan?**

Estoy en la 15 y permaneceré en ella, porque entiendo que representa ideológicamente la fuerza batllista que mejor interpreta y cumple con los postulados del Partido y las orientaciones de su fundador José Batlle y Ordoñez. He pensado y así lo he expresado y es conocida mi posición que antes que la proclamación de fórmulas electorales por prestigiosas y respetables que ellas fuesen y aún cuando en el terreno afectivo me pudiesen merecer solidaridad, era necesario, imprescindible, definir corrientes ideológicas, que es lo que el país reclama y lo que el Partido desea. Entiendo que es más beneficioso para la ciudadanía, su movilización *en torno a programas* y orientaciones en la discusión de soluciones de gobierno y que una vez definidas éstas es preciso establecr las fórmulas de entendimiento electoral y de gobierno. Después, naturalmente, lucharemos por los hombres.

● **¿Esa forma de pensar es lo que le ha traído dificultades?**

Las dificultades han surgido en el mismo momento que no se sepa interpretar este planeamiento. El Partido tiene una gran responsabilidad. No se trata simplemente de ganar y de eliminar a los blancos. Se trata, fundamentalmente, de recuperar al país y de colocar al Partido en situación de superar este deterioro económico, político, social y moral que han originado los blancos. Si no capacitamos al Partido para gobernar y si el batllismo y los colorados no comprenden que deben cumplir desde el gobierno con las esperanzas que despiertan ya en la lucha electoral, no sería de extrañar que éste fuese el comienzo de días más desgraciados aún para el Partido y la República.

● **¿Mantiene su optimismo?**

Por supuesto. Habrá un gran programa ideológico, popular. Se logrará un entendimiento o un acuerdo generoso y limpio que asegure el triunfo electoral y consolide el futuro gobierno y nuestros mejores hombres estarán en la lucha. Por naturaleza soy optimista y esta lucha no la podremos ganar sin optimismo y fe.

● **¿Su futuro político?**

Mi único deseo es volver a la Cámara de Diputados, si es que la ciudadanía me vota.

ANALFABETOS A 1.20 POR CABEZA

★ **Hace algún tiempo** los miembros del Comité Nacional de la Unesco, convocaron a una conferencia de prensa y afirmaron en ella que el país tiene un 15% de analfabetos. Aclararon que la cifra dada "es estimativa"

El diario más allegado al Ministerio de Instrucción Pública hizo escándalo de la afirmación: "¿Se trata de un error cometido por ligereza o integra el deseo de exagerar defectos de nuestra enseñanza, de acuerdo con conocidas prédicas?".

Los responsables de la Comisión — dos maestros de prestigio, versados en la cuestión y de larga experiencia docente — expusieron y explicaron las razones y los elementos de juicio que les permitan situar el analfabetismo en el país en un 15%. Fijaron, además el concepto de alfabetización adoptado internacionalmente y que ellos utilizaron pora su estimación: "Se considera alfabetizada a una persona que sabe leer con comprensión y escribir un resumen corto y sencillo de los hechos de su vida cotidiana".

El diario no dejó la cosa ahí. Calificó a la aclaración de "confusa" y "ligera": dijo que aquello era "jugar con otro tipo de ideas y de problemas haciendo creer que se manejan conceptos tradicionales"; deslizó además su desconfianza sobre las intenciones del "equivoco y ambiguo concepto", sustentado por los educadores en cuestión.

Termina afirmando que de acuerdo a los censos parciales existentes "el índice de analfabetismo es nulo en los niños y no mayor de un 6% para los adultos".

Todo lo dicho es tonto y presuntuoso. Los hombres y mujeres de 50 años en este país no figuran en ningún censo porque el último que se hizo fue anterior a su nacimiento. Si no sabemos cuántos somos ¿cómo vamos a pretender fijar cifras estableciendo quienes saben leer y quienes no?

Los más allegados al problema estiman que deben haber un ocho o un diez por ciento de analfabetos "que no saben firmar" según el concepto antiguo: Pero si a éstos les agregamos los que dibujan el nombre, es decir "los analfabetos que saben firmar", aquel porcentaje se duplicará por lo menos.

La discusión no tiene importancia. Tampoco tiene sentido, ya que se inventan cifras y se manejan vaguedades en imprecisiones con ellas. Sería en cambio importante saber que realizan los defensores del porcentaje mínimo, ahora que están en el gobierno, por reducirlo.

Mientras se discute sobre alfabetización se mantienen en pie las evidencias:

—Los analfabetos que atienden los Cursos para Adultos no alcanzan a 700; es decir, el tres y medio por mil de los aceptados como existentes.

—El fondo de que dispone la Comisión Nacional contra el Analfabetismo, —que sigue siendo el mismo des de 1954, pese a los presupuestos multimillonarios votados para otras cosas— permite gasta **$ 1.20** por analfabeto y por año.

Los que tienen el Ministerio y la Comisión de Alfabetización en sus manos, debieran preocuparse de esto, en lugar de gastarse en impugnar a quienes denuncian el mal y tratan de advertir respecto de su magnitud.

COMO VI A CUBA

★ El viernes pasado nuestro compañero Julio Castro inició un ciclo de tres charlas sobre Cuba. La primera, ante un público que colmó el local, fue dedicado a la reforma agraria.

Hoy, en MARCHA, Rincón 577, a las 19 y 30 horas se realizará la segunda, con el tema: **Tres aspectos de la Revolución Cubana.**

Producción industrial: La lucha contra la "diabetes". Como funciona la industria bajo el gobierno revolucionario. Planificación.

Alfabetización: El Año de la Alfabetización. Los resultados de la campaña. Cuarteles por escuelas. Sierra Maestra y la Ciudad Camilo Cienfuegos.

Viviendas: Casas para obreros campesinos y pescadores. La reforma urbana.

ACTO por la Revolución Húngara

MARTES 31
HORA 19

Oradores: Rector Dr. MARIO CASSINONI, Dr. CARLOS QUIJANO, Br. MARIO WSCHEWOR.

PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD — Organiza F. E. U. U.

La Salida de "Epoca"

Una Empresa Necesaria

Por Eduardo Payssé González



★ **Según cuentan** quienes tienen por que saberlo, el 11 de marzo de 1702 nació en Londres el "Daily Courant". Fue, ni más ni menos, el primer periódico de aparición diaria creado en el mundo. Era una pequeña hoja impresa en un solo lado, que entre otras advertencias, decía en su primer "Editorial": ..."**Y está limitado a la mitad de su extensión, para ahorrar al Público, por lo menos, la mitad de las impertinencias de los periódicos ordinarios**".

Naturalmente que si buscáramos la primera hoja o los primeros escritos, nos tendríamos que remontar a la milenaria China o a Babilonia, o más acá, a la civilización griega. Y si tuviéramos que decir quién hizo posible definitivamente el nacimiento del periodismo y la trasmisión de la noticia, tendríamos que detenernos en el hito de un día del fin del medioevo, cuando Juan Gensfleisch Gutenberg creaba las primeras letras móviles en la imprenta de Maguncia.

De entonces, desde el "Daily Courant" hasta hoy, el periodismo y el periódico, han constituído un arma de formidable poder en la determinación de los aconteceres humanos. La historia del periodismo está hecha por todas las virtudes y todos los vicios del espíritu humano. Los caracteres tipográficos han sido representación y vehículo fiel de la cobardía o del coraje; de la mentira, la difamación y la calumnia o de la honradez y la verdad; del temor o de la audacia; del descarnado espíritu de lucro o de la entrega sacrificada a un ideal; del periodista despreciable o del periodista heroico; del periodista vendido y comprado o del periodista incorruptible; del enfermo o del sano; del inmoral o del honesto. Y en cada etapa de la historia, la prensa ha creado y ha borrado honores y glorias, ha derrumbado hombres, ha volteado y ha hecho elegir gobernantes, ha sido causa de conflictos, duelos, muertes rencores, odios, amistades, amores.

Valgan estas reflexiones para aplicarlas a nuestro Uruguay de hoy, en el cual un grupo de hombres se enfrentan al mismo problema que debe haber enfrentado Miss Elisabeth Mallet, en Londres en 1702, para crear su diario. (¡Sí: fue una mujer la directora y fundadora del primer diario del mundo!). Nos imaginamos que ella también tuvo que reunir dinero, buscar imprenta, hallar sus colaboradores, contratar servicios, organizar la distribución, enfrentar oposiciones y combatir (¡también entonces!...) "las impertinencias de los periódicos ordinarios".

Con el nombre de "EPOCA", anuncia su aparición en nuestro país, un "diario matutino". Ya ha dirigido "**Un mensaje**" cuya primera frase es una definición y un propósito: "**A Ud. que desea estar informado con honradez**". Amplíase tal postulado luego cuando dice ese mismo Mensaje: "**La deformación de la noticia, a veces en la redacción, otras en su fuente de origen es un mal que se siente agudamente en los tiempos que corren. Y es un mal que desvirtúa y reduce poco más que a mera categoría formal el principio de la libertad de prensa. Si se la entiende como un servicio público —y es el único entendimiento posible en la sociedad contemporánea— la prensa debe tener algo más que la facultad o el derecho de informar: es imperioso exigirle el deber de noticiar acerca de cuanto sucede sin cortapisas, sin eufemismos, sin deformaciones, sin intencionados silencios**". Y agrega: "**El diario nace para ajustarse a esa norma: no conocerá otra servidumbre que la de la verdad, ya que no concibe ligarse a intereses de fracción partidaria o de empresa comercial y su independencia será su razón de existir**".

He aní unos principios que más allá de constituir un programa de acción, el programa del periodismo cabal y honesto constituyen un desafío en la hora en que las cortapisas, los eufemismos, las deformaciones, los intencionados silencios, las mentiras, se reúnen, se amontonan forman una interminable cadena. ¡Precisamente, las "impertinencias" de que nos hablaba Elisabeth hace más de dos siglos y medio!

Es claro que aquellos eran otros tiempos —quizás Elisabeth tenía dinero propio, o quizás no necesitara muchas libras para editar un diario de una sola hoja— y por eso el "Daily Courant" no tuvo por que colocar cuatro líneas al final de su "Mensaje" inicial que dijeran así: "**La financiación de esta empresa a la cual lo convocamos, se realizará con el apoyo popular. Se necesitan $ 3.000.000.** (Sí: ¡tres millones de pesos!...). Son las cuatro líneas con las cuales termina el Mensaje de EPOCA "**dirigido a Ud.**".

A Usted, justamente, que protesta todos los días contra las "impertinencias" de la gran prensa y que no quiere integrar la "tropa de energúmenos, sonámbulos o rinocerontes conducidos entre apagones de información", a que aludía hace poco, desde MARCHA Carlos Maggi.

Para lograr que "EPOCA" salga a la calle, rodeada de todas sus buenas intenciones, es necesario pues, integrar seis mil acciones (6.000) de quinientos pesos cada una ($ 500.00). Cada acción se puede suscribir con una cuota inicial de cien pesos y el resto en 16 cuotas de $ 25.00. No es fácil llevar a feliz término la tarea de reunir el citado capital. Pero tampoco es difícil y los integrantes de la "Editorial Independencia S. A." —la empresa que editará "EPOCA", constituída solo a tales efectos— son hoy ampliamente optimistas. Ya dicen tener en sus bien custodiadas arcas, la tercera parte del capital necesario. Les ha sorprendido el magnífico apoyo encontrado en el interior del país, donde se han constituído Comités Departamentales de apoyo a la iniciativa.

En Montevideo, la suscripción de capitales crece día a día y los primeros trabajadores de "EPOCA" han puesto al servicio de la idea muchas horas arrancadas a sus tareas profesionales y particulares. Integran este grupo inicial de "Editorial Independencia S. A." las siguientes personas: Dr. Carlos Quijano (Presidente), Dr. Héctor Amilivia (Vice-Presidente); Sr. Carlos A. Pieiti (Secretario); Cdor. Ariel Alvarez, Arq. Enrique Besuievsky, Dr. Alberto Caymaris, Dr. Osvaldo de la Fuente, Sr. Eriberyo Gesto y Dr. Francisco Vital Irazoqui (Vocales). Junto a ellos, trabajan muchos colaboradores que ponen en la empresa el interés y el cariño que merece una causa de tal envergadura.

Todos, en definitiva, tienen conciencia de la verdad que encierra aquella frase de un viejo periodista: "**Asegura la independencia financiera de tu periódico; la inmoralidad de la Redacción procede siempre de la penuria de la Gerencia**".

"EPOCA", si atendemos a la promesa de su "Mensaje", no será un diario más. Por eso ha llamado a la suscripción popular de acciones. Así, en definitiva, no pertenecerá a ningún grupo financiero ni político; pertenecerá a todos los que piensen "**que la hora de la gran batalla por la liberación nacional ha sonado**"; a todos los que comprendan que la "**democracia es libertad y justicia y modificación sustancial de las estructuras económicas y sociales**".

"EPOCA" todavía no tiene Director, ni Administrador, ni Secretario de Redacción, ni cuerpo de redactores, ni cronistas; pero todo se andará y sus propulsores enfrentarán tales puntos en las próximas semanas. Los hombres de la pluma encontrarán su sitio en las mesas de redacción y entre todos compondrán un diario moderno, que saldrá con las primeras luces de la mañana. Desde diciembre próximo si la suscripción de acciones sigue a ritmo sostenido. Desde marzo de 1962, si la prudencia lo aconseja.

Quienes hoy están preparando el alumbromiento de "EPOCA", afirman que será un gran diario y no hay por qué contradecirlos hasta que los hechos no demuestren lo contrario. Nada faltará en sus páginas de todo lo que el lector suele encontrar en los demás diarios. Contendrá además una amplio información del interior, con corresponsales propios e información exclusiva contratada en el exterior. Lo que viene a superar el coraje de nuestra heroína Elisabeh. Mientros ella con su flema inglesa optó por hacer un diario "limitado a la mitad de la extensión para ahorrar al público, por lo menos, lo mitad de las impertinencias de los periódicos ordinarios" (lo que sin duda, constituyó un cálculo matemático exacto), "EPOCA" ha dispuesto dar a luz en sus ediciones ordinarias, treinta y dos páginas tamaño "tabloid", que superan porcentualmente aquella "mitad" de la buena Elisabeth. El "Daily Courant" vivió treinta y tres años. Para "EPOCA" significaría un aceptable límite de vida.

COEXISTENCIA Y EMPELLONES

(Viene de Pág. 8)

dejan entender con suficiente claridad que el Occidente europeo será "sacrificado".

Por esta vez, tanto los expertos del Pentágono como los de Moscú le hacen un señalado servicio a la paz. ¿Por qué batirse en Europa por Berlín si Berlín debe ser borrado con el resto de Europa?

Además el Kremlin no vacila en recurrir a procedimientos muy viejos, por ejemplo el del látigo y la zanahoria. Mientras Jrushchov da a entender que dispone de paciencia en el caso Berlín, mientras el Partido Comunista se apresta a liquidar sus "ultras" para facilitar el contacto preliminar con Occidente, recurre paralelamente a la intimidación. No tenía otro objetivo la intervención del mariscal Malinovski. Pero esa intimidación posee también valor informativo:

—Los especialistas soviéticos controlan la superbomba termonuclear de 50 megatoneladas; y para que no haya dudas, afrontan el grave riesgo de chocar con una opinión mundial hipersensible. Es una aparente incoherencia. ¿No fueron los rusos los primeros en protestar contra las pruebas nucleares y denunciarlas como crímenes de lesa humanidad? En este misterio, las intenciones profundas escapan totalmente a la observación.

—También se afirma en Moscú que está solucionado el problema de la intercepción y destrucción de los cohetes dirigidos; esto no es una sorpresa ni una revelación para los que saben hasta qué punto llega el progreso soviético en electrónica.

—Por fin se subraya que la URSS es menos vulnerable que sus adversarios en caso de conflicto mundial. De atenerse a las condiciones geográficas la hipótesis es verosímil. Pero no se dice que China sería aún más invulnerable y que, si finalmente el Oeste perdiera, la URSS no ganaría.

En cuanto al tercer aspecto del XXII Congreso, podría llamárselo el programa de construcción de la sociedad comunista. No hay en él ninguna revelación; el programa se conocía mucho antes del congreso. Dos décadas para poner en pie un ambicioso proyecto, menos de una década para sobrepasar al sistema competidor. Pero esas dos décadas son cortas y están lejos. Cortas si se considera la aceleración de la historia en una época de aceleración del progreso científico, lejanas si se considera que una generación entregada a un esfuerzo largo, tenso e implacable puede aburguesarse.

Pero no soñemos. No hay que subestimar el hecho de que el sistema oriental se inscribe justamente en el contexto de aceleración del progreso científico, y que ése es también el objetivo que debe perseguir Occidente para hacer posible su supervivencia. Si todo ocurriera bien, si todo fuera lógico, la coexistencia pacífica llevaría poco a poco a la humanidad, sin guerra y sin muchas sacudidas, a un compromiso que le haría avanzar por el camino de su progreso.

Un bostezo de felicidad..



Mimado, feliz y satisfecho... Pero hasta cuando podrá asegurarle usted esa felicidad?

Para que su heredero tenga siempre la protección que necesita, ahorre usted en el Banco Hipotecario. Un capital en el Banco Hipotecario es la mejor herencia.

Usted ya sabe que en el Banco Hipotecario los ahorros no pagan ni el Impuesto a las Herencias ni el Impuesto a la Renta.

Ahorre... proteja su familia... y gane más del 6 o/o anual!

BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY

Sarandí 570 Montevideo

Con 6 Agencias en Montevideo y Sucursales en todo la República

80 AÑOS DESPUES

Lunfardo y Tango

Por Juan José López Silveira

★ **En 1879, Benigno B. Lugones** publicó, en "La Nación" de Buenos Aires, dos artículos que se anunciaron como la iniciación de una serie de bocetos policiales. Lugones, además de periodista, era o había sido empleado de la policía. Y en sus artículos —titulados "Los beduinos urbanos" y "Caballeros de la Industria" – describió con intención profiláctica, pero con gustosa precisión, la técnica y el lenguaje de los **lunfardos**, es decir, de los ladrones. Las descripciones de Lugones acerca de los métodos empleados por el **punguista** para **refilarle** al **otario** el **bobo** o la **música** (reloj y cartera, respectivamente) han sido transcritas íntegramente por José Gobello en su libro "Lunfardía" (Editorial Argos, 1953, Buenos Aires). El mismo Gobello acota que son éstos los más antiguos documentos impresos relativos a la jerga del hampa porteña. Subraya, además, la perdurabilidad de vocablos definidos hace más de ochenta años: **gil, otario, atorrar, vento, embrocar, bacán, zarzo, escabiar, espiantar, punga, biaba, escrucho, mina, estrilar, encanar.** Y la transformación de otros que Lugones presentó en sus formas primitivas: "**bolín** se hizo **bulín**, **morfilar** se abrevió **morfar**, y **polizar** se convirtió en **apolillar**".

HE aquí los primeros versos lunfardos —únicos hasta ese año de 1879— según Lugones:

"Estando en el bolín polizando
Se presentó el mayorengo:
A portarlo en cana vengo,
Su mina lo ha delatado".

El vocabulario, restringido en palabras y en su objetivo, no daba para más. Cumplía, eso sí su función como herramienta de trabajo y permitía hilvanar alguna cuarteta a propósito de la desdicha sentimental que supone, para el ladrón, ser delatado por su querida. La influencia temática de esa primera estrofa simple y directa, fue, sin embargo, considerable en sainetes, letras de tango y en un tipo particular de poesía de principios de siglo. Baste recordar, en el primer género, "Moneda Falsa", de Florencio Sánchez, donde la desventura del protagonista proviene de la denuncia de su amante. En el tango, los ejemplos de la "grela traidora y el chorro cobarde" se multiplican hasta el cansancio. Y "La Crencha Engrasada", de Carlos de la Púa, nutre sus versos del mismo infeliz motivo.

Carlos de la Púa (su verdadero apellido era Muñoz y fue brillante periodista) publicó sus "poemas bajos" en 1928. Es decir, medio siglo después de los reveladores artículos de Lugones. En el intervalo, el lenguaje de los "lunfas" se había ampliado. Cuando la imaginación no ayudaba a la creación de nuevas palabras, o cuando no eran bastantes las traídas por el aluvión inmigratorio, se recurría a las mismas, pero dichas al revés, con las sílabas invertidas. Es que los trabajos de ladrones y prostitutas, que obligan en todas partes a una estrecha relación laboral ("La Novela de Dos Centavos, de Brecht, describe suficientemente esta combinación en el hampa londinense), imponen, además, el uso de una hermética jerigonza profesional, cuya necesidad deriva —es ocioso explicarlo— de razones defensivas.

Por lo que conozco, los poemas de Carlos de la Púa son únicos en su género. El escenario es el bajo fondo orillero de Buenos Aires. Los personajes son tauras, ladrones, vagos y prostitutas. El lenguaje —cerrado lunfardo— resulta inaccesible sin la ayuda del diccionario especializado o de una información etimológica adecuada. Los temas reflejan el modo de vivir de sus desclasados héroes y heroínas. A falta de otra literatura, constituyen el mejor retrato poético de una hamponería ya sustituída. Y también de un aspecto de la sociedad feudal que excretaba hacia los arrabales sus propias lacras y escorias.

"**La canción de la mugre**", por ejemplo, describe un típico —y completo— personaje: ladrón, jugador, vago y proxeneta.

Milonguero, haragán y prepotente,
mancusa al verres y pasa a lo bacán.
Las horas las divide entre el far-niente,
la timba, la gayola y el gotán".

El drama diario de esas uniones de amor, surgidas en las relaciones de trabajo, queda corroborado en los cuatro versos de "Amasijo habitual":

La durmió de un cachote, gargajeó de [colmiyo,
se arregló la melena, y pitándose un faso
salió de la atorranta pieza del conven[tiyo...
Y silbando bajito rumbió pal escolaso.

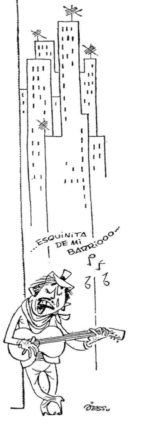
Pero donde el hermetismo de un lenguaje secreto, exclusivo para iniciados, se manifiesta mejor, es en la descripción de los "laburos". "**El golpe de furca**", "**El lancero**", "**El atrapador**", "**El burrero**", "**El cuentero**" y "**Línea Nº 9**" explican el trabajo delictivo de los hampones, como cincuenta años antes lo había hecho Lugones en sus artículos. El reloj, la cartera, la cadena y el dinero asomado al bolsillo delantero del pantalón, exigen otros nombres en el léxico apropiado a una "punga" tranviaria:

Eran polenta el bobo y la marroca;
y la empiedrada fule. Berretín
de grilo, una casimba daba boca
y un poco le orejeaba el chiquilín.

El mérito de Carlos de la Púa no radica solamente en haber tratado a sus personajes y al ambiente en que actuaron, con el respeto que supone delinearlos con encomiable realismo. Héroes y escenario se conjungan verosímilmente en sus versos. Pero la inestimable virtud de su poesía reside en su singularidad: no tuvo imitadores. No pudo tenerlos, porque en la época de publicación de su libro, el bajo fondo, bonaerense o montevideano, cambiaba de asiento y se diluía, con sus miserias y magulladuras, en otros lugares ciudadanos, menos propicios a las hazañas de malevos y matones. Si el hampa periclitaba, arrastrando en su decadencia "grelas" y "lunfas", mal podía conservar poetas que la retrataran y presentaran como viva. Salvo, claro está los que sollozaron su declinación, sin entenderla, y al evocar el desaparecido "barrio de taitas y cantores', dejaban "piantar un lagrimón".

Pero esto es letra de tango y no siempre buena. De todos modos hay que recurrir a ellas cuando se encara el proceso del arrabal y de su lenguaje. Hasta ahora, el tango canción aparece como su más visible reflejo literario. A través de sus letras y de su evolución es posible reconstruir el pasaje de una época a otra, rellenar los claros que acusan cincuenta años transcurridos entre los artículos de Lugones y los versos de Carlos de la Púa, y aún extrapolar la transformación social de lustros posteriores.

Hace algunos años desarrollé este mismo tema en respuesta a un desafortunado poema de Enrique Amorim, para quien el tango era impudicia, factor regresivo, canto a la haraganería, cobardía fugitiva y — ¿por qué no decirlo? — consuelo de cornudos. Creo que es oportuno insistir, aún a riesgo del pecado de repetición, porque la discusión sobre el tango sigue en el tapete.



Para unos, el problema se reduce a las formas musicales, al clasicismo de Firpo, al virtuosismo de Troilo, a la originalidad innovadora de Salgán o al camino revolucionario emprendido por Piazzola. Para otros, se trata de nostalgia o snobismo, como me dijo hace pocos días Daniel Vidart. Borges y Amorim hurgaron en su médula literaria. José Portogalo, a cuya línea me acoplo, consideró al tango como exponente popular de cambios sociales cuyas raíces económicas es imposible ignorar Esta última posición — que no excluye a las demás — ha sido sostenida, desde luego, por muchos otros. Tiempo atrás, el profesor Ganón señaló el tango como tema de trabajo de investigación, al alumnado del curso de Sociología del Instituto de Profesores. Los profesores Daniel Vidart y Casto Canel han dedicado al asunto sendos estudios. Idea Vilariño publicó en MARCHA una clasificación temática de la poesía tanguera. Y en estos días, con la participación de algunos de los nombrados del profesor Guido Castillo, de Horacio Ferrer y de Alberto Candeau, se realizó una mesa redonda que no agotó el debate, ni desde luego, la cuestión.

Según se ha dicho, el tango aparece, — música y danza exclusivamente — en los burdeles suburbanos de Buenos Aires o Montevideo alrededor de la década del 80. En sus orígenes careció de letra. Años después, como es sabido, se le incorpora la canción que no pudo hacer otra cosa sino reflejar el drama de una "turbia ralea" de prostitutas y ladrones. Pero tal estigma congénito es también su virtud. Porque al tiempo que himno entonado a la hamponería, el tango-canción fue denuncia implícita a una economía feudal y burguesa, que había dejado en el cinturón de la ciudad, o en sus miserables aledaños, sitio libre para el desarrollo localizado —y aprovechado — de tristes y lamentables oficios. Allí se asentaron ladrón y prostituta, como residuos segregados por el latifundio o la ciudad. Y allí formaron su unión profesional, no exenta de cierta paradojal conciencia de clase, alimentada por un lenguaje hermético, propio, y por una lealtad de muerte exigida a punta de cuchillo. "El Ciruja" es característico testimonio de ambiente, oficios y lenguaje, tal como se presentaban, aún, en la década del 20.

Pero hacia el final de esa época surgió un factor que habría de modificar escenario y personajes: el capitalismo industrial. Las fábricas necesitaron terreno barato, de fácil acceso, para levantar sus plantas y sus edificios. El arrabal ofrecía esas condiciones indispensables a la industria incipiente. Y con las primeras chimeneas, comenzaron nuevas formas de vida, mientras las antiguas, desambientadas, se desdibujaban y esfumaban. El tango y sus héroes acusaron el golpe.

Entre infinidad de tangos que lloraron, con cursilería de despedidas, la acción demoledora de la "piqueta fatal del progreso", uno de ellos, "Lechuza", resume, en irregular estrofa de siete versos, el desmoronamiento de una etapa social y el advenimiento de la siguiente:

La muchachada
de rompe y raja
se fue a baraja.
Hoy la barriada
cambió de traje
y el malevaje
trabajando está.

Quedaba cerrado un ciclo del tango, en cuanto al hampa se refiere. En mi mencionada contestación a Amorim, señalé que también "sus héroes, en proceso estrictamente dialéctico, adquirieron . perdieron caracteres, porque la ciudad que los albergaba se transformó social y económicamente. El viejo taura, ladrón y proxeneta, caudillo electoral de cuando en cuando, y por ende protegido del senador o del diputado, se convirtió con el andar del tiempo, y sucesivamente, en compadrón, compadrito y muchacho de barrio más o menos guarango. Esta es la secuencia que historia los avatares del guapo primitivo y, en parte del propio tango.

El choque entre la economía feudal y el industrialismo determinó, conjuntamente con la metamorfosis de barrios y personajes, una dispersión temática. El tango se hizo ciudadano y sus letras abarcaron ya todos los aspectos de "una inconexa y vasta 'comedie humaine'", para decirlo con palabras de

(Pasa a la Pág. 14)

VENTA REMATE
LIBROS
0.45, 1.95, 2.95, 3.95, 4.95, 9.95.
Y OBRAS NOTABLES
A MITAD DE PRECIO
FERIA DEL LIBRO
— 18 DE JULIO 1308 —
(casi Yaguarón)
ENTRADA LIBRE

LO MAS MODERNO EN
muebles
ROXY
bul. españa 2161
TEL. 48939
av. arocena 1997
TEL. 502377

"PRESTCOLD"
SERVICIO MECANICO ESPECIALIZADO
"Antartic" Refrigeración - Ex-Técnicos de "Kraft-Imesa"
Reparamos otras marcas comerciales y familiares
ABONOS ANUALES — SOLICITE MECANICO
Gral. FLORES 2948 bis — Tel. 22.61.55

Paraguay tras las murallas del silencio

por Carlos Bonavita



★ **EL 14 DE MAYO PASADO,** aniversario de la Independencia paraguaya, el Presidente Kennedy hacía llegar telegráficamente sus votos y abrazos personales a Stroessner, complacido, "por la consolidación democráica de su gobierno". El mismo día, mientras condecoraba a Benito Nardone, el agasajado dictador apaleaba y torturaba a cientos de estudiantes lanzados en manifestación a la calle, al grito de "Fuera el tirano" y "Viva Cuba".

☆ De los tres datos consignados aquí, solo hemos tenido conocimiento de uno: el viaje de nuestro Consejero de Gobierno, único representante latinoamericano de esa jerarquía que fue a saludar personalmente al dictador. El telegrama "superpresidencial" y los apaleamientos, no figuraron en las páginas de información locales. Sin embargo, tal ocultamiento no sorprende por cuanto supone la continuidad metódica de un sistema que lleva ya casi dos años **de** práctica.

★ *Diciembre de 1959*

—Señala el comienzo regular de las acciones militares en contra de la dictadura.

Ya antes, en agosto de ese año, grupos campesinos se habían levantado armas en mano. El 12 de diciembre inicia acciones el Movimiento 14 de Mayo.

Por aquel entonces, la prensa del Río de la Plata no mezquinó espacio ni titulares a las noticias revolucionarias. Entre las causas de tan rara actitud debe señalarse que la Revolución Cubana gozaba todavía del concurso de muchos adeptos de ayer, que son sus enemigos de hoy: embanderarse en cualquier causa revolucionaria era "un toque" de democracia que prestigiaba la tradición futura y ya planeada. Y al Paraguay le tocó —entre nosotros, por lo menos— ser la víctima que hubiera de utilizarse para lavar las conciencias de más de cuatro, cuando dichas conciencias se ensuciaran, como sucedió, enfrentando la corriente revolucionaria continental.

Desde diciembre hasta abril de 1960 las acciones guerrilleras quedaron ininterrumpidas. El 28 de este último mes nuevas fuerzas del 14 de mayo invadieron su patria para liberarla, bajo el mando de los Comandantes Rotela y Speratti. En junio pisaron suelo paraguayo los hombres del Frente Unido de Liberación Nacional (FULNA), donde **y hasta la fecha,** siguen actuando ininterrumpidamente. Las batallas —pues batallas fueron y no escaramuzas — arojaron graves pérdidas para las fuerzas del gobierno. Tantas, que se dispuso la dirección personal de las acciones por parte del General Patricio Colmán, comandante del Regimiento 14 de Infantería y uno de los más feroces puntales de la dictadura.

Más aún, el propio Ministro de Interior Dr. Edgardo Insfrán compareció en la zona ocupada por los invasores para expedir la orden significativa de "no tomar prisioneros". Desde entonces no figuran tales en los partes del gobierno.

No hay, en las fojas oficiales, mención sobre heridos o prisioneros del enemigo: solo bajas.

A partir de abril de 1960 la dictadura menudeó las conferencias de prensa en afán de demostrar la pacificación del país, mientras el Hospital Militar de Asunción se iba llenando de heridos transportados por la noche y fuera de la vista de la población. Los corresponsales de las agencias contemplaban distraídos las bellezas lugareñas, y sus poco frecuentes cablegramas hablan de tal acontecimiento deportivo o de tal llegada de tal personaje "Made in USA". ¿Qué sucedía para que la ofensiva del silencio fuera tan pronunciada?

Sucedía la Conferencia de San José de Costa Rica.

★ *Dime por qué callas...*

Cómodamente instalado — es de suponer — el canciller dictatorial Sapena Pastore (el mismo que estos días llama a conferencias de prensa desde el Victoria Plaza, hablando de la Zona de Libre Comercio), se daba a la halagadora tarea de distribuir el título de "apto" o "no apto" a los países que presentaban sus credenciales (democráticas, por supuesto) para ser admitidos en la Conferencia convocada por la OEA. Paraguay era quien daba — la función consiste practicamente en eso — el visto bueno a las conductas internas continentales, habilitando con su firma la gestión de los demás países del continente.

Y ello explica porqué desde los meses previos a la convocatoria de la OEA el silencio sobre la lucha paraguaya se hiciera tan absoluto. Se trataba de enjuiciar a la "dictadura cubana", y la atención debía obligadamente concurrir sobre ese solo punto. El mero silencio no alcanzaba — tal vez — para las prevenciones de la Organización de Estados, y el golpe de gracia de despiste fue la ubicación del Paraguay como receptor de credenciales. Públicamente, la lucha paraguaya murió sin haber apenas nacido. En purísima verdad, la lucha paraguaya nació y ha seguido creciendo: ya es adulta.

Pero en San José de Costa Rica se sentaron las bases del reparto a realizar en Bogotá; y los destellantes dólares siguen agravando el silencio durante todo 1960. Sin embargo, es en 1960 cuando se afirman definitivamente las guerrillas revolucionarias.

★ *Cómo y por qué se lucha*

En la acción de Barrero Grande el grupo "Mariscal López" obra definitivamente sobre la irresolución popular, trocándola en disposición abierta para la lucha. En setiembre Valiente dicta el primer decreto revolucionario que tiene enfervorizada acogida entre la población campesina: el tema es agrario y sus tres breves artículos expresan lo siguiente: 1º Ocupación de las tierras fiscales y de la propiedad de los hacendados y terratenientes que apoyan a Stroessner. El comando guerrillero entregará los títulos de propiedad que el Gobierno Provisional Revolucionario reconocerá como tales y los inscribirá en el Registro de Propiedad juntamente con la propiedad de los colonos, a quienes también se les entregarán los títulos correspondientes. 2º Anulación de los siguientes impuestos: tasa militar, libreta de conscripción vial y patente de carreta. 3º Anulación de las deudas de los campesinos con el Banco.

Conviene aclarar algo para apreciar la trascendencia del decreto, y en particular sobre el artículo 2º El campesino paraguayo, sin duda en obra y gracia de los desvelos técnicos yanquis cuyos organismos regulan la "evolución" agropecuaria hasta el punto de que, anualmente, Paraguay importa un casi 60% más en **toneladas** de whisky y tabacos finos que de maquinaria y accesorios agrícolas, (importaciones desde EE. UU.), debe pagar un impuesto destinado a la construcción de caminos. En realidad, el impuesto surgió en razón de la construcción de carreteras cuyo trazado obedece al interés de las compañías petroleras yanquis que al mismo tiempo, enraban su trayectoria con la del oleoducto a Bolivia, así como a la famosa carretera que atravesando Paraguay primero y Brasil después, dará una prometida salida al Atlántico. Pero lo singular es esto: **el** campesino paga el impuesto para la construcción del camino; como generalmente no tiene con qué pagarlo (e incluso si lo ha pagado) debe trabajar obligatoriamente en dicha construcción. Y luego, para rematar, tiene que pagar para transitar por el camino con su carreta.

En tal ambiente, nada cuesta suponer la aceptación de medidas como las proclamadas por el decreto revolucionario. Y la aceptación se traduce en algo más que la mera esperanza de que lo prometido se cumpla: No sin motivo la dictadura termina de establecer dos nuevos campos de concentración en la zona que bordea a Itacurubí del Rosario. Y esto requiere historia previa.

★ *Cómo y por qué se mata*

El 3 de julio un grupo guerrillero embocó a una patrulla de persecusión. Dicha fuerza sucumbió, ametrallada, en Caazapá. Sus restos, en plena retirada fueron sorprendidos por una patrulla guerrillera (perseguidos en perseguidores) que terminó con ellos. Allí fue herido el jefe del grupo gubernamental capitán Moisés Galeano, a quien se trasladó en avión hasta la capital. En la solemne misa organizada por su muerte se omitió toda referencia a las circunstancias en que ésta se produjera; pero la Revista Militar —imprudentemente— lo daba por muerto en acción bélica.... También a fines de julio, seis aviones militares descargaban con destino al Hospital Militar asunceño su transporte de heridos, evacuados desde la aeropista de Tabaí.

Galeano era torturador muy odiadamente conocido. Su actividad en tal materia se perfeccionó en el cuerpo de muchos hombres con vocación de libres. Asesinos como él, existen todavía varios millares de colaboradores de la dictadura. Merced a las guerrillas van quedando menos.

La acción guerrillera se traduce en un simple esquema: se toma un pueblo, se confiscan las armas de la comisaría o destacamento; se congrega y explica al pueblo el porqué de la lucha, se le pide señale a los torturadores de oficio y se fusila a éstos. Luego la columna parte, invariablemente aumentada por nuevas gentes de la localidad.

En enero de este año se apoderan de la Colonia Talavera. Hace apenas tres meses el gobierno de Stroessner, ya formalmente, califica de "zona guerrillera" a las leguas y leguas de extensión de Ytacurubí del Rosario. Esto no significa otra cosa que el reconocimiento público oficial, y definitivo, de que la lucha paraguaya ha adquirido mayor vigor y peligrosidad que nunca. A apenas un mes del día de hoy, en la localidad de Zapucay fueron fusilados por fuerzas patriotas, tres significativos jerarcas de la dictadura: el Jefe Militar, el Médico Oficial y el Juez.

El Médico se llamaba Kraum; era alemán, nazi, refugiado en Paraguay luego de la derrota. Oficiaba como asesor en las torturas decretadas por el **Juez y practicadas por el Jefe Militar.**

Desde el 19 del mes pasado nada se sabe de la suerte de Antonio Maidana, profesor encarcelado hace tres años por la dictadura. El prestigio de Maidana es extenso en el Paraguay, y su posible muerte es síntoma presumible de que a partir de este momento no habrá presos políticos que queden con vida bajo el gobierno de Stroessner. Maidana sufrió torturas continuadas y fue prácticamente envasado, hace tres años, en un calabozo sin luz y sin nada. Hasta ahora, las represalias habían sido tomadas en el cuerpo de quienes se capturaban en acción antidictatorial; así murieron Julia Solalinde de Vázquez, Juana Peralta y Antonia Perruchino, tres guerrilleras integrantes de la columna "Ytororó", luego de padecer violaciones y torturas inconcebibles. Así los campos de concentración se van llenando de tuberculosos, de paralíticos, de castrados, de hombres sin uñas y sin orejas. Entre tanto la dictadura insiste en que "la pacificación es absoluta".

★ *El progreso de una alianza*

Se puede dar en tres o cuatro hechos y frases claves, acaecidos y pronunciados al compás de las vueltas de llave con que el pueblo paraguayo es trasladado masivamente al sótano de la opinión pública continental.

"En el caso del Paraguay, el General Stroessner ha tratado de establecer un Gobierno democrático. Trató de realizar elecciones este año. La oposición se negó a tomar parte de la Junta Electoral, a la que el presidente le pidió que concurriera, para corroborar que las elecciones iban a conducirse honestamente".

La cita pertenece a Mr. Cristian Herter, entonces Secretario de Estado, ante el Senado yanqui, en abril de 1960. El 9 de Abril del mismo año y ante la Academia de Ciencias Políticas y Sociales, Mr. Roy Rubotton expresaba: "Sería poco menos que temerario obstinarse tanto con la destrucción de los regímenes antidemocráticos, como para embarcarse en acciones que lleven al caos, la anarquía o sustitución por una nueva forma de tiranía aún más peligrosa". Esta cita fue alborozadamente difundida por el diario oficial paraguayo "Patria". En San José de Costa Rica, Paraguay es designado para recibir las credenciales, y la dictadura pasa desapercibida. A continuación, Stroessner propugna la creación del Banco de Fomento en lugar del Banco del Paraguay: los fondos los provee el Banco Interamericano de Desarrollo y Fomento —3.000.000 u$s—. Su presidente, Dr. Herrera, afirma que "el Paraguay está al comienzo de su madurez económica"... En su gira previa a la Alianza para el Progreso. Stevenson visita al Paraguay, marcha satisfecho con la democracia amiga y promete quince millones de dollares "si las condiciones internas toman un giro más estable". El 14 de mayo, Kennedy manda su telegrama de felicitación. En Punta del Este, Paraguay no merece otra cosa que el efusivo y cordial saludo de las democracias allí representadas. Y en estos días se barajan las franquicias y privilegios que habrán de otorgársele por su calidad de país mediterráneo, en el tratado de la Zona de Libre Comercio.

Entre tanto, **absolutamente toda la información que sobre el suceder paraguayo se ofrece en esta nota, ha sido regularmente enviada a los diarios de Montevideo en fecha y oportunidad de los sucesos mencionados.** El conocimiento público dirá si ha sido o no sistemáticamente arrojada a la papelera.

Y el ciclo del silencio se cumple una y otra vez en torno a la lucha paraguaya, mientras a dos horas de vuelo un pueblo entero nos da lecciones de coraje y dignidad, desangrándose en las entrañas de la selva.

APRENDA A MANEJAR EN UN MES Y PAGUELO EN DIEZ
ACADEMIAS
ADAM
SOCIEDAD ANONIMA
L. PONCE 1407 Y RIVERA
TEL. 41 94 76

hablando del futuro



los niños siempre conversan sobre lo que van a hacer de grandes y en su dorado inocencia todo les parece factible.

Pero los padres bien saben que la vida es a veces difícil.

Cualquiera sea el destino que elijan, no los exponga a tener que abandonarlo por falta de medios.

Prevea desde hoy para ellos, un futuro sin preocupaciones económicas, que los respalde en el camino que han de recorrer.

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO
SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODO EL PAIS

Los 4 Puntos Cardinales

MEXICO: LAS VIEJAS HERIDAS SANGRAN

Por Julio Castro

★ Llegamos a México en la segunda semana de setiembre. El reencuentro con los amigos y con tantos lugares que tan bien conozco, nos absorbieron algo más de un mes. Entré al país en un proceso de desarrollo pujante, con una moneda que desde hace ocho años no ha alterado su cotización. La Capital, limpia y cuidada, tiene ya cinco millones de habitantes. El nivel de vida —se ve en el aspecto de las gentes— ha mejorado. El país, es evidente, marcha adelante.

Sólo sus ruinas inmortales y milenarias se mantienen indiferentes al paso del tiempo, como testigos de que el viejo México de las "relaciones" y los códices, a pesar de las transformaciones y los cambios, sigue siendo el mismo.

A poco que se anda, se ve que eso que ocurre con las piedras también se reproduce en el alma del pueblo.

★ *Bajo un signo trágico*

Sin duda en América Latina no hay país que haya vivido más, sufrido más y experimentado más profundas transformaciones que México.

En 1810 después de una intensa y dramática historia precolonial y colonial, logró su independencia después de diez años de guerra.

Durante esos diez años la cabeza de su prócer, el Cura Hidalgo, junto con la de tres de sus compañeros, estuvo ensartada en un garfio de hierro, en exposición a la calle, en lo alto de los muros de la Alhóndiga de Granaditas, en Guanajuato. Su otro gran líder el Cura Morelos, fue escomulgado, condenado, escarnecido, vilipendiado por la Iglesia católica, por el delito de haber conducido a su pueblo por los caminos de la emancipación. Tanto a la Alhóndiga de Granaditas como al pequeño pueblo de San Cristobal Ecatepec —donde fusilaron a Morelos— fuimos, con el recogimiento que impone la recordación de los héroes auténticos, a adentrarnos más en el pasado trágico de esta tierra.

Más tarde (1836-1848) México independiente sufrió la invasión, la guerra de conquista, la ocupación y la mutilación de su territorio, por obra de su vecino del Norte. Fue la primera víctima de la expansión imperialista de los Estados Unidos. Por el tratado de Guadalupe Hidalgo de 1848, perdió California, Arizona, Nuevo México y Texas.

De 1855 a 1860, fue la lucha por la Reforma, que encabezó Benito Juárez. Guerra intestina para someter a control al poder eclesiástico y reivindicar para el patrimonio nacional las dos quintas partes del territorio, de propiedad del clero.

De 1862 a 1867 México sufrió la invasión francesa, el imperio de Maximiliano de Austria convertido —conservadores e Iglesia mediantes— en monarca nacional, la guerra de liberación. Allí en Querétaro, en el Cerro de las Campanas, lugar de emocionada peregrinación también, se enterraron para siempre los propósitos de las potencias europeas de convertir a estos países latinoamericanos en sucursales de sus imperios.

Luego el porfirismo (1877-1910) para desembocar en la Revolución social (1910-1920) que puso a la Iglesia en sus carriles y dio tierras y libertad a los campesinos.

Vale decir que para lograr estos últimos treinta años de paz, México mantuvo durante un siglo una lucha constante Ahora defiende, aún bajo la presión de sus vecinos, una política internacional autónoma y, en lo interno, marcha paso a paso en el rumbo de un mejoramiento integral de sus masas populares. Todo dicho, claro está, sin desconocer que también en este proceso existen peligros, asechanzas y, lo que es peor, no pocas realizaciones estafadas.

★ *La obra revolucionaria*

La revolución triunfó hace cuarenta años y a pesar de ello como dice Karol en su brillante nota de tres números atrás, "no instauró el reino de la justicia social y la prosperidad."

Sin embargo, la revolución ha realizado su obra y la continuará. Hemos vivido años en el país y desde 1946 a acá lo hemos visitado periódicamente. Algunos datos concretos pueden dar idea de la precedente afirmación:

—La Reforma Agraria que fue instaurada el 6 de enero de 1915 ha distribuido, según informe del ex-presidente Ruiz Cortines, desde aquella fecha hasta el 1º de setiembre de 1958, día del informe presidencial, 43 millones y medio de hectáreas; es decir, algo así como dos veces y media el territorio del Uruguay. Dos millones largos de familias resultaron beneficiados por ella. El último Censo dio la cifra de 17.577 poblados cuyos habitantes poseen tierra, bajo el régimen ejidal. El latifundio, el monstruoso latifundio de las haciendas mexicanas, ha desaparecido prácticamente.

El ritmo de intensidad de la aplicación de la ley ha sido variable: en el período de Avila Camacho se distribuyeron algo más de medio millón de hectáreas por año; en el de Lázaro Cárdenas, casi tres millones. Pero lo cierto es que el reparto de tierras ha continuado siempre. En el sexenio actual, correspondiente al período presidencial de López Mateos, se ha acelerado considerablemente y a diversos latifundios que por variadas razones no habían sido afectados hasta ahora, se les ha subdividido, de acuerdo a los preceptos que rigen en la materia.

El problema agrario en México es muy complejo, porque está vinculado a la fertilidad de los suelos y a la disponibilidad de aguas o de riego. La magnitud de las parcelas o de las haciendas no es sólo cuestión de extensión; es fundamentalmente de productividad.

—Hasta el año pasado la energía eléctrica pertenecía a capitales extranjeros. Pero en setiembre anteúltimo, el gobierno la expropió y hoy toda la energía que consume es nacional.

—**El desarrollo industrial del país se va realizando con ritmo intensivo y bajo el signo de la defensa de la nacionalidad. Los capitales extranjeros —que México necesita— sólo pueden integrar hasta el 49% de cada inversión. 51% del capital de cada empresa debe ser mexicano.**

—**En la región del Istmo de Tehuantepec, considerado como zona estratégica, varias grandes propiedades de terratenientes norteamericanos se habían mantenido sin ser afectadas por la ley agraria. El gobierno del Sr. López Mateos las expropió y parceló, eliminando así a la vez que un** peligro en el orden de la seguridad nacional, el privilegio inexplicable que suponía esa excepción.

★ *Cuba y los Estados Unidos*

Venezuela y México son los dos países más importantes de Latinoamérica para el Departamento de Estado. El primero por su petróleo; el segundo por la vecindad inmediata a través de dos mil kilómetros de frontera.

Es evidente que México está resistiendo constantes presiones que le vienen del Norte. Ahora éstas se han acentuado con motivo de los sucesos de Cuba. Pero tanto ahora, como en el caso de Guatemala, mantuvo, invariablemente, una política internacional autónoma. No creemos que algunos hechos laterales puedan modificar el sentido literal de esta afirmación. Nos referimos a la injusta, o por lo menos, inadmisible prisión de Siqueiros, o a las molestias que se les ocasionan a los viajeros que llegan o van a Cuba. Molestias que, a nosotros por lo menos, no nos alcanzaron.

El eje de la política mexicana es el PRI, o seá el Partido Revolucionario Institucionalista. Es el viejo Partido de la Revolución Mexicana, que, con otro nombre, agrupa a todas las organizaciones que de uno u otro modo están vinculadas a aquel movimiento. Es, además, el partido del Gobierno y en definitiva, el instrumento máximo que usa éste en el plano de su acción política.

Hace unos meses un sector del PRI que más o menos responde al alemanismo —el grupo que gobernó con Miguel Alemán que está integrado por los enriquecidos de la Revolución y los hombres de empresa vinculados a las inversiones extranjeras— publicó un manifiesto de definida tendencia derechista. En lo fundamental, apoyaba a la política del gobierno norteamericano, condenaba a Cuba y denunciaba el peligro del comunismo en América. La reacción por su intermedio, tanteaba el terreno.

De inmediato, como respuesta, otro sector del PRI, contestó con otro manifiesto Este segundo grupo es la izquierda revolucionaria y sigue las inspiraciones de Lázaro Cárdenas. El general no firmó el documento porque un general y ex-presidente, nunca lo hace, pero todo su prestigio, que gravita decisivamente en la opinión mexicana, se puso del lado del Movimiento de Liberación Nacional. También se sabe que el presidente de México expresó sus simpatías a este sector.

Lo ocurrido fue suficiente para que, en el seno del PRI, las derechas se llamaran a sosiego.

No ocurre así en cambio con los sectores de la extrema derecha que operan desde el sinarquismo. Como se sabe el Estado mantiene un pleito secular con la Iglesia que viene desde 1857 a raíz de la Reforma religiosa. México es un país católico, extremadamente católico. La Iglesia fue dueña de los dos tercios del territorio nacional. Las leyes de la Reforma la despojaron de sus bienes terrenales y la redujeron a los límites de su función específica La Iglesia con el apoyo del partido conservador se desquitó: apoyó la intervención francesa y respaldó el Imperio de Maximiliano.

Años después, a la caída de don Porfirio, la Iglesia estaba fuerte otra vez. En 1910, condenó a la Revolución y excomulgó a los agraristas. La lucha desembocó en la "guerra cristera" que duró varios años y llenó de luto a todo el centro del país.

Ahora a treinta años de aquello, la guerra de religión reaparece bajo la forma de levantamientos locales, que han sido sofocados por las fuerzas del Gobierno. Ha vuelto la paz, pero en púlpitos, colegios y sacristías, continúa la tarea de exacerbar a los espíritus. Ni qué hablar que Cuba y el comunismo, son el pretexto ocasional.

El pueblo mexicano fue siempre antiimperialista: "Pobre México —dice una frase que es común— tan lejos de Dios y tan cerca de los Estados Unidos".

Sin embargo ahora los sucesos de Cuba y especialmente la invasión han exacerbado ese sentimiento. Playa Girón actualizó el criminal bombardeo de Tampico y la ocupación de Veracruz. Las heridas, aparentemente cerradas, se han abierto. El pueblo mexicano ve en Cuba que sus vecinos no han cambiado y que la prepotencia del poder sigue vigente Lo que es aquí solidaridad, allá es autodefensa. Una reacción anti-yanqui profunda se observa de inmediato en todas las capas de la población.

El pensamiento del Gobierno quedó definido, a su vez, por el presidente López Mateos en una entrevista que mantuvo con un grupo de representativos de la vida académica y artística del país, partidarios de Cuba, en los días de la invasión:

"En tres ocasiones mi Gobierno ha salido en defensa de la hermana República de Cuba. La primera durante mi visita a los EE. UU. cuando hubo de precisar la posición mexicana en la Organización de Estados Americanos. A mi regreso a la patria hice, nuevamente, una declaración reiterando el respeto de mi gobierno a la autodeterminación y a la soberanía de los pueblos. La segunda vez cuando Cuba atravesaba una grave crisis política y nosotros invitamos a México al Sr. Presidente Dorticós. Mi gobierno declaró entonces que a cada pueblo asistía el derecho de encontrar las formas de convivencia política que su genio nacional y sus ideas políticas le inspiraran.

Ahora quiero afirmarles que, en lo que resta de mi gobierno, esa postura no variará".

Lapiceras EL MUNDO
Todas las marcas y precios
Envíos contra reembolso
REPARACIONES
SARANDI 558 bis.
Al lado del Banco Hipotecario

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

El Directorio del Banco Italiano del Uruguay pone en conocimiento de los acreedores lo siguiente:

1º) Que faltan 23 días hábiles para que prácticamente se decrete la liquidación.

2º) Que los señores acreedores que hubieren cambiado de domicilio, se sirvan concurrir por las oficinas del Banco a efectos de firmar el concordato.

3º) Que se reitera una vez más que la liquidez del Banco no permite mejores porcentajes, pero que cualquier solución más favorable permitirá el acortamiento de los plazos.

4º) Que todavía falta para llegar al porcentaje de capital mínimo legal del pasivo que permitirá su homologación, obligando a todos por igual. De ahí la importancia del llamado, que busca evitar una ruinosa liquidación, por pérdida grande de sus créditos y una muy dilatada posibilidad de cobro del resto.

5º) El concordato no impide, sino que facilita la cristalización posterior de las otras soluciones dependientes de terceros. (Entre ellas préstamo con aval).

Montevideo, 25 de octubre de 1961.

Dr. Ulises A. Morassi,
Presidente

Cr. Héstor B. Cordano,
Secretario.

OPINA EL Dr. FRANCISCO A. SAEZ

(Viene de la última página)

oficiales provenientes de países que seriamente se ocuparon de hacerlo señalan aumentos de la caída de estroncio 90 y de otros productos que son geográficamente variables de acuerdo a los vientos y las lluvias.

Recuerdo lo que decía Claude Bourdet en un artículo aparecido en MARCHA refiriéndose a este problema. "centenas de millares de personas morirán de leucemia y cáncer y centenas de millares de niños morirán, serán idiotas o monstruos". "¿Dónde?, en el mundo entero".

6) — Solamente consultando las estadísticas sobre precipitación radioactiva sobre nuestro Continente es que podrá conocerse con certeza dicha influencia.

7) — Determinaciones preliminares realizadas entre nosotros han acusado la presencia de mínimas cantidades de estroncio 90 en la leche. En la Argentina, alrededor del 70% del estroncio 90 de la leche de Buenos Aires, durante el año 1959, se atribuye al depósito directo de este radicisótopo sobre la vegetación. Son datos del informe oficial de la Comisión Nacional de Energía Atómica de la República Argentina, Nº 47 - 1960.

8) — Los científicos Neel y Schull del Departamento de Genética Humana de la Universidad de Michigan, se cuentan entre los estudiosos que han realizado prolijas investigaciones sobre los descendientes de padres que fueron alcanzados por las radiaciones en Hiroshima y Nagasaki. Recogieron datos por un período de seis años durante el cual estudiaron los resultados de 70.000 madres embarazadas y comprobaron que el nacimiento de niños muertos y las malas formaciones congénitas, se había elevado al doble. Si a esto, que es bien elocuente, agregamos la inmensa cantidad de trabajos publicados desde que H. J. Muller descubriese en 1927 los efectos genéticos de la radiación hasta el presente, llevados a cabo en el reino vegetal y animal, no puede quedar un solo argumento que demuestre lo contrario.

9) — No se puede jugar con el destino de la humanidad.

RESPUESTA DEL Ing. Agr. CONSTANCIO LAZARO

(Viene de la última Pág.)

5) Citemos para contestar a esta pregunta, al mismo autor que se mencionara en un número anterior de "MARCHA", A. Kuzin, en su libro "Peligro de las explosiones nucleares" Ediciones en Lenguas Extranjeras —Moscú— 1960: "Vemos que mientras la onda explosiva de una bomba megatónica actúa sobre un área que supera sólo en centenares de veces el área dañada por la explosión de una bomba atómica de un kilotón, el peligro radiobiológico después de la explosión de la primera, afecta una superficie 1000 veces mayor, es decir, las bombas megatónicas son fundamentalmente un arma radiológica".

6) Lamentablemente para quienes conciban la esperanza de que lo que ocurre en el hemisferio Norte no nos concierne o no nos afecta, debe saberse que las explosiones con potencia de megatones, producen sustancias radiactivas que se elevan hasta alcanzar los niveles de la estratósfera, produciéndose por años la posterior caída de las mismas en forma dispersa sobre toda la superficie terrestre.

7) Hemos sido informados que en la Argentina, en Observatorios especiales, se constata un aumento de la precipitación radiactiva cada vez que explota una bomba.

8) Un hecho fundamental es el que los efectos de las radiaciones ionizantes son acumulativos; vale decir que cada nueva explosión expone en mayor o menor grado a buena parte de la humanidad si no a toda, a un aumento de la dosis radiactiva que por diversas razones ya ha recibido. Ya hemos hablado de los efectos de las bombas recientemente detonadas en la URSS, es decir, la tremenda radiactividad que de acuerdo al científico soviético mencionado, es 1.000 veces mayor que el de las primeras bombas experimentadas.

En lo que respecta a efectos a largo plazo volvemos a insistir sobre el mutagénico. Este hecho no está bien conocido aún. Se espera lograr información seria en la descendencia de los hijos de madres expuestas en Hiroshima y Nagasaki. Hasta el momento sólo pueden hacerse inferencias de los trabajos experimentales con animales tales como el ratón, en los que se ha determinado la frecuencia de cambios espontáneos y la frecuencia de mutaciones mediante la exposición a distintas formas e intensidad de radiactividad. Asimismo estudios de Freie Maia en Brasil y Crow en USA, en hijos de radiólogos y otras personas posiblemente expuestas a dosis altas de radiación, no aportan hasta el momento información precisa sobre el aumento de mutaciones que pudieran haber ocurrido.

De cualquier manera, este es un riesgo más y se conoce perfectamente en muchas especies animales y vegetales el aumento de los cambios genéticos a consecuencia de la exposición a los efectos de la radiactividad.

9) Mi opinión no puede ser otra que la que expresaran los biólogos de los países occidentales, en 1958 y que suscribiéramos, solicitando el cese inmediato de las explosiones atómicas. Ni puede ser otra que la del Académico ruso A. Topchiev cuando dice que "es de enorme importancia que todo el mundo sepa la verdad del peligro que representan para la humanidad las explosiones experimentales de bombas nucleares..." O la del mismo Kuzin, ya mencionado, cuando dice: ..."naturalmente nada ni nadie puede justificar estas pruebas dirigidas a crear y perfeccionar una nueva arma de exterminio en masa" y agrega ese autor citando una frase del Primer Ministro Soviético: "no puede haber una bomba limpia si está destinada a cumplir acciones sucias".

En una charla radial, integrando un ciclo organizado por la Comisión Nacional de Protección de las Radiaciones, llevada a cabo el año pasado decíamos: bajo ningún concepto puede admitirse sino como una forma de agresiva locura el que, en nombre de ideologías, cualquiera que éstas sean, que postulan el mejoramiento de la vida del hombre, se atente contra él en forma tan efectiva y tan monstruosa como es la de continuar en esta carrera de perfeccionamiento de las armas nucleares.

Banco Regional

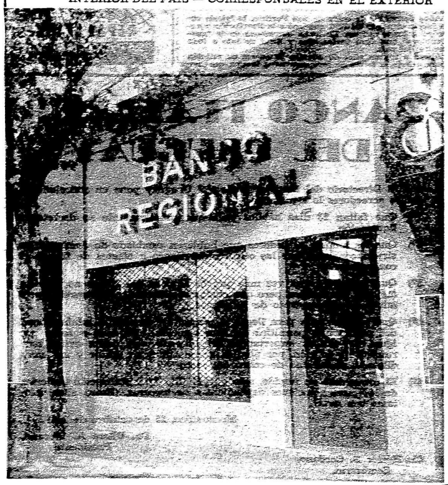
INAUGURA EL PROXIMO 6 DE NOVIEMBRE SU 41 CASA

"CONSTITUYENTE"

CONSTITUYENTE 1566 — TELEFONO: 4 88 08 (FRENTE A TACUAREMBO)

Toda clase de operaciones Bancarias

ANEXA EN LA ZONA DEL "CORDON" LOS DEPARTAMENTOS, INMOBILIARIO, RURAL, ADMINISTRACION DE TERCEROS Y NEGOCIOS — GIROS Y ATENCIONES EN TODO EL INTERIOR DEL PAIS — CORRESPONSALES EN EL EXTERIOR



Fachada de frente de la CASA Nº 41 del "BANCO REGIONAL".

LUNFARDO Y TANGO

(Viene de Pág. 11)

Borges. Mientras iniciaba el camino del folklore, al describir tradiciones y costumbres populares, las letras abandonaron su antigua jerga, las reglas gramaticales fueron observadas y a los viejos letristas sucedieron poetas — pocos, es cierto— de mayores miras, como Manzi, Discépolo y Cátulo Castillo.

Pero esas décadas de los años veinte y treinta — milagrosamente sostenidas por Gardel — amenazaron desaparecer. Como si ya el tango lo hubiera dicho todo, respecto al hampa primero y a la ciudad después, desde los desengaños del amante abandonado y los sufrimientos de la "santa viejecita", hasta la descripción humorística y satírica — cuando no amarga y cínica — de tipos humanos pintorescos, o hasta la acuarela sentimental de los barrios.

¿Es por eso, por qué no hay nada nuevo a agregar, que el tango perdió en sus letras, su primitiva y fresca espontaneidad? ¿Es por eso que las discusiones actuales — a pesar de ilustres profesores que enriquecen el tema con sus aportes — se centran preferentemente en formas musicales y no en el contenido social? ¿O acaso porque los poetas de inspiradas imágenes no dan en la tecla popular? ¿O quizás porque los gustos cambian al influjo, a veces, de una maraña de intereses que entrelazan la industria del disco con la radiotelefonía y los derechos del autor?

Como antes el tango llorón se resistió a advertir el progreso que significó la demolición de suburbios prostibularios, desplazados por fábricas e industrias, parece que el tango de hoy se niega a admitir que la coyuntura y la realidad son otras, diferentes cada día. No es deseable que así suceda, ni que se cierre el círculo volviendo al punto de partida, de tangos exclusivamente musicales, inhibidos de fotografiar en sus letras la vida tal cual es. Cuando el tangocanción se convirtió en folklore y las clases populares lo prohijaron — no obstante su origen de lupanar — recién entonces se hizo plena y cabalmente nuestro. Como tal, debe seguir. Sin nostalgias inútiles de su época de oro.

BELGRADO

Después de Belgrado, qué?

Por Adolfo Cilly

★ ¿Los ecos de Belgrado, están destinados a durar y a crecer como los de Bandung? Más de uno ha hecho el paralelo, más de uno se ha hecho la pregunta. Pero en el tumultuoso tiempo que vivimos, mientras la historia sufre una aceleración y una presión dignas de un cohete espacial, pocos aventuran la profecía.

Bandung tenía un problema central, la lucha contra el colonialismo. Belgrado vino seis años después, cuando las premisas de Bandung se habían cumplido, en ese intervalo, para una buena parte de los presentes. Pero ahora enfrentaban problemas del todo diferentes. No sólo la paz. No sólo el colonialismo.

★ *El cemento y la discordia*

El problema central, el que une a todos los países de Belgrado así como dos ideologías contrapuestas y dos sistemas sociales diferentes unen internamente a los dos bloques occidental y oriental, es el subdesarrollo. El mismo tema volvía en todos los discursos. Y si decían "estamos por la paz", "estamos contra la intervención extranjera", era para agregar en seguida que necesitaban esas condiciones para poder desarrollar sus economías.

Pero el problema del desarrollo, al mismo tiempo que los une como Estados frente al exterior, los divide internamente en una alternativa que en los tiempos de Bandung sólo asomaba en el horizonte.

Y la alternativa interna de los veinticinco de Belgrado es: ¿qué vía para el desarrollo: la de India, la de Yugoslavia, la de Guinea, la de Egipto o la de Túnez? ¿O quizá la de Cuba?

Nadie tiró en Belgrado el problema sobre la mesa, porque hubiera sido tirar la manzana de la discordia, y la conferencia no se había reunido para eso. Pero el dilema estuvo subyacente en todos los discursos, y en la insistencia final en que "cada país tiene derecho a elegir su sistema social, económico y político".

★ *Dos caminos*

No hay balance posible de Belgrado sin ver esta línea que, más solida que el muro de Berlin, pasa en medio de los veinticinco y pasa, más aun, por el interior de cada uno de ellos.

Si Nehru puso "la paz" por encima de todo, si Ben Khedda declaró que "la paz será una palabra vana mientras no sea destruido el sistema colonial y sus secuelas en los países independientes", no fue por una simple diferencia táctica, sino porque en el fondo representan dos concepciones diferentes sobre las vías y los problemas más urgentes para el desarrollo de los nuevos Estados: la concepción pro-capitalista y la concepción pro-socialista o socializante:

Fue quizá Sukarno quien sintió más agudamente, entre los jefes de Estado, esa contradicción interna como fuerza centrífuga en Belgrado, quizá por el hábito de sentirla cada día en su propio país. Por eso en su discurso trató de dar una ideología en la cual entraran todos, planteando la necesidad de "la justicia social entre las naciones" y afirmando que "los conflictos ideológicos deben resolverse en el plano nacional, entre las fuerzas internas del país, y no internacionalmente por choques entre naciones". Aparentemente referida al choque Este-Oeste, la alusión no dejaba de apuntar a los propios jefes de Estado que lo rodeaban.

Pero la posición de Sukarno, que en definitiva era la de la conferencia —dejar la cuestión para el plano interno de cada país—, si bien permitía que se sentaran a la misma mesa y hasta aprobaran posiciones comunes hombres tan dispares como el emperador de Etiopía y el presidente de Cuba, el arzobispo Makarios y Modibo Keita, o el príncipe del Yemen y el primer ministro argelino, no por ello impedía que la divergencia apareciera bajo la forma de otras cuestiones, y que cada vez fueran casi los mismos los países que se colocaban a uno y otro lado de la línea divisoria.

★ *¿Ayudar a la insurrección?*

Varios ejemplos han citado los periodistas y observadores de todo el mundo sobre las distintas tendencias de Belgrado, la "derecha", el "centro" y la "izquierda", si así puede decirse, y sobre los acuerdos finales alcanzados a pesar de todo.

Pero la línea más dramática —y quizá la más cargada de consecuencias prácticas— no ha sido en general subrayada. Esa línea fue la posición con respecto a los movimientos de insurrección en las colonias africanas. Y allí pocos Estados —los dedos de una mano alcanzan— propusieron ir más lejos que el apoyo moral y el apoyo en la UN. Los delegados de esos movimientos que asistieron a la conferencia como observadores dejaron escuchar más de una palabra de desilusión.

Fue el primer ministro de Argelia —único de los presentes embarcado él mismo en una guerra anticolonial— quien puso más claramente la cuestión:

"El problema hoy es menos convencernos mutuamente de la necesidad de luchar contra el colonialismo, que encontrar los medios adecuados para promover una solidaridad efectiva y ayudar a los pueblos en lucha. En algunas regiones del mundo, el colonialismo ha operado una retirada para debilitar y dividir a los movimientos de liberación nacional y circunscribir el incendio. En otras regiones, no ha renunciado aun al arsenal clásico de la guerra de exterminación, a la práctica odiosa del apartheid. En Angola, en Irán occidental, en Mozambique, en Goa, en Guinea "portuguesa", en Kenya, en Rhodesia y en Sudafrica, los movimientos nacionales continúan sus asaltos contra las ciudadelas colonialistas, a pesar de las difíciles condiciones de lucha y de la represión feroz".

Ben Khedda fue claro, y posiblemente lo haya sido más en las conversaciones no públicas: solidaridad efectiva significa medios militares y fondos para continuar la lucha contra las potencias coloniales que reciben medios militares y fondos de sus aliados. Guinea, Mali, Cuba, y algún otro, se orientaron en la misma línea.

★ *¿Acudir a la UN?*

El resto, expresó su confianza en la UN y en la negociación. La enorme mayoría no quiso alentar a esa especie de "extrema izquierda fantasma" que constituían en la conferencia los observadores de los movimientos de liberación. Les daban su apoyo moral, pero veían en ellos un peligro y una amenaza que puede hacer estallar toda Africa como ayer estalló el Congo y alterar las condiciones de precaria tranquilidad que consideran indispensables para continuar su propio desarrollo, tanto en Africa como en Asia.

Argelia, basada en su propia experiencia, consideraba que hay que ayudar "con todos los medios" a esos movimientos. Argelia parece unir el triunfo en su propia guerra y su futuro desarrollo económico, a la extensión y crecimiento y victoria final de esas insurrecciones, como base para "edificar el progreso" en todo el continente. La mayoría de los otros Estados ya establecidos se inclinan en cambio a buscar los medios para no alterar la precaria "estabilidad" africana y para intentar la aventura del desarrollo cada uno dentro de sus propias fronteras, sin dar motivo a nuevas intervenciones armadas colonialistas y esperando poder resolver los más arduos problemas sobre todo en la UN.

El Congo, por la boca de sus dos portavoces, Adoula y Gizenga, expresó vívidamente su ambivalencia entre ambas concepciones, que no en vano lo ha convertido en el punto focal del drama contradicciones de este "tercer mundo" de la independencia y del desarrollo de los nuevos países independientes. Pero sobre esto volveremos en la tercera y en su propio seno las unidades y las última nota, porque también en Belgrado el Congo resumió dramáticamente en la encrucijada.

¿Tienen un futuro común los veinticinco de Belgrado? En lo inmediato, sí, y la asamblea de la UN es testigo.

A plazo más largo, es difícil predecirlo. Sus diferentes esquemas de desarrollo tenderán a aumentar las fuerzas centrífugas. Se producirán reagrupamientos dentro del conjunto. Nuevos estados —¿Angola?— o nuevas insurrecciones —¿Mozambique, Sudafrica, Guinea "portuguesa"?—, aparte de Kenya, Guayana, Jamaica o Tanganyka que bien pueden mañana presentar su candidatura, contribuirán a hacer cambiar las relaciones de fuerzas en el grupo de Belgrado. No están descartados —más aun, son posibles— deslizamientos internos en más de uno de los países.

Belgrado aparece por eso con dos caras: como un fenómeno duradero como tendencia, pero como un fenómeno esencialmente transitorio en su faz y en sus acuerdos actuales. Nadie puede predecir que rostro tendría un nuevo "Belgrado" dentro de dos años.

En cambio se puede predecir con bastante certeza que en esa inevitable evolución tendrán menos influencia la acción, el modelo o el ejemplo exterior de las dos capitales enemigas —Washington y Moscú— que las fuerzas internas de desarrollo que bullen cada día tanto en los países de Belgrado como en los muchos posibles candidatos a incorporarse al grupo.

No serán la menor de esas fuerzas los estallidos potenciales o actuales que simbolizaban en la tribuna de los observadores no oficiales los rostros oscuros de la "izquierda fantasma" que también pesó a su modo en Belgrado, los representantes de los movimientos de liberación de Angola, Rhodesia, Mozambique, Guinea "portuguesa", Sudáfrica, Camerun — discípulos obligados de Ben Khedda antes que de Nehru, Nasser o Ibn Saud.

NADA... pero nada hace a la mujer tan femenina como un producto COTY

Regale COTY

perfumería maquillaje belleza





¿Se Justifica el Optimismo de Jrushchov?



★ EL INFORME LEIDO por Nikita Jrushchov ante los 4.800 delegados del partido comunista soviético fue muy optimista. Es lo usual en este tipo de literatura. Por eso hay que someter las promesas y previsiones de Jrushchov a un análisis económico y político muy ceñido. ¿Será la Rusia de 1981 tal como la pinta su jefe actual? Dejamos la palabra a los especialistas. Pero el informe de Jrushchov no se refiere sólo al porvenir. Dio una larga ojeada al pasado y a las crisis políticas a través de las cuales fue afianzando su poder. Contó por primera vez en detalle la eliminación del grupo antipartido en julio de 1957, expuso el alcance de las resistencias a la destalinización. Además de Molotov, Kaganovich, Malenkov, hoy acusa al viejo mariscal Voroshilov, abrumado de honores y gloria, "de los actos de represión en masa cometidos en las filas de funcionarios del Estado, del Partido, los militares y el Komsomol". Se revela que, hasta 1957, la guardia vieja stalinista trabajó encarnizadamente para derribar a Jrushchov.

Por añadidura, el mariscal Yukov fue acusado de haber querido "separar del Partido a las fuerzas armadas y oponer al ejército soviético y la dirección del Partido". El ruido de botas que recorre el mundo no perdonó a la URSS.

Hoy Jrushchov triunfa. Pero quedan las resistencias, y la severa advertencia a Albania apunta sin duda a otros personajes que no los pequeños stalinistas de Tirana. A los chinos, quizá. Pero también a los rusos con nostalgia de otros tiempos. También se ve más clara, a través de las nuevas revelaciones, la utilidad que tuvo para Jrushchov la crisis de Berlín. La cohesión de un pueblo que sufrió tanto por causa de Alemania se refuerza naturalmente ante la nueva amenaza. Poco importa que esa amenaza, en buena parte, haya sido creación de Jrushchov. El ciudadano soviético lo ignora. Lo importante es que Berlín contribuyó al triunfo de Jrushchov en el XXII Congreso: una vez conquistado ese triunfo, el informe inaugural podía distender la atmósfera, postergar los plazos, renunciar al ultimátum. Es uno de los aspectos positivos —el inmediato— del XXII Conal ultimátum. Es un aspecto positivo — el inmediato— del XXII Congreso. **A. D.**

LA CRISIS DEL SISTEMA KOLJOSIANO

Por Basile Apremont

★ Hace varios meses que se informa, episódicamente, sobre la crisis de la agricultura en la Unión Soviética; se llegó a hablar de fraude en las estadísticas y de severo castigo a los responsables. Los siguientes son fragmentos de un estudio sobre el tema, realizado por el experto M. B. Apremont para el semanario "France Observateur".

"**EL problema de la edificación koljosiana sigue siendo quizá uno de los más difíciles y complejos de todos los problemas económicos**" de la Unión Soviética, escribe la revista **Kommunist** (Nº 12, 1961). Por eso importa precisar qué orientación dará el XXII Congreso a la producción agrícola, y a las transformaciones de la estructura agraria.

★ *Producir más con menos obreros*

Los ritmos de crecimiento previstos para la producción y la productividad del agro pueden resumirse así:

Cuadro I	Unidades	1960	1970	1980
Producción agrícola	Indice	100	250	500-600
Productividad agrícola	"	100	250	350
Empleo agrícola	"	100	100	59-70
Población agrícola activa	millones	35	35	21-25
Población en % de la población activa potencial	%	33	28	15-18

Hay un marcado contraste entre la evolución calculada para la primera década y la segunda. La producción debe aumentar en 9,6% por año hasta 1970, y luego reducir su ritmo anual a 3,4% entre 1970 y 1980. El aumento de productividad, en cambio, será mucho más rápido que la producción en ese segundo período, y se acompañará entonces con una disminución del empleo agrícola de **4,5 a 5% por año** —o sea alrededor de un millón de trabajadores por año— mientras que, en los últimos treinta años (1929-1959), el empleo agrícola en la URSS no pudo ser reducido **en total** más que en un 3%.

Parece que tales objetivos se hubieran fijado, inicialmente, en función de los niveles de consumo que se quiere alcanzar para llegar a la paridad con los países occidentales. Los niveles actuales del consumo soviético, a pesar de la habilidad con que las estadísticas oficiales los presentan y hasta a veces los falsifican, son relativamente mediocres. Ello explica que la demanda de productos agrícolas por habitante deba aumentar un 220% de aquí a 1970 —más rápido que la renta nacional per cápita (100%)— mientras que en la Europa de los Seis se prevé hasta 1970 un aumento de la demanda del 29% como máximo para carne y azúcar, que corresponde a **un aumento de 46 a 62% por habitante.**

Cuadro II	EE. UU. 1958	URSS Realización 1958	1960	1965	Plan 1970	1980 (a)
Cereales	1.073	683	619	718-786	—	900-1.070
Papas	52	418	338	642	—	
Carne	94	37	40	70	105	118-135
Leche	326	284	284	437-458	500	626-720
Frutas y pasas	104	24,9	—	—	—	—

(a) Según dos hipótesis de crecimiento demográfico. Una con una tasa de reproducción de 110, otra con una tasa de 170.

● **El atraso de la URSS con respecto a EE. UU. es considerable. Las cifras de producción (Cuadro II), dadas en kilogramos per cápita, permiten apreciar mejor el desnivel.**

Según las cifras, para igualar el consumo de carne por habitante en 1970 con el de los EE. UU. (1958), habría que multiplicar la producción por 2,68 de manera de multiplicar el consumo por 2,35. ¿Puede esperarse tales resultados en un plazo tan breve, cuando el promedio realizado hacia 1965 se acercará más verosímilmente a los 52 kg. de carne por habitante (habida cuenta del ritmo del período 1954-1958) que a los 70 kg. previstos por el plan septenal?

★ *Más material, electricidad, abonos*

¿De qué medios disponen los planificadores para aumentar la producción al ritmo de 9,6% anual hasta 1970, mientras que en el período más favorable de los años 1953-1950 no se pudo obtener más que un aumento anual de 6,2%, de sí muy excepcional?

El progreso mecánico (electrificación rural, mecanización del trabajo) y químico

LAS TRANSFORMACIONES DE LA ESTRUCTURA [illegible]L (1953-1960)

(estadísticas al 31 de diciembre)

Cuadro III	1953	1959	[illegible]60	Diferencia 1959-60
Explotación en los koljoses	19:700.000	18:500.000	[illegible]0.000	—1:200.000
Koljoses	93.300	54.600	[illegible]5.000	— 9.000
Sovjoses	4.857	6.496	7.386	+ 390
Empleos productivos en los sovjoses	1:708.000	3:952.000	[illegible]0.000	+1:328.000

(abonos, mejoramiento de tierras) son los factores citados por el proyecto para obtener resultados a plazo medio. Se piensa cuadruplicar el consumo de abonos por hectáreas, reducir a 70 hás. en vez de 180 el radio normal para un tractor de 15 HP, multiplicar por nueve el consumo de electricidad en la agricultura.

Aunque, a corto plazo, las medidas destinadas a intensificar la producción no puedan dar resultados rápidos, no dejan de estar a largo plazo al alcance de la industria soviética, a condición de que la agricultura se beneficie de las prioridades pedidas. Con un uso más abundante de los abonos, el rendimiento medio podrá aumentar sensiblemente. La agricultu[illegible]tica no ha agotado sus posibilidades.

● Pero [illegible]fuerzos no alcanzan. También [illegible]ciso mejorar el ganado y transfo[illegible] propia organización de la agricu[illegible]

★ *Transform[illegible] de la estructura agraria*

Los problem[illegible]rios de la URSS, en ciertos aspectos[illegible] comunes a todos los países que han [illegible] una rápida transformación industrial[illegible]oexistencia de una sociedad tradicional[illegible]a sociedad urbana con escalas de valor[illegible]s si no opuestas, sus diferencias en el [illegible] de aumento de la productividad y los [illegible]os, están en el origen de las tensiones [illegible]micas (precios e ingresos agrícolas) y [illegible] (éxodo de la juventud rural). Pero [illegible] oposición es particularmente aguda [illegible] URSS por ser mayor el contraste ciud[illegible]po que en otros países, y porque la [illegible]rialización, a partir de 1926-27, sólo pu[illegible]zarse gracias a la acumulación soportad[illegible] los campesinos.

Detrás de las [illegible]ulaciones doctrinarias del partido, apa[illegible]oy una doble preocupación:

1º — Hallar [illegible]mas organizativas más adecuadas para [illegible]mplimiento de los objetivos de produ[illegible]

2º — Establ[illegible] equilibrio entre los precios y los [illegible]s agrícolas, suficiente para asegurar l[illegible]abilidad de los koljoses sin gravar [illegible]ado las finanzas del Estado.

★ *Menos expl[illegible]ón privada y koljoses, más sovjoses*

Tres formas [illegible]plotación rural integran hoy la producci[illegible]rícola en la URSS: la explotación priv[illegible] los koljosianos (17,3 millones de hogar[illegible] los koljoses (45.100 al 1º de enero de [illegible]) y los sovjoses (7.386 empresas).

La explotación [illegible]vada de los koljosianos suministró en 19[illegible] 51% de la producción de carne y leche, [illegible] es fácil suprimirla de un golpe. Sin em[illegible]o, en los últimos años, el ritmo de la tr[illegible]rmación de koljoses en sovjoses ha sido [illegible]ticularmente rápido: 1:200.000 hogares [illegible]josianos (o sea alrededor de 1:800.000 [illegible]onas activas) fueron suprimidos, y la m[illegible]parte fue absorbida por los sovjoses (+1[illegible]8.000 trabajadores; el resto, unos 500.000 [illegible]ebió abandonar la agricultura). Sólo en la [illegible]provincia de Moscú, en marzo de 1960, 38[illegible]oljoses, en un total de 615, fueron transfo[illegible]ados en sovjoses. (Cuadro III)

Las estadísticas [illegible] ganado confirman esa evolución. Entre el 1º de enero de 1960 y el 1º de enero de 19[illegible] puede estimarse que el ganado lechero de los koljoses y sovjoses aumentó en 816.000 [illegible]as, antes de propiedad privada.

En vez de acele[illegible] el ritmo de tales transformaciones, el pro[illegible]ma del partido parece querer, si no marca[illegible]na pausa, por lo menos continuar la pro[illegible]ión de manera lenta. Antes de ir más le[illegible]s, hay que "utilizar al máximo las posib[illegible]ades de los koljoses". "El koljós es tod[illegible] la institución que corresponde al nivel [illegible]tual de las fuerzas de producción".

Esta adverten[illegible] constituye un cambio de rumbo. En el [illegible] Congreso y los recientes plenos agrí[illegible] Jrushchov recomendó siempre pruden[illegible] subrayando que las transformaciones soci[illegible] debían venir luego del crecimiento de [illegible]cción. En opinión de algunos dirigentes, [illegible] el contrario, la existencia del lote person[illegible]ra el primer obstáculo a suprimir para [illegible]over la producción colectiva. Esa tendencia está hoy condenada.

(Pasa a la Pág. 18)

LA "TIERRA PROMETIDA" PARA 1981 ★ Por Jacques Michel

EN 1981 el ciudadano soviético no pagará más alquiler. No recibirá cuentas por gas ni electricidad. No hará aportes de seguro social. Pero todos los días recibirá una comida gratis.

Sólo trabajará treinta y cinco horas —y quizás menos— por semana, y no le tendrá ya envidia a su vecino porque los salarios se habrán equiparado progresivamente.

Todo esto se vuelve posible mediante un aumento del 50% en la productividad y un crecimiento paralelo de la producción.

Tales son las promesas contenidas en el proyecto de programa que acaba de ser sometido al XXII Congreso del Partido Comunista de la URSS.

Naturalmente el proyecto no se limita a enunciar estas perspectivas. Contiene declaraciones de principio —que no son más que una repetición de conocidas fórmulas— y análisis que en realidad repiten los lineamientos generales de un texto de compromiso adoptado hace un año por la conferencia de los 81 partidos comunistas. También hace nuevas consideraciones teóricas sobre la "dictadura del proletariado" que no se relaciona con las mismas necesidades que antes, y sobre la famosa "desaparición del Estado", de la cual nos dice que depende no sólo de las condiciones internas a plazo relativamente largo sino también de la **"solución definitiva de las contradicciones entre capitalismo y comunismo en el ruedo internacional".**

★ *Programa comunista al estilo Mendès-France*

Pero esa liturgia interesa poco al ciudadano soviético. Está tan habituado al ronrón del vocabulario oficial que ya no le presta más atención. En adelante para que oiga habrá que hablar con hechos y no con ideología. Por eso es que lo esencial del programa se refiere a las promesas de desarrollo social, promesas también limitadas por plazos precisos y escalonados, a menudo con una enumeración de medios para cumplirlas. El ciudadano soviético sabe que salvo en agricultura —donde la resistencia koljosiana paralizó el impulso de la producción— los objetivos fijados por los distintos planes quinquenales (el primero data de 1929) en general se han cumplido. Ligando su programa político a la elaboración de un nuevo y gigantesco plan económico que esta vez es de veinte años, Jrushchov piensa —con razón, sin duda— que creará un clima de confianza en la población. Y ese clima de confianza le es tanto más necesario porque, sin él, la realización de los objetivos ambiciosos del programa se vería probablemente muy comprometida.

Es que en la nueva sociedad soviética la eficacia económica depende cada vez menos de la fuerza policial, cuyos aspectos más crueles desaparecieron a la muerte de Stalin. Asimismo depende cada vez menos de la obligación administrativa; los burócratas de la administración central van cediendo sitio a los tecnócratas regionales, luego de la descentralización industrial inaugurada por Jrushchov en 1957.

En la URSS de Jrushchov, al debilitarse la administración de Estado, los controles populares —organizados por el partido— tienden a volverse el principal recurso contra los abusos y las rutinas de los tecnócratas en la ejecución del plan —concebido también por el partido—. En esta nueva sociedad, la realización del plan depende cada vez más de la buena voluntad de todos y no sólo la de los dirigentes. Por consiguiente reposa en definitiva sobre las "public relations" que el partido logre mantener con la masa.

De igual forma, los conflictos entre la masa y los dirigentes tienden cada vez menos a resolverse por la fuerza y cada vez más por una nueva práctica de reciprocidad. Así

(Pasa a la Pág. 18)

A la Vanguardia en Negocios con el Exterior

Un Buen Vecino que Amplía sus Actividades

BANCO DEL LITORAL es una institución que honra al País. Fundado en 1938, ha mantenido un incesante y creciente ritmo de progreso que le ha permitido situarse entre los mejores y más prestigiosos de plaza.

Nacido en Paysandú, jugó un rol importante en el formidable proceso industrial sanducero, y muy pronto debió extender sus actividades a otros puntos, incluyendo nuestra capital.

Hoy, además de su Casa Matriz, tiene una agencia "Avenida" en la misma ciudad de Paysandú y sucursales en Guichón, Artigas, Tomás Gomensoro, Tacuarembó y Montevideo. Además, su red de corresponsales cubre toda la República, estando capacitado en consecuencia para atender toda clase de negocios en todas partes.

Esta notable expansión es el fruto del sostenido esfuerzo de los hombres que han dinamizado su acción, pero se basa fundamentalmente en la preferencia que ha encontrado en público e instituciones a través de casi un cuarto de siglo de actividad. Tal preferencia puede traducirse con una sola palabra: CONFIANZA.

No es un lugar común afirmar que BANCO DEL LITORAL fue creado para llenar una muy sentida necesidad en su medio. Las industrias, el comercio y el agro necesitaban impulso para su expansión. La asistencia de esta institución a esas actividades fundamentales fue inestimable, manifestándose principalmente a través de créditos, préstamos, y hábil manejo de los negocios rurales.

Así se fue haciendo de un prestigio sólido, que fue creciendo a la par de la potencialidad del Banco. Sus clientes se convirtieron en los mejores propagandistas y fue entonces que se hizo necesario ampliar el radio de acción. El establecimiento de sucursales en los departamentos vecinos y en Montevideo, es apenas una etapa en la evolución de esta entidad.

UN BANCO SINGULAR

Es justo destacar que BANCO DEL LITORAL no es un banco más, sino una institución con características propias y muy particulares. Por ejemplo, debe reconocérsele el mérito de haber implantado un nuevo criterio para la atención de sus clientes, porque a la agilidad y eficiencia de sus servicios, agrega la virtud de actuar siempre como un Buen Vecino, como un colaborador en quien se puede confiar en todo momento.

Esa política amistosa establecida desde el principio, ha dado los mejores frutos y constituye hoy una norma invariable que le permite hacer muchos amigos, y lo que es más importante: conservarlos.

NEGOCIOS CON EL EXTERIOR

Una prueba palpable de lo expresado anteriormente ha sido la implantación de la Sección "NEGOCIOS CON EL EXTERIOR" en la Sucursal MONTEVIDEO. El éxito, alcanzado en la prestación de ese servicio ha sido tan notable, ha tenido tal repercusión en la vasta clientela del Banco, que sus autoridades llegaron a la conclusión de que era necesario dotarla de un local especial.

Al estudiarse el punto se hizo evidente que era imprescindible que dicha dependencia estuviera estrechamente ligada a la sede actual de la Sucursal MONTEVIDEO, sita en Paraguay esquina San José. En consecuencia, se decidió habilitar el amplio sub-suelo de la misma con ese fin.

Los proyectos de instalación y ejecución de los trabajos estuvieron a cargo de DISPLAY (Publicidad de Instalaciones) permitiendo ya hoy al Banco del Litoral, contar con un moderno y confortable ámbito, en el cual funcionan, además de la Sección "NEGOCIOS CON EL EXTERIOR", la Sección ALQUILERES y otros servicios.

EXPERIENCIA Y CAPACIDAD

La Sección "NEGOCIOS CON EL EXTERIOR" está a cargo de personal especializado en ese complejo mecanismo, bajo la dirección del Sr. Jesús Bangueses, un verdadero experto en la materia, ampliamente conocido en los círculos bancarios y prestigiado por la experiencia adquirida en largos años de actividad.

Vale decir que el BANCO DEL LITORAL está en condiciones de suministrar una atención esmerada y eficiente en toda clase de trámites relacionados con las actividades industriales y comerciales en su vinculación con el extranjero.

Y tal servicio se realiza con la seguridad, rapidez e idoneidad que son características de la institución.

LOS RESTANTES SERVICIOS

Dentro de la amplia actividad del Banco, además de la reseñada, corresponde destacar: Cajas de Ahorro, Título de Renta, Giros al Interior, Valores al Cobro, Administración, Compra y Venta de Propiedades, Custodia de Valores, Créditos y Préstamos, Depósitos fuera de hora, Cuentas Corrientes y Negocios Rurales. Vale decir que BANCO DEL LITORAL, cubre todos los requerimientos con el agregado de que está en condiciones de ofrecerlos en forma inmejorable.

En nuestra visita a las oficinas de Paraguay esquina San José pudimos comprobar dos detalles que son dignos de especial mención, porque son de importancia capital en establecimientos de esta índole.

En primer lugar, la esmerada atención del público por parte del personal solícito y atento y luego, algo que no es común en un banco; la rapidez.

Todas las operaciones, gracias a los sistemas establecidos, se cumplen allí en el menor tiempo, obsequiando a los clientes, minutos preciosos para el desarrollo de otras actividades.

UN GRAN PORVENIR

El Directorio del BANCO DEL LITORAL es presidido por el Dr. Miguel Saralegui, actuando en Secretaría el Sr. Mario Pereira Iraola; la Gerencia General es desempeñada por el Cr. Tomás N. Sánchez y la Gerencia de Montevideo, por el Sr. Raúl E. Pino.

La inauguración del moderno sub-suelo con entrada por el local principal de la sucursal MONTEVIDEO, en Paraguay y San José, constituye una gran realización del Directorio actual, empeñado en mantener la tradicional línea de progreso iniciada el 21 de marzo de 1938 en Paysandú y que sitúa al BANCO DEL LITORAL entre las instituciones bancarias más progresistas del País, gracias a la inspiración de hombres de certera visión a quienes por encima del fortalecimiento económico del Banco, les interesa capitalizar la confianza de sus clientes y amigos, que han hecho posibles las magníficas realizaciones actuales y las que se llevarán a cabo en el promisorio futuro que le aguarda. — A.

LA CRISIS DEL SISTEMA KOLJOSIANO

(Viene de Pág. Centrales)

★ *Los reagrupamientos son poco populares*

Es seguro que los reagrupamientos de estos últimos años no fueron muy populares. Si, en algunas regiones muy pobres, la transformación de los koljosianos en obreros agrícolas pudo presentar una ventaja, en las regiones prósperas fue mal recibida. Las cifras de producción dan fe de ello. Jrushchov reveló en el plenario de enero que, en la provincia de Moscú, el número de vacas disminuyó en 20 000 en dos años y el rendimento medio bajó de 3.282 kgs. en 1957 a 2.918 kg. en 1960.

Por otra parte, las medidas contra la explotación privada tuvieron como efecto despojar a las aldeas de su abastecimiento tradicional. El Estado sólo asegura con la colecta centralizada el abastecimiento de algunas grandes ciudades: el mercado koljosiano desempeña aún en las regiones mal abastecidas un papel esencial. Las restricciones hechas por ciertas autoridades regionales a la actividad de los koljosianos o al comercio libre provocaron un alza sensible de los precios e hicieron florecer la especulación de todo tipo a costa de la penuria.

Una encuesta efectuada en 1958 sobre 540 familias pertenecientes a 24 koljoses-pilotos de distintas regiones, mostró que de 1.000 rublos de ingreso monetario por año y por persona activa (a título de comparación, un trabajador urbano gana como promedio ocho a diez veces más), 380 rublos se obtienen del lote personal. En la generalidad de los koljoses soviéticos, el salario por trabajo colectivo no alcanza para asegurar las necesidades del campesino. Como lo subraya un escritor ruralista soviético: el lote personal es consecuencia de la pobreza.

En otras palabras, el Estado parece dispuesto a tolerar por una década más el compromiso instituido en los años 1932-35, porque la gran mayoría del campesinado soviético no ha sido capaz de superar el nivel de una agricultura de subsistencia. El Estado se convierte así en víctima del círculo vicioso que él mismo crea porque nunca quiso tomar en cuenta los costos de producción, es decir la subsistencia del campesino...

★ *¿Cómo estimular la producción?*

• **Una transformación de las estructuras jurídicas no alcanzará para resolver el problema. También hay que ajustar los motores de la actividad agrícola. Apremont recuerda que, desde que fueron suprimidas en 1958 las entregas obligatorias al Estado, sólo la actividad de los kolojosianos en su lote personal escapa a toda directiva oficial y no es regida más que por la ley de la oferta y la demanda.**

Los precios agrícolas fueron unificados el 1º de enero de 1958, pero entre una zona rica y una zona pobre el costo de producción varía de 1 a 5. "Esto explica que en la República de Rusia, 34 provincias de 85 no alcancen a cubrir sus costos de producción".

En el plano político, dicha situación provoca dificultades constantes entre los presidentes de koljós y las autoridades locales responsables del resultado agrícola. Porque a tales autoridades las guía menos un criterio económico que una serie de consideraciones políticas: la principal es hacerse notar "arriba". Mientras que el tema tradicional de la literatura ruralista soviética era el conflicto de los elementos "conservadores" y "progresistas" dentro de los koljoses, el tema más frecuente hoy es la tensión entre el eficaz presidente de koljós y el limtado secretario local del partido. Luego de aludir Jrushchov al problema en el plenario del partido en enero, la propia revista del P. C. se creyó obligada a publicar las quejas de los presidentes de koljós que estaban "entre el martillo y el yunque" como uno de ellos decía.

★ *Vuelta a las relaciones monetarias*

• **Además, prosigue el informe de Apremont, todavía no es posible calcular la dimensión ideal para una empresa agrícola (parece que ya no hay tanto entusiasmo por los koljoses gigantes), ni tampoco definir la especialización agrícola de cada zona, porque ambos problemas implican la existencia de un sistema de precios que refleja los costos de producción. Y, por fin, sólo precios racionales pueden asegurar a los koljoses la rentabilidad necesaria y eventualmente "interesar" a los koljosianos en el resultado de su trabajo.**

Ello explica que el programa del partido insista en "utilizar al máximo las relaciones monetarias y comerciales en la agricultura" condenando así a los partidarios de la supresión progresiva de toda relación monetaria para llegar, como preconizaba Stalin en 1952, al intercambio directo de productos entre la agricultura y la industria.

Pero esa regulariazción de la agricultura mediante los precios es aceptada sólo dentro de ciertos límites. No se pretende subir el nivel de los precios agrícolas para facilitar la situación de los koljoses marginales; el mantenimiento del lote personal y del mercado koljosiano de asegurar la subsistencia de la mayoría de los koljosianos. Dicho en otros términos, el costo de la operación será, como antes, pagado por el consumidor. Además, en lugar de aumentar los precios agrícolas, se ha preferido bajar el precio de los productos industriales usados en el koljós (40 % la tarifa de los carburantes agrícolas, 17 % la de los camiones, etc.). Así el Estado queda en condiciones de orientar hacia los gastos de inversión (industria pesada) la revalorización del precio otorgada, lo que confirma la hipótesis según la cual las posibilidades de aumentar sensiblemente los gastos de consumo del campesinado son actualmente limitadas.

Los problemas menos urgentes como la especialización de zonas agrícolas, el tamaño de la explotación, los métodos de remuneración de koljosianos, quedan en estudio. El ministerio de Agricultura, que desde su reforma en febrero debía volverse un organismo de pensamiento y animación para favorecer el progreso agrícola, parece querer deshacerse de algunas responsabilidades confiándoselas a la Academia de Ciencias Agrícolas. Lysenko, reelegido presidente de esa institución el 8 de agosto de 1961, dio a entender a sus colegas que la era de tranquilidad había terminado, y que en adelante se esperaban de ellos no teorías sino resultados prácticos. Es probable que la Academia continúe desempeñando, como antes, el papel de chivo emisario para todos los descontentos de la política oficial.

★ *La zanahoria y el látigo*

Al término de este análisis, se desprenden ciertas tendencias principales de la política agraria soviética:

1) **En el equilibrio de intereses entre la industria y la agricultura, ésta sigue siendo la sacrificada, lo que explica las concesiones hechas a la agricultura de subsistencia hasta 1970. Por otra parte el aumento de las inversiones agrícolas, sobre el cual se basa la expansión de la producción agrícola a plazo medio, exige sea cumplido el esfuerzo industrial. Luego de 1970, el ritmo contemplado de crecimiento en la productividad agrícola implica un vuelco sustancial en favor de la agricultura;**

2) En el equilibrio entre objetivos de producción y objetivos de transformación de la estructura rural, el aumento de la producción agrícola sigue constituyendo la preocupación primordial. El programa del partido no hace sino consagrar la línea adoptada en el XXI Congreso.

3) Pero las tesis son bastante flexibles y los fines bastante claros para pensar que a medida que progrese la producción, el partido continuará su política de liquidación progresiva de la antigua sociedad campesina. El ritmo de muchas transformaciones será también muy variable según las zonas. En los países bálticos, consideraciones estratégicas y políticas pueden acelerar los trasplantes ya iniciados;

4) La falta de realismo en los objetivos de producción agrícola es demasiado evidente como para analizarla. No puede contemplarse en serio una tasa de crecimiento de 9.6 % hasta 1970, sea cual sea el atraso de los niveles actuales, lo que no significa que no pueda cumplirse ningún progreso. En 1957, Jrushchov prometía ya para 1961 o 1962 la igualación de los niveles de producción de carne per cápita con los EE. UU., discutiendo a los economistas soviéticos que no estimaban posible semejante proeza antes de 1970.

Pero, si los niveles de consumo previstos no son alcanzados, ¿de qué valen las promesas de abundancia cercana? ¿No se sentirá tentado el gobierno, como antes, a recurrir a métodos "administrativos"? Parece que el movimiento alternado de la zanahoria y el látigo continuará produciéndose por mucho tiempo ante el carro tambaleante del campesino soviético.

LA "TIERRA PROMOVIDA" PARA 1981

(Viene de Pág. Centrales)

entre 1956 y 1958, Jrushchov buscó aumentar la norma de rendimiento en las fábricas sin más contrapartida que prometerle a los obreros el paso a la jornada de siete horas para fines de 1960. Pero finalmente tuvo que aceptar que la jornada de siete horas y la elevación de las normas fueran, en la mayoría de las fábricas, puestas en práctica simultáneamente.

El proyecto de programa entra así en el panorama de los regateos entre la masa y los dirigentes. Es cierto que el proyecto no fue sometido a referéndum, pero al fin de cuentas será plebiscitado mediante el mayor o menor ardor que pongan los soviéticos en la realización de los objetivos propuestos... De allí el inmenso esfuerzo de propaganda emprendido en la URSS durante los dos meses que precedieron al XXII Congreso, para difundir y repetir interminablemente los objetivos de ese programa.

Plazos precisos, llamados a la adhesión popular para objetivos bien delimitados: es el estilo de gobierno que Mendès France quiso instaurar en su breve paso por el poder. Segunda analogía con el estilo Mendès: una cierta angustia. Mendès en el poder no disponía más que de una mayoría provisoria. Era preciso prolongar la vida de su gobierno conquistando una amplia mayoría popular que debía hacer vacilar a los diputados... Jrushchov no tiene preocupaciones parlamentarias, pero habla de "ganar tiempo" en la competencia con Occidente; lo que necesita es cumplir a la brevedad posible sus promesas para que la población se le una contra la guardia vieja del partido comunista.

★ *La democratización*

Siendo consecuencia de la "democratización" ya cumplida en la URSS, la adopción del nuevo programa debe constituirse también en su prolongación. Porque implica otras formas de democratización, prudentes sin duda, pero que aparentemente pueden tomarse en serio.

Así el proyecto de programa, luego de subrayar que "el Estado como organización del pueblo entero se mantendrá hasta la victoria total del comunismo" precisa que, de todos modos, "a medida que se desarrolle la democracia socialista se obrará una transformación gradual de los órganos de poder en organismos de auto-administración pública". Y bien: esta última estipulación ha comenzado a cumplirse en los últimos dos años, al constituirse una asociación de voluntarios que reemplaza a la policía en algunas de sus funciones, y "tribunales de camaradas" compuestos por simples obreros y empleados, a los cuales la justicia pública entrega parte de sus prerrogativas.

En los dos meses anteriores al congreso, la prensa soviética publicó una gran cantidad de cartas ya enteramente aprobatorias, ya con proposición de enmiendas al proyecto. Sólo unas pocas expresaban reservas de inspiración "conservadora", y todas se referían al siguiente pasaje del proyecto: **"El Estado que surgió como dictadura del proletariado se convirtió en estado de todo el pueblo..."** Es cierto que, allí y en muchos otros pasajes, hay a continuación una frase restrictiva: **"La clase obrera terminará de cumplir su función de dirigente de la sociedad cuando se haya realizado el comunismo".** No es menos cierto que los redactores del programa no consideran ya el papel del proletariado tan decisivo como antes. Esta nueva tesis se opone radicalmente a la posición defendida por Suslov en el anterior Congreso, y también disgusta a algunos corresponsales de Pravda.

En cuanto al resto, las enmiendas propuestas por los lectores de la prensa soviética reclaman por el contrario una democratización aun mayor que la prevista en los proyectos de programa y estatutos: la participación de todos los militantes —y no de colegios limitados— en la elección de los secretarios regionales y republicanos del partido; la facultad de elegir sobre listas que contengan más candidatos que el número de puestos a llenar; derechos más amplios para las nuevas comisiones de control formadas por los militantes de base en cada fábrica, etc. Prácticamente no se ha publicado ninguna carta que pida sea limitada la democratización del partido.

Parece entonces que los organizadores del congreso toleraron, y hasta quizá alentaron, la libertad de expresión de los partidarios de la democratización de estatutos, y la negaron a quienes desean que se continúe limitándola.

Esa democratización de estatutos, y la publicación de las mencionadas cartas, son indicios significativos. La democratización del Partido Comunista era inevitable en la URSS: es el corolario indispensable del nuevo programa del partido. Porque su realización implica una multiplicación del número de cuadros técnicos y económicos, grandes, medianos y pequeños, cada vez más instruidos, a fin de asegurar el funcionamiento y el control de una economía cada vez más compleja y desarrollada. De allí, asimismo, la ampliación paralela de lo que los adversarios de la URSS llaman "la clase de los privilegiados del régimen" o el aumento del número de los que sus partidarios llaman "ciudadanos activos y responsables".

En la Unión Soviética es cada vez más frecuente que un ciudadano particularmente activo y responsable por su profesión sea igualmente activo y responsable en la vida social y política del país, es decir se adhiera al partido.

Este queda obligado, para proteger su monopolio político, a acoger en sus filas a las nuevas élites y extender su campo de acción. Al pretender asegurar la expansión continua de la economía soviética, el partido único de la URSS se ve así obligado, quiéralo o no, a democratizarse.

★ *Límites de la democratización*

Pero esa democratización tiene ciertos límites. Por un lado están los que se refieren al monopolio político del partido. Por otro están los referentes a la escala de las "urgencias", porque tanto en la vida artística como en la vida cotidiana todo queda subordinado al progreso técnico y económico.

El código moral del "constructor del comunismo" que figura en el proyecto de estatutos es muy similar, en numerosos puntos, a la ética rigurosa y austera de los constructores del capitalismo en la Inglaterra victoriana. Además se concede amplio espacio, en ambos proyectos, a los factores morales: **"En el paso al comunismo, los principios morales no dejan de aumentar su papel en la vida de la sociedad... mientras que disminuye la importancia de la reglamentación administrativa de las relaciones entre los hombres".** En cuanto el trabajo de los sabios, ingenieros, etc., se vuelva demasiado complejo para poder ser controlado a cada momento por policías o administradores, se hará todo por que la obligatoriedad, antes exterior al individuo, se interiorice...

Así, como contrapartida de la democratización que está obligado a conceder en el terreno de la economía, de la política y del derecho, el partido comunista busca reforzar su ascendiente moral sobre los ciudadanos soviéticos, incluida su vida privada. Es por eso que los nuevos estatutos prevén el agregado, a las células de empresa, de las células de barrio, compuestas principalmente por retirados. Según los comentarios de la prensa soviética, estas células tendrán como tarea despejar "tierras políticamente vírgenes" en los patios de edificios, cocinas colectivas, hogares tormentosos, etc., y enseñar a los jóvenes las "normas de la existencia comunista cotidiana". Pero no es seguro que la juventud acepte sin protesta que sus ocios, destinados en principio a aumentar, sean reglamentados y presididos por viejos militantes obreros repentina y oficialmente transformados en una "nueva clase" en ascenso: la gerontocracia.

LA INDUSTRIA NACIONAL EN CRISIS (III)

De Carne Eramos

• EL MONSTRUO AGITA sus dos cabezas al mismo tiempo: con una dice que sí, con otra dice que no. Dos países en uno. Uno de los dos, sigue durmiendo la siesta, aburrido pero feliz, aparentemente feliz, y con camisa; sus habitantes, 3.000 calorías dentro de cada cuerpo, compran no menos de 150 televisores por día y viven una vida de lo más entretenida. Cada cual hace trampas a su correspondiente nivel: del mundo de las finanzas a la timba clandestina. También dedica, ese país anestesiado, sus mejores energías a la política de entrecasa, el tiempo se va entre chismes, rumores, profesiones de devoción al caudillo Fulano o al doctor Mengano, intereses de comité, mezquinos, que si Angélica dijo o no dijo metete Pedrito, y cosas por estilo.

• Pero está también el otro país, el de carne y hueso, empujando. No alcanzan los afeites para impedir que asomen las lacras: es el país real, escondido tras el país artificial; sus aristas más salientes empiezan a lastimarnos en lo vivo. Sentimos, quien más, quien menos, que por fin esta tierra — tan segura y apacible, Suiza de América durante sesenta años — se mueve peligrosamente bajo los pies. Y si la crisis, cada día más aguda, hirviente, explosiva, sirve para volvernos de cara a la realidad, de cara y no de espaldas al país real perdido de vista, no todo habrá sido para mal. Con ese ánimo, desde esa perspectiva, escribimos estas notas.

La semana pasada habíamos procurado demostrar que es imposible dar solución a la crisis de la industria textil, sin una modificación en profundidad de toda la estructura económica del país. Mientras el Uruguay siga teniendo menos ovejas que en 1908 y la capacidad de consumo del mercado interno, en vez de aumentar, se siga comprimiendo, la industria textil no encontrará manera de salir de la asfixia que la agobia. Lo mismo, en esencia, sucede con la industria frigorífica.

Que los frigoríficos están en quiebra, no cabe duda; es una industria que ya traspasó los bordes de la ruina. Como un resorte oprimido durante mucho tiempo, la crisis estalla con violencia: EFCSA suspende sus compras en Tablada desde el 15 de este mes; el Nacional sigue acumulando pérdida tras pérdida y se encuentra actualmente en conflicto con sus obreros: el Anglo y el Castro se encuentran paralizados. 6.000 obreros, según la Federación de la Carne, carecen de trabajo permanente. El nudo del problema reside en la parálisis de nuestras ventas de carne al exterior. La temporada asoma mal, muy mal; una amenaza de definitiva ruina se cierne sobre la industria. Nuestros frigoríficos trabajan con costos de poco menos de 4 dólares cada diez kilos de carne; los precios no van más allá de U$S 3.20 o 3.30. Este desequilibrio entre las cotizaciones del mercado internacional y nuestros propios costos de producción y faena, nos coloca ante la dramática coyuntura de no encontrar colocación para la zafra presente, que parece ser la más abundante en los últimos años. ¿Qué posibilidad de regateo tiene el Uruguay fuera de fronteras, en Smithfield o donde sea? Apenas si producimos el 1% del stock mundial: nos pagan el precio que quieren.

El martes pasado, en una audición de Radio Rural, el sub-secretario de Ganadería, Dr. Eduardo Vargas, anunció que hoy no hay porqué preocuparse, las crisis en los mercados extranjeros son cíclicas, el fenómeno no tiene nada de nuevo, el panorama no asoma incierto. Agregó que la carne seguía contando con colocación segura.

Es la cabeza del país artificial, que decíamos al principio: la que sonríe y dice que sí. Pero, sin embargo, ese mismo día martes el Consejo de Gobierno aprobó un decreto por el cual se exonera del pago de impuestos de exportación a los frigoríficos, con retroactividad al 1º de enero del 59. Y dos semanas antes, el mismo Consejo había enviado a la Asamblea General un proyecto de ley, que deroga las detracciones a la carne y derivados. Es la cabeza que dice que no, la realidad, en carne viva, que empuja y obliga. Porque uno de los dos tiene razón, y si la situación es tan normal como dice Vargas, ¿porque el Gobierno toma medidas para facilitar la exportación de carnes? ¿Se trata de una prebenda, entonces, de un negociado? No: la crisis es real y nos ahoga por los cuatro costados. A todos: a los que se dan cuenta, a los que no se dan cuenta, y a los que no quieren darse cuenta.

★ *Los novillos de oro puro*

En julio del 59, cuando se aprobó el proyecto de ley de abasto libre, no resultaba difícil presentir que Montevideo iba a conocer records en materia de precios de carne para el consumo. Salvo alguna facultad atribuída a la Junta Nal. de Carnes, apenas adivinable entre todo el fárrago de articulos y la larga exposición de motivos, no se establecían en la ley ninguna clase de garantías contra el movimiento de precios. Por el contrario, al quitarle el monopolio del abasto al Frigorífico Nacional, el gobierno dejaba en manos de los permisarios la fijación de los precios. Se derogaron los topes máximos y el "libre juego" de la competencia entre la exportación y el consumo, llevó las cotizaciones a las nubes. La acción recíproca de la oferta y la demanda sólo puede regular los precios, cuando la demanda no está concentrada en pocas y determinadas manos y cuando no excede a la oferta. Ninguna de las dos situaciones se dio



en la realidad. Por el contrario, los tales "permisarios", que hasta junio del 59 habían sido traficantes del mercado negro, desde entonces contaron con patente de corso para jugar con los precios a su antojo. Y la prueba está a la vista, colgando de los ganchos de las carnicerías.

Las cifras, también, cantan su verdad. Según datos del Frigorífico Nacional, los costos de la materia prima de exportación, desde el 51 a la fecha, han sufrido la siguiente oscilación:

Ganado para chilled

año	precio por kilo	porcentaje
1951	$ 0,237	100
1958	„ 0,625	263
1961	„ 1,810	764

Ganado para conserva

año	precio por kilo	porcentaje
1951	$ 0,164	100
1958	„ 0,391	238
1961	„ 1,332	812

Quiere decir que la materia prima para la elaboración de producción exportable, le cuesta, al Nacional, un 290% y un 340% más cara, en la actualidad, frente a los precios del 58. EFCSA, por su parte, ofrece estas cifras: en los primeros 14 meses de su actividad, paga, en números redondos, 54 millones y medio de pesos por 124.000 cabezas. En 1960, 130.000 cabezas, le cuestan más de 101 millones. El doble de precio por la misma hacienda, poco más o menos. La producción de carne se encarece, pues, para la exportación, aún antes de que las reses sufran todo el proceso de faena. El año pasado, cuando un novillo llegó a valer mil y mil doscientos pesos, en pleno ascenso de las cotizaciones, no faltaba mucho para que su valor internacional quedara cubierto no bien pisaba la playa de matanza. La industrialización, arrojó pérdidas que oscilan entre los ochenta centésimos y un peso por cada kilo de carne vendido al exterior, en 1960. En el último año, la cotización internacional bajó 50 dólares la tonelada.

¿Y cuál es la situación en el mercado interno? El consumo de Montevideo sufrió el impacto de los precios, y en el interior las cosas marcharon todavía peor. Pero del campo no hay estadísticas, nada se sabe; de Montevideo, al menos, tenemos algunas cifras.

★ *Bolsillo con agujeros*

Los precios de venta al público son fijados, por la Intendencia. El kilo de asado, por ejemplo, vale, teóricamente, $ 5.00. No menos teóricamente, un kilo de cuadril se vende a $ 6.50, la aguja de primera a $ 4.36, el puchero de pecho a $ 2.26, los sebos y las grasas a $ 1.98. Pero la verdad de las cosas es que a excepción de los Locales de Venta del Frigorífico Nacional y los Expendios Municipales, nadie respeta estos precios. Si usted, señor consumidor, encuentra un carnicero dispuesto a venderle la carne según lo que marca esa escala, no vacile, préndale una medalla al pecho. Porque, en realidad, esos cinco productos sufrieron la siguiente suba del 58 al 61:

	1958	1961
Asado	$ 2,34	$ 6,50
Cuadril	„ 3,10	„ 8,50
Aguja de 1ª	„ 2,08	„ 5,00
Puchero de pecho ..	„ 1,06	„ 3,50
Sebos, grasas	„ 0,80	„ 4,00

Más del 90% de las carnicerías son abastecidas por las sociedades de abastecedores. El Frigorífico Nacional no alcanza a abastecer un 10%. Pero, sin embargo, el Frigorífico faena por cuenta de los abastecedores y les lleva la carne limpia desde las puertas del frigorífico a los ganchos de las carnicerías. Los permisarios del abasto, unidos en cooperativas al estilo de CUDA y UPCAMSA, compran las tropillas en Tablada, o las traen del interior y registran las ventas en Tablada; el Frigorífico Nacional les faena las reses y fija los precios de venta a las carnicerías. La ganancia del abastecedor, que no es más que un intermediario con dinero en el bolsillo, la paga el consumo. Pero la paga también, en alguna medida, el Nacional. ¿Cuál es el régimen de tarifas? Cosa sencilla: se toman en cuenta débitos y créditos, a cargo de los permisarios va el costo de faena y la distribución de la carne, que el frigorífico hace mitad y mitad con el Municipio. Al crédito de la cuenta de los permisarios, se computa el valor de los sub-productos que industrializa el Nacional: cuero, guano, etc. De esta relación, surge un saldo a favor de los permisarios de $ 23 y pico por res. Esta tarifa fue establecida en el año 59, y no sufrió más que un aumento de $ 10 en los costos de faena. Ahora bien, el Frigorífico fijó más o menos por la misma época en $ 3.72 el precio del kilo de carne limpia para las carnicerías. Un novillo valía más de 2.000 milésimos el kilo en pie. Pero ahora, en el reflujo, las cotizaciones han bajado y por los novillos se paga alrededor de 1.700 milésimos. Y aquí el Frigorífico Nacional incurre en dos contradicciones: por un lado mantiene una tarifa de faena artificial, con un saldo a favor de los permisarios que no coincide con la realidad de los costos; por otro lado, les permite vender la carne limpia al mismo precio que hace dos años, aunque el precio de los novillos bajó en más de 300 milésimos de entonces acá. El diputado Trías ha formulado esta última denuncia.

★ *Un negocio negro y redondo*

La falta de controles de parte del Municipio, y el vasto campo de acción que el régimen de abasto libre deja a los intermediarios, explica el vertiginoso aumento de los precios en el mostrador de las carnicerías y es, también, factor de fabulosas ganancias para los permisarios. CUDA, según nuestros informes, dio en su primer año de vida, un dividendo demás del 560%. Las carnicerías valen oro; hoy compro una por $ 40.000 y de aquí a 3 meses la vendo con una ganancia de treinta o cuarenta mil pesos más, sin producir ni un gramo de riqueza, ni aportar es-

(Pasa a la Pág. 21)

El Partido Socialista y la Reforma Constitucional

MENSAJE AL PUEBLO ORIENTAL

HOY a las 21 horas por C. X. 30 Radio Nacional
y una cadena de radioemisoras del Interior.

oradores:

ROBERTO COPELMAYER, director de EL SOL.
JOSE PEDRO CARDOSO, senador.
VIVIAN TRIAS, Secretario General del Partido.

Los Límites Internacionales del Río Uruguay

Por Alberto Bergalli Solarí

Hay en el río Uruguay una zona limítrofe sin solución. Esta afirmación hay que demostrarla y lo haremos, citando aquellos instrumentos internacionales que gravitan sobre el problema.

¿Existe para nuestro país, sobre el espejo de aguas del río Uruguay, algún trozo del cauce de éste que no constituya frontera limítrofe con los países vecinos?

Sí; un trozo del cauce del río Uruguay se halla en esa condición y está situado entre las proximidades de la punta sud-oeste de la denominada "Isla Brasilera" y la desembocadura del río Cuareim en el río Uruguay.

La discusión del asunto requiere la ayuda de un esquema cartográfico. El que presentamos fue confeccionado sobre la base de la carta aerofotogramétrica Monte Caseros - Bella Unión, a escala 1/50.000, propiedad de la Comisión Técnica Mixta de Salto Grande publicada en 1949.

Vamos a reproducir parcialmente los textos por orden correlativo de fechas, los Tratados y Convenciones de Límites que determinan soberanías de aguas sobre el río Uruguay, para poder constatar si se han producido determinados desplazamientos de líneas jurisdiccionales de límites que conducen a una situación de ineludible ajuste internacional, con la intervención conjunta del Uruguay, Argentina y Brasil.

a) En el tratado de límites celebrado entre el Uruguay y Brasil el 12 de octubre de 1851, en el Art. 3º, ambos países convienen en declarar, y rectificar la línea divisoria de la manera siguiente: "apartado 2)... seguirá la línea... hasta el punto que comienza el gajo del Cuareim denominado arroyo de la Invernada por la Carta del Vizconde de San Leopoldo y sin nombre en la Carta del Cnel. Reyes, y desciende por el dicho gajo hasta entrar en el Uruguay, perteneciendo al Brasil la isla o islas que se hallan en la embocadura de dicho río Cuareim en el Uruguay".

La Argentina ratificó este Tratado de Límites por un Acto de Garantía el 19 de Mayo de 1852.

Es claramente apreciable que de la lectura del texto de este tratado no surge la determinante de un derecho de soberanía por parte del Brasil a las aguas del río Uruguay, a partir de la desembocadura del río Cuareim en el río Uruguay aguas abajo de este último río.

No obstante el Brasil retiene bajo su soberanía la isla denominada "Isla Brasilera" integralmente ubicada en el cauce del río Uruguay, por entender que dicha isla se encuentra en la desembocadura del río Cuareim y por tanto se considera facultado para ejercer soberanía sobre la misma, por aplicación del Tratado de Límites del 12 de Octubre de 1851.

Es indudable que Brasil ha procedido con criterio equivocado respecto a la situación de la denominada "Isla Brasilera" al atribuir su ubicación en la embocadura (o desembocadura) del río Cuareim; puede comprobarse que ello no es correcto si se toma como base la documentación cartográfica moderna, en la que se registra por levantamientos aerofotogramétricos, la exacta posición de la isla situada entre las márgenes del río Uruguay y aguas abajo de la desembocadura del río Cuareim.

En la aplicación del tratado el Brasil se limitó a tomar posesión de la denominada "Isla Brasilera" construyendo un marco próximo a su extremidad sud-oeste, sin intervenir en la jurisdicción de las aguas del río Uruguay donde está situada la referida isla.

b) Por el tratado de límites del 6 de octubre de 1898 suscrito por la Argentina y Brasil y Convenio Complementario celebrado por ambos países en Río Janeiro el 2 de agosto de 1900, se establece en el Art. 3º de este último, al referirse a la demarcación sobre el río Uruguay, que la línea divisoria se determinará por la dirección del Thalweg, excluyéndose la isla que se encuentra próxima a la boca del Cuareim, en la cual se halla el último marco de límites entre Brasil y la República del Uruguay.

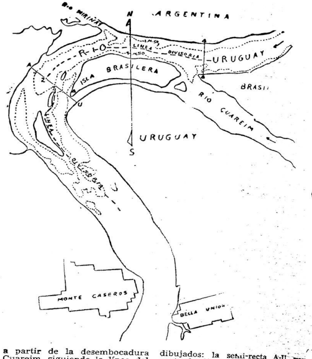
Como actos demarcatorios que responden a la convención del 2 de agosto de 1900 el Brasil y la Argentina construyeron e inauguraron el 4 de octubre de 1901 dos marcos: uno en la península de territorio brasileño, inmediatamente al norte de la desembocadura del río Cuareim y otro a su frente, en la margen derecha del río Uruguay, en territorio argentino.

A partir de la línea que une estos dos marcos, comienza la frontera limítrofe en el río Uruguay, entre la Argentina y el Brasil, continuándose la línea divisoria por la dirección del Thalweg, siguiendo aguas arriba, hasta la confluencia del Pepirí Guazú.

c) El 4 de octubre de 1910 se firmó en Buenos Aires una Convención suscrita por el Ministro de R. E. de la Argentina y el Embajador del Brasil en dicho país. Esa Convención establecía en su Art. 3º: "El Art. 1º del tratado del 6 de octubre de 1898 queda sustituido por el siguiente: la línea divisoria entre la R. Argentina y el Brasil, en el río Uruguay, comienza en la línea normal entre las dos márgenes que pasa a proximidades aguas abajo de la punta sud-oeste de la Isla Brasilera, sigue ascendiendo el río a media distancia de la margen derecha o argentina y de las márgenes occidental y septentrional de la Isla Brasilera, pasando frente a la boca del río Miriñay en la Argentina y de la boca del río Cuareim, que separa al Brasil de la R. O. del Uruguay y subiendo del mismo modo el río Uruguay va a encontrar la línea que une los dos marcos, inaugurados el 4 de octubre de 1901, uno brasileño en la boca del Cuareim y otro argentino en la margen derecha del río Uruguay; de allí sigue por el Thalweg del río Uruguay, hasta la confluencia del Pepirí Guazú".

Cabe destacar el criterio desconcertante sustentado por las cancillerías de la Rpca. Argentina y Brasil al establecer la línea divisoria en las aguas del río Uruguay, tomándola por equidistancia entre una de las márges del río Uruguay, y las márgenes de una isla situada dentro del cauce de ese mismo río.

Desconcertante, puesto que si por el tratado del 6 de octubre de 1898 y Convención Complementaria del 2 de agosto de 1900 se determinó el comienzo de la frontera fluvial entre Argentina y



Brasil, a partir de la desembocadura del río Cuareim, siguiendo la línea del Thalweg en el río Uruguay aguas arriba hasta la confluencia en el río Pepirí Guazú, fue por haber aplicado en tal oportunidad, un criterio conciliatorio con lo establecido por el tratado de límites del 12 de octubre de 1851 vigente entre el Uruguay y Brasil, mientras que la Convención de 1910 admite una intercalación de soberanía del Brasil en las aguas del río Uruguay al hacer extensivos sus límites hacia aguas abajo de la desembocadura del río Cuareim y lo que supone abandonar el referido criterio conciliatorio, anteriormente sustentado.

d) El 27 de diciembre de 1927 se celebró una nueva convención Complementaria de límites suscrita por el Ministerio de R. E. de la Argentina y el Embajador de los EE. UU. del Brasil en la Rpca. Argentina. Dicha convención, en su Art. 3º, establece una modificación al Art. 1º del tratado de límites del 6 de octubre de 1898 determinándose que la línea divisoria entre la Argentina y Brasil, en el río Uruguay, comienza en la línea normal entre las dos márgenes que pasa a proximidades aguas abajo de la punta sud-oeste de la Isla Brasilera y sigue ascendiendo el río por el medio del canal navegable de éste, entre la margen derecha o argentina y las márgenes occidental y septentrional de la Isla Brasilera (Continúa con igual texto).

Esta convención ,fue ratificada por la Argentina el 27 de setiembre de 1940.

Es natural que pesen los mismos argumentos para el análisis de esta convención, que los expuestos respecto al Convenio de 1910. La variante de modificar la línea divisoria de límites sustituyendo la de equidistancia entre una margen del río y las márgenes de una isla situada dentro de ese río, por la del medio del canal navegable, no cambia el aspecto del problema que plantea la extralimitación de soberanía del Brasil en la porción del espejo de aguas del río Uruguay, aguas abajo de la desembocadura del río Cuareim, sobre el que tiene jurisdicción el Uruguay por el Tratado de límites del 12 de octubre de 1851 y Acto de Garantía del 19 de Mayo de 1852.

e) El tratado de límites del 7 de abril de 1961 en su Art. 1º dice: "El límite entre la R. O. del Uruguay y la Rpca. Argentina, en el río Uruguay, desde una línea aproximadamente normal a las dos márgenes del río que pase por las proximidades de la punta sud-oeste de la "Isla Brasilera" hasta el paralelo de Punta Gorda, estará fijado en la siguiente forma: A) desde la línea anteriormente mencionada que pasa por las proximidades de la punta sud-este de la Isla Brasilera hasta la zona del Ayuí (perfil donde se construirá la presa de Salto Grande) el límite seguirá la línea media del cauce actual del río".

De un primer examen surge la aplicación de criterios discrepantes por parte de la Argentina, en la definición del límite, a partir de esta línea normal a ambas márgenes del río Uruguay que pasa a proximidades de la punta sud-oeste de la denominada Isla Brasilera según se considere separadamente el convenio celebrado por Argentina y Brasil 27 de diciembre de 1927 o el tratado de límites Uruguay-Argentina 7 de abril 1961.

En el esquema cartográfico con que nos auxiliamos para este trabajo están dibujados: la semi-recta A-U, representa la línea a que hace referencia el Art. 1º y apartado A) del Tratado 7 de abril de 1961; y el punto 1, de la misma está señalando el comienzo del límite en el río Uruguay entre el Uruguay y la Argentina, hacia aguas abajo, por corresponder al punto del cauce, equidistante de ambas márgenes. El punto 2, de la misma semi-recta A-U corresponde al medio del canal navegable y está señalando el comienzo del límite, en el río Uruguay, entre la Argentina y Brasil, hacia aguas arriba, según Convenio del 27 de diciembre de 1927.

Entre el punto 1 y el punto 2 existe una distancia aproximada de 350 mts.

Debe hacerse notar que el resultado de resolver bilateralmente el punto de arranque de la línea divisoria de límites en el río Uruguay, aparentemente sin trascendencia en el momento de celebrarse la firma del tratado del 7 de abril de 1961, cobrará otra entidad cuando Uruguay, Argentina y Brasil traten de resolver conjuntamente sus líneas divisorias de límites en la frontera fluvial del río Uruguay.

Sin entrar a considerar las Reservas que el Uruguay haya interpuesto en oportunidad de firmarse bilateralmente la Convención y Tratado de límites del 27 de diciembre de 1927 y 7 de abril de 1961 respectivamente, mi punto de vista es que corresponde la intervención conjunta de las Rpcas. O. del Uruguay, Argentina y los E. U. del Brasil para la solución definitiva en este diferéndum de límites y se procure lograr el establecimiento de una línea divisoria que represente y respete la soberanía de cada país, en ese trozo del cauce del río Uruguay, comprendido entre la desembocadura del río Cuareim y la línea aproximadamente normal a las dos márgenes del citado río, que pasa a proximidades de la punta sud-oeste de la denominada "Isla Brasilera".



EL ESTRENO DE MAÑANA EN EL SODRE

Campodónico y su Misterio

Con motivo del estreno del "Misterio del Hombre Solo", hemos pedido a su autor, Luis Campodónico, la presentación de la obra.

Hay que vencer un pudor —adquirido, tal vez profundo— para hablar de una obra propia en vez de seguir el consejo de Rodin. Pero la tentación no carece de fuerza. La obra que estrenaremos mañana es nueva. No en el sentido habitual sino esencialmente. O sea que las novedades formales han concurrido, en ella, porque una oscura necesidad me llevó a aceptarlas primero y ordenarlas luego. Eso justifica el preámbulo a mi Misterio. Y para hacerlo, debo forzosamente volverme autobiográfico.

En 1952 recibí la visita que se proyecta luego, clara o indiscernible en todos los actos del hombre: irremediable, tuve la experiencia del acto capital de la vida, - la muerte. No del acto de morir, sino de la muerte. De esa experiencia salió un texto rápido, mezquino pero rotundo. Entonces era yo un adolescente que comenzaba a manifestarse asiduamente en tanto que compositor y pianista; hacía crítica en "MARCHA", además. Por alguna razón sólo daba al público mi música, sin confiar mi necesidad de expresión por la palabra.

Ese texto, y una suerte de introducción musical, quedó en un cajón. Tenía una idea imprecisa: quería utilizarlo, con música; veía un mimo, un coro activo, una orquesta, pero no sabía exactamente de que se trataba. En 1954 comuniqué a Héctor Tosar mi proyecto, menos vago. En aquella época nos veíamos mucho y discutíamos mutuamente lo que estábamos escribiendo. Yo pensaba en un oratorio escénico, con acción dramática. El texto principal serían varios monólogos de un actor principal que va a morir y lo sabe. (Este fue el único elemento de entonces que perduró en la obra definitiva).

"Por qué no lo llamás un Misterio?" Acepté su proposición sin saber exactamente la razón. Nunca me parecieron suficientes, los comunes denominadores con el misterio medieval, mientras que los rasgos diferenciales —algunos importantísimos— son muchos. Sin embargo... La palabra aludía en cierto modo al tema mismo de la obra, y me gustaba. Otros aspectos —un coro que atestigua, comenta o solicita la acción— —esto lo descubrí más tarde leyendo a Esquilo— se acercan en cambio al coro griego. Pero admití pese a todo aquella denominación.

Después de trabajar en un largo coro —hoy suprimido— di al texto varias versiones, corrigiéndolo, y abandoné la obra. Entre 1954 y 1955 mis actividades montevideanas corrían al delirio; llegué a contar diez y siete instituciones en las que intervine como dirigente o promotor, desplazándome entre los polos del organizador, el crítico, el pianista, el conferenciante, el enseñante. Salía de una sesión de las Juventudes Musicales para hablar en el Paraninfo, y de allí corría a dar una clase de Solfeo. Hoy observo la euforia de aquel personaje con la curiosidad tranquila del extranjero. Pero en aquel momento no tenía una hora para componer o escribir. Recuerdo que dos veces, en 1954, terminé de escribir una música para piano horas antes de tocarlas en concierto.

Así, tontamente, postegué el Misterio. Luego —acto de salvación, venganza contra mí mismo— me marché a Francia. Allá pasé, en cambio mucho tiempo encerrado, estudiando, muy despacito. Estudié sobre todo a mí mismo, que es uno de los fines esenciales (y subrepticios) de todo creador, se sienta o no socrático. Publiqué un solo libro (sobre Falla) y cinco textos poéticos ("Cinco ejercicios en torno a un mismo sudario"), en francés. Y di, en más de cinco años y medio, no más de diez conciertos, todos con obras mías, escritas o revisadas allá.

Para uno de esos conciertos preparé un fragmento del Misterio: una endecha del bajo, que desemboca en un monólogo del actor principal y sigue luego con música sola. Yo mismo toqué en el piano la reducción de orquesta, y con un cantante, y un recitante - mimo dimos la ilusión de la escena. Recordaré mucho aquella noche, en la Sala Debussy, de Pleyel. Al terminar, mientras mi pie apoyaba aun en el pedal que prolongaba el último acorde y el recitante, inmóvil, mantenía su cabeza baja, nos cayó encima un fuerte silencio. Varios segundos, quizás uno solo enorme. Y enseguida una ovación

Esto me decidió a volver a la obra. Siempre me había detenido un problema formal terrible, y lo resolví retomando el texto por entero y encarándolo, desde el comienzo, como una obra de teatro.

A partir de ese instante, aunque no trabajé en ello más de cuatro meses —al menos continuamente— la obra estaba resuelta. No era una cantata, ni un oratorio. Era un Misterio. ¿Es decir?...

Una obra teatral —con acción dramática y texto—, no para el teatro o de teatro, sino en teatro, en la cual los personajes son no sólo actores sino también la música, el coro, las bailarinas, las luces. La acción —el devenir, mínimo pero claro— avanza gracias a cada uno de esos elementos, alternadamente. Aparte de los actores, son preponderantes los cantantes-mimos, que integran el coro. Este representa ya el personaje principal (el bajo-mimo está en ese caso) ya una suerte de testigo, ya una fuerza extraña o un ser indefinido, no totalmente humano.

El estilo resulta de la alternación entre lo abstracto y lo más inmediatamente real, pero esa alternación está siempre sustentada por lo concreto, lo visual. Mis personajes se hallan a medio camino entre la estatua y el fantasma, entre el hombre detenido y sus demonios. Teatro estático, como su música, - plástico, y, sobre todo, sin tiempo cronológico constante.

Allí donde mi conciencia interviene en el trabajo creador, persigo un arte humanamente inhumano. Inhumano en la medida en que aspiro a la intemporalidad, a una obra que resista al tiempo histórico, al psicológico, al cultural; humanamente tal, desde luego, porque, como mía, está condenada a ser cosa de hombre, cosa imperfecta, aún en su perfección. Pero insisto en que sea cosa de hombre no resignado. Siento también indispensable —lo dije en un programa de concierto de París, en 1958— el regreso del teatro, la poesía y la música a su origen de misterio, de comunicación, de encuentro mágico. Un regreso que limpie el arte de movimientos retóricos, de solemnidades de cartón, liberándolo de la tontería disfrazada, de aquella ilusión que alguien llamó, a propósito de un músico alemán, "la hojalatería heroica".

Y una vuelta, también, a la forma total —que es y contiene a la vez,— que no vale por sí y tampoco existe fuera de su contenido. Hay alguien, allí, escondido en la penumbra, quieto en su sillón de receptor sometido, para quien la obra es signo: el espectador, el auditor,— ese pozo silencioso para quien, tal vez, se escribieron poemas y melodías. El hombre en su soledad. Yo propongo la mía, al crear, aceptando el arte cómo la forma más hermosa de error, la forma más pura de fe, la única manera de engañar, por un instante, a la eternidad.

Luis Campodónico



Ilustró Julio E. Suárez

DE CARNE ERAMOS

(Viene de Pág. 19)

fuerzo alguno al bien de la economía del país. Es la especulación en auge.

Por otra parte, esos mismos permisarios siguen complicados en el tráfico del mercado negro. En su mensaje a la Asamblea General, decía el Poder Ejecutivo a mediados del 59: **"La represión del mercado negro y el abasto de Montevideo guardan una estrecha vinculación entre sí. Las dificultades del aprovisionamiento de carnes a nuestra capital provocan la organización del comercio ilícito y éste con los años se ha vuelto poderoso económicamente, al punto de subvenir hoy según las estimaciones más serias el 75% de las exigencias del consumo, cuando el Frigorífico Nacional entra en sus crisis periódicas"** Este fue uno de los fundamentos principales de la ley de abasto libre: se razonaba así: si el Frigorífico no está en condiciones de abastecer al consumo, y a la sombra de la escasez crece, incontenible, el mercado negro no queda más remedio que darle curso legal a las actividades clandestinas. De esta manera, tendremos todos la barriga más o menos llena. En efecto, en aquel momento el Frigorífico Nacional ya tocaba fondo. Tomando en cuenta un volumen normal de adquisiciones que debiera andar por los 7 millones de kilos al mes, veamos las compras que por entonces realizaba el Frigonal en Tablada:

Mes	en miles de kilos
Enero/59	3:027
Febrero	3:668
Marzo	1:072
Abril	1:121
Mayo	154
Junio	80

El mercado negro, en su apogeo, abastecía el consumo. Allí donde hubiera un árbol, una piola y un cuchillo, se instalaba un matadero clandestino. Exceptuando las compras realizadas en abril, mayo y junio a los frigoríficos particulares, todo el resto de la producción era faenado en los mataderos clandestinos.

Pero el mercado negro no desapareció con el abasto libre. El gobierno le ha dado piedra libre para sus operaciones; se estima que se han faenado unas 17.000 reses en mataderos clandestinos, desde que salió el abasto libre. La estimación puede ser realizada tomando en cuenta los volúmenes de faena considerados "normales" según la cuota de 87 millones y pico de kilos por año. Se le resta la faena realizada por el Nacional (año 59: 35 millones y medio; año 60: 52 y medio; año 61. Hasta setiembre: 49 y medio) y la diferencia puede imputarse al mercado negro. El permisario cumple con la ley, entregando novillos al Nacional, pero no todos los novillos, pues los costos de los mataderos clandestinos le dejan una ganancia mucho mayor.

En la Barra, en Carrasco, abundan las carnicerías de lujo, llámense "El novillo alegre" o "El novillo precoz", concentradas, cosa rara, en las cercanías de Montevideo. ¿Quién compra esa carne?

Este artículo no es más que una aproximación al tema. Mucho nos queda por decir: hay largos paños para cortar. Tarea del próximo viernes.

EXPOSICION EDGARDO RIBEIRO

COLONIA 995 Teléf.: 9 71 19

GALERIA MONTEVIDEO DE ARTES PLASTICAS

Horario: de 9 a 12 y de 15 a 19 horas

Movimiento Revolucionario Oriental

M.R.O.

(Con Ariel Collazo)

Próximos actos:

Martes 31 de octubre:
Barrio Cadorna: Hora 20.
En Real y Alaska.

Miércoles 1º de noviembre:
La Teja. — Hora 20.
Carlos Tellier y Gregorio Camino.

CASA DE LA CULTURA "ARTIGAS - MARTI"

PRIMER CONCURSO LATINOAMERICANO DE GRABADO DE LA CASA DE LAS AMERICAS

Se aceptarán las obras en MEDANOS 1025 del 1º al 4 de noviembre —de 18 a 21 horas— de acuerdo al siguiente,

REGLAMENTO

Artículo 1º — Para participar de este Concurso es requisito ser ciudadano natural o nacionalizado de un país latinoamericano.
Art. 2º — Todos los trabajos presentados para el Concurso serán sometidos a la consideración de un Jurado integrado por cinco personas designadas por la Casa de las Américas.
Art. 3º — El Jurado dará a conocer el resultado de este Concurso el 7 de diciembre de 1961.
Art. 4º — Se ofrecerá un premio único, este premio es de 500.00 dólares a la mejor obra presentada.
El Jurado tiene facultad para mencionar honoríficamente las obras que estime.
La Casa de las Américas se reserva el derecho de retener la obra premiada y las mencionadas.
Art. 5º — La Casa de las Américas no se responsabiliza por los daños que hubieran recibido las obras en su envío ni por la devolución de las mismas, estando a la disposición de sus autores hasta el 15 de diciembre de 1962.

ACTIVIDADES DEL ATENEO DEL URUGUAY

VIERNES 27 DE OCTUBRE
HORA 19 y 30

ATENEO DEL URUGUAY

Convención 1270

Conferencia del actor uruguayo

JUAN CARLOS CARRASCO

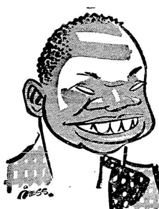
sobre el tema

"REFLEXIONES GENERALES SOBRE TEATRO"

DISCOS ★ ULTIMAS NOVEDADES

¡VIVA EL JAZZ!

JUAN RAFAEL GREZZI



"LUIS RUSSELL Y SU ORQUESTA": *(1)* *Jersey* Lightning, (2) Feeling Spirit, (3) Doctor Blues, *(4)* Saratoga Shout, *(5)* Song of the Swanee, (6) Give Me Your Telephone Number, (7) It's Tight Like That, (8) The New Call of the Freake, (9) Panama, (10) High Tension, (11) Muggin' Lightty, (12) On Revival Day, (13) Louisiana Swing, (14) Poor Li'l Me. **LUIS RUSSELL & HIS BURNING EIGHT**: Luis Russell (p. arr), Will Johnson (g), Bill Moore (b). Paul Barbarin (bt). Albert Nicholas (c), Charlie Holmes (sx. a), Teddy Hill (s. tn), Louis Metcalf (tp), J. O. Higginbotham (tb) y "Fats" Pichon *(cto), en 7 (New York* I/29); **LUIS RUSSELL & HIS ORCHESTRA**: George "Pops" Foster (b) y Henry "Red" Allen (tp.) reemplazan a Moore y Metcalf; se agrega Bill Coleman (tp) y Nicholas y Holmes tocan también, resp., sx. a y sx. s. en 8, 2 y 1 (New York, IX/29); **IDEM**: Russell, Johnson, Foster, Barbarin, Nicholas, Holmes, Hill, Allen y Higginbotham en 3 (X/29), 4 y 5 (1/30); **J. C. HIGGINBOTHAM & HIS SIX HICKS**: Russell, Johnson, Foster, Barbarin, Holmes, Allen y Higginbotham en 6 (II/30); **LUIS RUSSELL & HIS ORCHESTRA**: al elenco anterior de la orq. se agrega Otis Johnson (tp) en 13, 14 y 12 (V/30), y Greely Walton (sx. tn) reemplaza a Hill en 11, 9 y 10 (IX/30). d., 30 ctms., 33 1/3 rpm., Odeón URL713.

Luis Russell, nacido en Careening Bay, una pequeña isla cercana a *Bocas del Toro, Panamá,* en *1902, estudió guitarra, violín* y piano mientras su padre, profesor de piano, tocaba el órgano y dirigía el coro de una iglesia. Fue pianista en un teatro y en un "cabaret" locales (1917-18) y, con un premio de lotería, viajó con su madre y una hermana a los Estados Unidos en 1919. Trabajó en el *"Cadillac Cabaret" de New Orleans, reemplazando a Clarence Todd* en el cuarteto de Arnold De Pass (1921), cuyo clarinetista era Albert Nicholas, y en 1923 formó parte de la banda que éste llevó al famoso "cabaret" de Tom Anderson, cuya dirección asumió al aceptar Nicholas el puesto que King Oliver le ofrecía en la suya de Chicago. Gracias a Jimmy Noone obtuvo Russell, después, la plaza de pianista en la orquesta que "Doc" Cook tenía en el "Dreamland", cuyo trompetista era Freddis Keppard (1924). A partir de enero de 1945 tocó en la estelar banda de Oliver en el "Plantation", y cuando éste fue destruído con una bomba por "gansters", marchó a St. Louis, en una jira que culminó en el "Savoy" de New York (1927). Después, a poco de trabajar en el "Nest" con la banda de George Howe. Hízose cargo de su dirección y, reorganizándola, actuó en el "Club Harlem", el "Savoy", el "Saratoga" y el "Roseland", y en 1929, en el "Arcadia" y la "Connie's Inn". En esta época comenzó su asociación con Louis Armstrong, cuya orquesta, en sus discos de XII/29 hasta II/30 y en una breve jira, no era otra que la de Russell. Definitivamente asumió Armstrong la dirección de la banda a su regreso de Europa (1934). Russell formó en 1943 otra orquesta y con ella recorrió su país hasta 1948, año en que la disolvió para atender su pequeña librería en Brooklyn y dedicarse al estudio académico y la ejecución de música clásica.

Russell aunque no se ha destacado como solista, es un ejecutante limpio, cuyo estilo combina rasgos de los de Jelly-Roll Morton y Earl Hines y cuya inquieta mano derecha genera abundante "swing". Ha sido uno de los mejores arregladores, dentro de la modalidad ilustrada principalmente por Fletcher Henderson. Su fórmula consistía en tratar sencillamente las voces orquestales, sin aspirar a sutilezas tonales o tímbricas a la manera ellingtoniana, y sus modestas partituras incluían no unos pocos sino bastantes compases marcados "ad lib.", que los instrumentistas llenaban en el momento de la ejecución con sus variaciones más o menos improvisadas. Poseía el secreto de escribir "scores" que almacenaban una tremenda fuerza directa, con elaboraciones "hot" tan diestramente logradas, por ejemplo en cuanto a esa fluidez y esa asimetría que suelen ir del brazo con las improvisaciones, que su mera lectura impresionaba como tales. Eran particularmente notables, asimismo, los acompañamientos, melódicos o rítmicos, que pergeñaba para los solos improvisados, contrastando figuras rítmicas de las cañas con un solo de trombón, o puntuando uno de los saxófonos con acordes de los bronces. La sencillez que lo guiaba en la simple busca de la obtención de música con "swing" hacíale frecuentemente echar mano a la unisonancia de las cañas y los bronces — éstos, sólo tres (dos trompetas, un trombón) y descubiertos—, lo cual, si restaba cuerpo al "ensemble", bastaba a la expresión de su filosofía.

Con su orquesta, excelente agrupación de ases, en parte oriundos de New Orleans (Nicholas, Barbarin) o de sus cercanías (Foster, Allen), de los que supo obtener un rendimiento excepcional, Russell definió un *estilo, intensamente evocativo* de la música neorlandesa y, al mismo tiempo, precursor del de las grandes bandas de "swing" de los años '30. Ella, mucho más que la de Fletcher Henderson, acusaba una fuerte individualidad y, entre 1929 y 1931, sonaba muy distintamente de las demás bandas, en virtud de la euforia "jazzística", algo incontrolada, de sus miembros. Su sección rítmica era sencillamente tremenda: con Russell, muy buen pianista orquestal; Johnson, guitarrista exacto y vigoroso; Foster, cuya fuerza increíble, ritmo inflexible y "swing" incomparable decidió a muchos colegas suyos a abandonar la tuba por el contrabajo, y que sabía, como ninguno, acrecentar el momento de una ejecución mediante los simples trucos de comenzarla tocando con el arco y terminarla "slapping", o de alternar la sola marcación de los débiles con la de los cuatro tiempos del compás, y Barbarin, baterista sobrio pero intenso y generador inagotable de "swing". Sobre su formidable pulsación, de fuerte y pesado "swing", desarrollaban los melodistas sus partes, y lo hacían en una forma igualmente suelta y vigorosa; de aquí esa homogeneidad en la improvisación, que es uno de los requisitos del mejor "jazz". En la sección melódica había cuatro "jazzmen" aguerridos. El clarinetista, Albert Nicholas, técnico brillante, de sonoridad flúida y ejecución "legato" — a la manera de Barney Bigard—, fraseología ágil y elegante, afecto a los desarrollos melódicos amplios y dotado con un exacto sentido de su puesto en el "ensemble". Charlie Holmes, ejecutante en los saxófonos alto y soprano, intensamente influído por Johnny Hodges, aunque *de imaginación melódica mucho* menos vasta. Henry Allen, buen técnico de la trompeta y vigoroso, aunque propenso a una fraseología desordenada, repetitiva y aún incoherente. Y Jay C. Higginbotham, *uno de los más grandes trombonistas* de todos los tiempos — su fotografía en la carátula del disco es un reconocimiento tácito de su importancia —, de bello tono y pronunciado "vibrato", maestro en el logro de sonoridades adecuadas al talante de sus temas, capaz de producir "growls" aun sin sordina, inspirado, muy natural y flúido en la expresión de sus hermosas ideas melódicas, que ejecutaba frases extensas con un ataque, una fuerza y una velocidad impresionantes y colocaba "breaks" electrizantes y de sabroso humor. Todo esto explica por qué la de Luis Russell fue, después de las de Duke Ellington y Fletcher Henderson, la banda negra de Harlem más importante del período clásico (o preclásico, para quienes opinan que la culminación de "jazz" recayó en la Era del Swing), conjuntamente con las de Charlie Johnson y Cecil Scott.

El presente disco, tan interesante musical como históricamente, comprende trece de los quince registros "Okeh" de la banda, y uno de los cuatro de los de agrupaciones de sus miembros, del período I/29/IX/30. Las ejecuciones son especialmente entusiasmantes en los "tempi" rápidos; furiosas, primitivas, "como las de una banda que toca a todo pulmón" (Panassié), con "ensembles" robustos, en los que la pasión, la sinceridad y la fuerza compensan con creces algunas deficiencias en la justeza y el pulimento. De estos fonogramas, los que el cronista más ha frecuentado durante los últimos cinco o seis lustros son, quizás, 8, 4, 5 y 13. 7 es una ejecución más bien cruda; 8, uno de los mejores arreglos de Russell (que se deja escuchar como solista) para toda la orquesta; 13, un cuidado arreglo de una bonita melodía; 14, una pieza de talante melancólico; 11, el vehículo de uno de los mejores arreglos para las cañas; y 9, de una diestra escritura "hot". Foster se luce especialmente en 8, 1, 4 y 6; Nicholas, en 8, 1, 4 y 11; Holmes toca el saxófono soprano delicadamente en 14, sugiere a Hodges con el alto en 3 y 4 descuella en 7, 5 y 6; el saxofonista tenor, Teddy Hill, se desenvuelve pasablemente en 7 y 2; lo mejor de Allen está en 3, 5, 13 y 12, y la inútil complicación de su estilo se muestra en 4 y 10; Higginbotham, en fin, relumbra en 7, 1, 3, 4, 5, 6, *12,* 11 y 10.

Las ediciones originales en 78 rpm. tienen la rara cualidad común de estar muy felizmente logradas en cuanto a *registro* y "presencia", y el cronista las preferirá a estas transcripciones, por muy satisfactorias que ellan sean. Pero este disco se recomienda por sí solo y su publicación entre nosotros constituye un verdadero regalo para los aficionados rioplatenses al auténtico "jazz". La primera edición se agotará, seguramente, muy pronto, y los industriales del disco harán bien en tomar nota de que, además de los LP's de los artistas fabricados o hinchados por los propagandistas radiofónicos y periodísticos, se vende también lo que es bueno, verdadero y bello. Es de esperar, por lo tanto, que no sea éste el único oasis que aquellos dispongan en el desierto en el que parece estar condenada a convrtirse la fonografía "jazzística" importante.

Concierto

MANUEL LUS ALVARADO

Satie: 3 Gimnopedias. 3 Gnosianas. 3 Valses Distinguidos del Precioso Repugnado. 3 Horas seculares e **instantáneas.** 3 Penúltimos pensamientos. 3 Nocturnos. 3 Trozos en forma de pera (para cuatro manos), por el pianista Aido Ciccolini. 1 LP 30 cms. Angel UAL 12259, editado por Ind. Fon. Gioscia.

Las extravagancias y humor de Erik Satie sólo se reducen a los títulos e indicaciones musicales de sus obras. En general, el compositor manifiesta un límpido melodismo, una claridad y simplicidad que desconcertaron al principio (sus Gimnopedias y Gnosianas fueron escritas entre los años 1877 y 1883), y luego hicieron amplio camino en la música francesa. Hasta el día de hoy es discutible si Satie fue un músico menor de profundo lirismo y algo despreocupado del aspecto formal o un poco menos que un genial precursor que influyó decisivamente a los "seis".

Lo irrefutable es su lenguaje original, su gusto por los arcaísmos, su tierna y melancólica vena melódica que lo emparentan con un Ravel.

Estas atractivas y encantadoras páginas tienen un buen intérprete en el pianista Aldo Ciccolini, quien ha grabado también los Tres trozos en forma de pera para cuatro manos, por el procedimiento de la sobreimpresión. Son obras pianísticas simples pero que el intérprete ha sabido expresar con mesura y serenidad, con rica musicalidad.

Buen registro y eficiente *prensado local.*

NOVEDADES en DISCOS

OCTUBRE DE 1961

LONG PLAY CLASICOS

DISCOS ANGEL

UAL 12252 — MAHLER: Canciones del caminante. - BRAHMS: Siete Lieders. Op. 32. — **Dietrich Fischer - Dieskau, Barítono, Wilhelm Furtwangler y orq. filarmónica.**

UAL 12259 — ERIK SATIE: Tres trozos en forma de pera. Tres Gimnopodias. Las Gnosianas. Horas seculares e instantáneas. Los tres valses distinguidos del precioso repugnado. Penúltimos pensamientos. **Tres nocturnos. — Aldo Ciccolini, piano.**

DISCOS CAPITOL

P 18001 — DELIBES - COPPELIA Y SILVIA (Música de Ballet). — **P. Michel Le Conte con orq. de la Opera de Paris.**

DISCOS MERCURY

MG 50151 — BARTOK: El Mandarín Milagroso. Suite. — BARTOK: Sketches Húngaros. BARTOK: Danzas rumanas. — **Antal Dorati y orq. Sinf. de Minneapolis.**

MG 50205 — BEETHOVEN: Sinfonía Nº 1 en Do Mayor, Op. 21. Sinfonía Nº 2 en Re Mayor, Op. 36. — **Paul Paray y orq. Sinf. de Detroit.**

LONG PLAY POPULARES

DISCOS ODEON

URL 712 — "EPOCA 1927 - 1930", "JUNGLE JAMBOREE"; The mooke Hot and bothered. Take it easy. Jubilee stomp. Blues with a feeling. Misty morning Black and tan fantasy. Jungle jamboree. Snake hip dance. Sweet chariot. Syncopated shuffle. Lazy Duke, Ring Dem bells. Blues of the vagabond. — **Duke Ellington And his Harlem Beetwarmers.**

URL 718 — "C'EST PARTI!": Oh! quelle nuit. Le rideau rouge. Sylvie. Va, mon ami. Ese es el amor. Chanson d'Orphée. La cruce. Mes freres. Petite fleur. Tout me parle de toi. Le millionnaire. Adieu, tristesse. — **Paul Bera y su orquesta.**

URL 3144 — "A VOZ E O VIOLAO": *Luar de Agosto. Vagotonia. Samba do Orfeu.* Tema de amor. Quando a noite vem, amor. Nasei para te adorar. Noche azteca. Rancho de Orfeo. Manha de Carnaval. Amor sem adeus. Variacoes. A voz o violao — **Luis Bonea e Norma Suely.**

URL 7370 — "UNA NOCHE EN LA TABERNA FLAMENCA": Bulerías. Caña. Farruca. Alegrías de Cádiz. Sevillanas. Fandangos de Almería. Popurrí flamenco. — **Los Macarenos.**

URL 5004 — Marina. Tosca. Marina (Dúo). Sadko. La Dolores. El Huésped del Sevillano. La canción de pierrot. Princesita. El Dúo de "La Africana". — **Miguel Fleta.**

DISCOS MERCURY

MG 20439 — "THE QUEEN!": All of me. Make me a present of you. Light. Somewhere along the line. Show time. I thought about you. Back water blues. I remember clifford. A sunday kind of love. Bad luck. Trouble in mind. Lingering. — **Dinah Washington.**

78 REVOLUCIONES

DISCOS ODEON

UR 1298 — Comme il faut, tango. Tinta verde, tango. — **Aníbal Troilo y su orquesta típica.**

45 REVOLUCIONES

DISCOS ODEON INFANTILES (Serie Disco-Album)

DSOE 16349 — "BUFFALO BILL VUELVE AL OESTE" (Completo, con historieta). — Selección de voces, efectos sonoros y orq. Dir. J. Casas Auge. Narrador: Manuel Cano.

DSOE 16306 — "EL GATO CON BOTAS" (Completo, con historieta). — Selección de voces, efectos sonoros y orq. Dir.: J. Casas Auge. Narrador: Manuel Cano.

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO Y EN

palacio de la música

R. P. GIOSCIA

CORDON	CENTRAL	UNION
18 de Julio 1592	18 de Julio y Paraguay	Av. 8 de Octubre 3908
Tel. 40 04 80	Tel. 801 13 - 8 85 04	Tel. 5 54 70

EN LA SALA DEL GRUPO 8 — Por Celina Rolleri López

OLEOS DE NELSA SOLANO GORGA

UNA red muy sutil, de líneas casi desvaídas fragmenta la superficie en pequeños planos donde el color se inscribe siguiendo un empastado que se ajusta a los límites y la orientación señalada por el dibujo. En ciertos momentos esa red se borra para extender libremente la mancha; una mancha diluída y ágil que queda entonces rezagada como un cielo de fondo. En otros casos, sobre esta trama delicada irrumpen violentamente espesos brochazos en negro que intervienen con una elocuencia independiente. Los tonos, muy suaves y transparentes, parecen aludir siempre a la proyección profunda de la atmósfera.

Es en este lenguaje que Nelsa Solano Gorga elabora su pintura. Indudablemente se expresa con personalidad y con brío, subrayando el hallazgo de acentos vibrantes, de pasajes sensibles. Sin embargo hay en estas últimas obras de Solano Gorga una cierta indecisión, una ambigüedad de estilo que quita firmeza y decisión a sus composiciones. Por una parte, Solano Gorga mantiene ese diagrama notoriamente dibujado, que construye la estructura básica de la obra y subordina a ello —lo que produce un efecto anti-pictórico— la colocación del color. Esto le hace perder libertad de movimiento a la factura que se siente entonces como retenida en los contornos que el dibujo le marca. Por otra parte en cambio, busca evidentemente soltar los efectos del color y calificar con más fuerza los accidentes del empaste, para lo cual rompe ocasionalmente la trama confundiendo los límites y haciendo que una zona de color invada a su aledaña. Pero como a pesar de ello se deja sentir el rigor del diagramado directriz, esa movilidad súbitamente rebelde de la mancha no se expresa como verdadera independencia sino sólo como una presentación corrida, de la conformación original.

Pero no es sólo esta la contradicción que existe en su lenguaje: también resulta demasiado abrupta la separación entre la densidad de los signos negros y la aérea liviandad de la trama que los sostiene, entre la visión frontal que imponen los trazos sobrepuestos y la dimensión en profundidad que se abre detrás de ellos. De este modo los signos quedan habitualmente como manchas flotantes, totalmente desprendidas del resto del cuadro. Sin embargo en algunas de las obras aquí expuestas Solano Gorga logra superar este deslindamiento: utiliza para esos signos protagónicos un color afín al fondo, acrecienta la consistencia y el vigor del empastado, adecuándolo al impulso violento de los signos, y sustituye la gama excesivamente frágil de celestes, rosas y blancos por una entonación en ocres, mucho más poderosa. Entonces sí, Solano Gorga alcanza verdadera coherencia y poderío en su estilo.

EDITORIAL SEIX BARRAL, S. A.

Presenta:

COLECCION BIBLIOTECA BREVE

Un verdadero panorama de la vanguardia literaria mundial para los lectores de habla española

- La Novela Moderna en Norteamérica. — **F. J. Hoffman** (Ensayo).
- La pintura Surrealista. — **J. E. Cirlot** (Museo).
- Función de la Poesía y Función de la Crítica. — **T. S. Eliot** (Ensayo).
- La Conciencia de Zeno. — **Italo Svevo** (Novela).
- La Piedra Lunar — **Tommaso Landolfi** (Novela).
- La doble muerte del Profesor Dupont. — **Alain Robbe-Grillet** (Novela).
- El Mirón. — **Alain Robbe-Grillet** (Novela).
- Días enteros en las ramas. — **Marguerite Duras** (Relatos).
- La hora del lector. — **José Ma. Castellet** (Ensayo).
- Mi Portera, París y el Arte. — **Julián Gállego** (Relatos).
- Amor. — **Henry Green** (Novela).
- Cubismo y Figuración. — **J. E. Cirlot.**
- Teoría del Poema. — **Juan Ferraté** (Ensayo).
- **El Coloso de Marusi. — Henry Miller** (Relatos).
- El Square. — **Marguerite Duras** (Novela).
- La Imagen de la Naturaleza en la Física Actual. — **Werner Heisenberg** (Ensayo).
- El Descrédito de la Realidad. — **Joan Fuster** (Ensayo).
- El empleo del tiempo. — **Michel Butor** (Novela).
- La Balada del Café Triste. — **Carson McCuller** (Relatos).
- La Voluntad de Estilo. — **Juan Marichal** (Ensayo).
- La Playa. — **Cesare Pavese** (Relatos).
- Diario Nocturno. — **Ennio Flaiano** (Relatos).
- La Celosía. — **Alain Robbe-Grillet** (Novela).
- Estructura de la lírica moderna. — **Hugo Friedrich** (Ensayo).
- Viviendo y otros poemas. — **Jorge Guillén** (Poesía).
- A la mitad del camino. — **Lionel Trilling** (Novela).
- Teoría de los Juegos. — **Roger Caillois** (Ensayo).
- No soy Stiller. — **Max Frisch** (Novela).
- Ortega y Gasset. — **José Ferrater Mora** (Ensayo).
- El Testigo. — **Mario Pomilio** (Novela).
- Cabeza Rapada. — **Jesús Fernández** (Relatos).
- Las Pequeñas Atlántidas. — **Alberto Gil Novales** (Ensayo).
- Ensayos críticos acerca de Literatura Europea. — **Ernst Robert Curtius,** 2 tomos (Ensayo).
- Cartas a un cura escéptico en materia de Arte Moderno. **José Ma. Valverde.**
- Casa sin amo. — **Heinrich Boll** (Novela).
- Eloy. — **Carlos Droguett** (Novela). Finalista Premio Biblioteca Breve 1959.
- Cántico: El mundo y la poesía de Jorge Guillén. — **Jaime Gil de Biedma** (Ensayo).
- La Escultura del Siglo XX. — **Werner Hoffmann** (Museo)
- Pisando la dudosa luz del día. — **Camilo-José Cela** (Poesía).
- XX años de Poesía **española 1939-1959. — José Ma. Castellet** (Antología).
- Frankie y la boda. — **Carson McCullers** (Novela).
- Encerrados con un solo juguete. — **Juan Marsé** (Novela).
- Caminando por las Hurdes. — **Armando López Salinas y Antonio Ferres** (Relatos).
- Sobre Literatura. — **Michel Butor** (Ensayo).
- Problemas de la Música Moderna. — **Boris de Schloezer y Marina Scriabine.**
- Actitudes anglosajonas. — **Angus Wilson** (Novela).

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA EL URUGUAY

LIBRERIA Y EDITORIAL "ALFA"

Ciudadela 1389 - Montevideo

(Envíos al interior contrarrembolso)

En la Galería Americana:

DIBUJO DE ELSA CARAFI

A Elsa Carafí se le conoció al comienzo por su creación de pequeñas figuras en alambre. Su estilo buscaba allí una invención decorativa en la que contaba ante todo el aspecto singularmente efectista del material empleado. Ahora sus dibujos muestran una vocación expresiva diferente, y la técnica empleada es también completamente distinta. Sin embargo se advierte que la intención inicial y los recursos sensibles con que se manifiesta son, en el fondo, semejantes. El hecho es curioso. Porque cada uno de esos lenguajes maneja un procedimiento tan particular —técnica especial de esculturado, técnica especial de dibujo— que parece difícil poder vincularlos a cualquier otra cosa. Pero, aún cuando se reconozcan estas diferencias, no puede de menos de sentirse que los hallazgos de sus obras anteriores explican las búsquedas de sus dibujos.

Importa entonces establecer esa vinculación porque ella esclarece el sentido de su obra actual. Ante todo, tanto en la escultura como en los dibujos se da la elección de un procedimiento que de algún modo bordea lo mecánico y en ambos géneros esa situación se obvia por la presión sensible que violenta los recorridos fáciles y conduce la elaboración de acuerdo a una decisión subjetiva. Además en los dos casos existe un compromiso con el diseño decorativo, y finalmente en los dos casos se da la elección de un planteo ostensiblemente artificial que sustituye la descripción particular de las materias y el diferente espesor de los volúmenes con la creación de una trama unitaria cuidadosamente elaborada. Y hay más aún: lo que en sus figuritas de alambre aparece como apartamiento de la realidad por el solo interés de destacar los efectos decorativos, alcanza en sus dibujos una franca proyección superrealista. No se trata de que aquí se esté manejando con símbolos y metáforas acuñadas por la sicología, porque no aspira a elaborar un grafismo universal sino sólo a recoger subjetivamente la realidad. A. Carafí le basta entonces con anclar la constante referencia onírica de sus signos. Es difícil reconocer los apoyos figurativos que tiene su lenguaje, hallarle secuencias y ordenaciones figurativas a esos signos y esas manchas veladas, esfumadas, huidizas que se diluyen como sombras apenas con*sistentes*. Sin embargo la conformación y el orden interior que se revela en estos dibujos, señalan esa referencia real. Jardines, paisajes, vegetales, insectos, piedras, sería difícil tratar de precisarlo, pero en todo caso esa sensación está presente y es ella la que hace que este lenguaje en apariencia abstracto tenga siempre el aspecto de una visión que parezca el resultado de una imaginería inconsciente. Ese efecto proviene de esos límites redondeados, y blandos como de imagen en formación, ese movimiento traslaticio, en el que la visión fuga lateralmente, de esa conformación orgánica de la mancha y los signos que dejan traslucir de pronto, remotamente, una figura reconocible.

Carafí resuelve su lenguaje con personal sensibilidad. Sabe perseguir la intensificación de una mancha, la acentuación rítmica, la variación de calidades. En algunas obras llega a dar a estas anotaciones evanescentes una consistencia y una calificación suficientes. En otras sin embargo parece abandonarse a la facilidad de los hallazgos de la técnica y su lenguaje se pierde en una vagarosidad sin consecuencias. Elsa Carafí tiene una sensibilidad atenida a lo menudo que sabe rescatar acentos significativos a ese pulso errabundo y atento a la ocurrencia que emplea en sus dibujos. Pero a cada paso la liviandad de esas visiones escamoteadas está a punto de dejarse estar en una accidental labor de superficie.

BALLET — Por Fígaro

POLEMICA, TRIUNFO Y ACCIDENTE

● La nota que sigue debió aparecer **en el número anterior** pero imperiosas razones de espacio obligaron a su postergación. Como la temporada de ballet continúa en las próximas semanas y el accidente de Youskevith lo ha mantenido en primera plana de interés periodístico **se** podrá justificar aún su pulicación.

LA última jornada balletística, tuvo sobrados elementos para la discusión estética, para el desconcierto, para la crítica adversa, para el ditirambo y para una derivación dolorosa e inesperada. La presencia de Igor Youskevitch y Nathalie Krasovska, actuando como artistas huéspedes del elenco oficial, comenzó con el signo contrario de una programación equivocada y culminó con una "Giselle" de alto nivel en la que el máximo Albrecht *de nuestro tiempo volvió* por sus fueros, actuó y bailó a la altura de ese compromiso tremendo que es ser considerado el mejor intérprete de un determinado personaje y culminó su triunfal interpretación cayendo lesionado en el mismo momento que el príncipe de Teofile Gauthier y Coralli queda exhausto en tierra luego de cumplir el agotador compromiso danzante que le impone la reina de las Willis. Albrecht y Youskevitch, que ya están casi confundidos en un mismo mito, parecieron consustanciados hasta para ese doloroso final de ficción y realidad.

En la función del jueves 12 Krasovska y Youskevitch cometieron el error de incluir "El Espectro de la rosa" una forma coreográfica imposible para el gusto de nuestro tiempo y que no tiene ni siquiera la riqueza inventiva y la musicalidad trascendida de otras creaciones de Fokine capaces de superar los dictados del gusto de una época insalvable en muchas zonas y sin suficiente perspectiva histórica en otras. Es una coreografía pensada para el arte saltatorio de un Nijinsky y para un decadente sentido novecentista de la herencia romántica. Lo que Fokine consiguió lograr en "Las Sílfides" (su evocación romántica más perfecta) está valorizado a parte del clima poético por la composición admirable de los grupos y por la adecuación entre música, ambientación y coreografía. En "El Espectro de la rosa", como en su famosa "Muerte del cisne", el compromiso es menor y tiene destinatarios con nombre propio. La última obrita se baila aún con éxito como homenaje póstumo más a su intérprete única, Pavlova, que a su propio autor; pero el "Espectro" parece insalvable por su idea, su atuendo, la ingenuidad musical con que está resuelta la danza, los recursos almibarados que debe gastar el bailarín para cumplir con la fidelidad al coreógrafo. Igor Youskevitch sufrió en carne propia su error de selección y se vio muy por debajo de lo que el espectador montevideano recordaba y esperaba de él. Pero a los dos días bailó una "Giselle" perfecta de estilo, de ímpetu, de técnica, fue aclamado como en sus más brillantes días, transformó un personaje convencional en un héroe romántico emotivo y convincente, y bailó su última variación como si realmente tuviera que ser *la última*.

Nathalie Krasovska desconcertó al balletómano con una personalidad distinta y discutible, pero desde el punto de vista técnico y artístico su actuación deja varios momentos perdurables. El trabajo de sus pies, el cuidado de posiciones, la precisión para piruetas y giros, una gracia ingenua pero comunicativa, una musicalidad de primera línea, dan a sus versiones una autoridad que permite olvidar algunas resoluciones bruscas, algunas actitudes plásticamente inarmónicas, un "port de bras" escasamente sensible, algunos pasajes extrañamente desprolijos como los "entre-chats quatre" del segundo acto de "Giselle" contrastando con el brillo y la limpieza de pasajes técnicamente más difíciles como son los de su variación del primer acto. "En "Sílfides" consigue una levedad y un clima poético que en cambio no logra en el segundo acto de "Giselle". En el "pas de deux" de "Cascanueces" no impresiona como una estrella de primera magnitud y en cambio en "Giselle" justifica en muchos momentos la fama internacional que la precedía.

La presencia de ambos artistas fue un acicate para el elenco estable que superó sus anteriores "Sílfides" en una excelente labor de conjunto con brillos individuales para Olga Bérgolo, Margaret Graham, Tito Barbón, Tola Leff o Nora Zavala; mostró sus progresos actuales organizando en una semana una "Giselle" de solvente armado; hizo brillar a Margaret Graham en una Myrtha estelar que en cierto modo eclipsó el segundo acto de Krasovska y demostró cabalmente que esta política de invitaciones es necesaria, saludable y estimulante para el elenco que mide sus propias fuerzas y para el púlico que aprende a valorar mejor lo de casa en parangón con lo que viene de afuera.

El accidente de Youskevitch, trajo al SODRE problemas administrativos de contrato, cachets, precio de localidades, etc. con respecto a la función programada para el domingo. Krasovska propuso bailar "Sílfides" y "Don Quijote" con Tito Barbón de "partenaire" lo que era una solución excelente como programación de emergencia. Pero al final se decidió que si no bailaban los dos no bailaba ninguno, solución que puede ser tal vez más viable desde un punto de vista puramente "administrativo" pero que pareció bastante descortés para la distinguida visitante. Como paliativo de una actitud oficial fría y oficinesca, el cuerpo de baile tuvo un gesto elegante. Al final de "Sílfides" llevó a Krasovska al escenario, le brindó la representación y los aplausos en una versión donde ella no había actuado. La calidad humana es también a veces un índice de superación en el arte.

“Las almas muertas”

RUSA, PERO DIVERTIDA

Alguien se pregunta por qué, si hay tanto teatro, se adaptan novelas al escenario; alguien ha contestado que el universo de ciertas novelas es insustituible, y que vale la pena el esfuerzo. Estas dudas aparecieron ya cuando Larreta adaptó y dirigió sus "Hermanos Karamazov" hace cuatro años; se replantearán, sin duda, ahora que la Comedia Nacional presenta (mañana, Teatro Solís) una adaptación de LAS ALMAS MUERTAS de Gogol, firmada por Ida Vitale y Laura Escalante y dirigida por ésta.


GOGOL por Pushkin

Conviene empezar diciendo que pocas novelas debe haber tan aptas para ese traslado como ésta de Gogol; el núcleo de la acción está dado en escenas bastante cerradas, de descripción que es al mismo tiempo parca y nítida, como corresponde a la acotación teatral. Además Gogol nunca perdió la mano de comediógrafo que le valió el brillante éxito, que dura hasta hoy, de su "Inspector" (1836). Bajo ese aspecto lo conoce nuestro público, que vio la obra por la Comedia Nacional y una comedia menor, "El casamiento", por Teatro del Pueblo.

Nikolai Vasílievich Gogol (1809-1852), con todo, es para la literatura rusa el primer gran novelista del siglo XIX, la primera parte de un trío que se completaría con Dostoievski y Tolstoi. Nacido en un pueblito ucraniano, se crió en plena época de un romanticismo que llegó tarde a Rusia; su gran mentor fue el poeta y dramaturgo Pushkin. La época no parecía propicia para el surgimiento de una literatura nacional; en 1831 Uvarov, ministro del zar Nicolás I, proclama la censura y el despotismo como base del estado ruso; pululan los plumíferos a sueldo de un "nacionalismo oficial". En ese clima y en ese año publica Gogol "Las veladas en Dikanka", narraciones entre inventadas y recopiladas que recogen la tradición y el lenguaje popular de Ucrania, sorprendiendo al público por la autenticidad de un folklorismo que, con ser romántico, ya tenía visos de realismo.

Entre esos dos polos ("choque de las aspiraciones románticas con las necesidades realistas") pone Ettore Lo Gatto el "misterioso complejo espiritual" de Gogol, revelado en la serie de novelas petersburguesas que cimentaron su fama: "El capote", "La nariz", "El retrato", "La perspectiva Nevski". Encaró "Las almas muertas" como un "poema", denominación enigmática si se toma en cuenta sólo el estado actual de la novela. Sobre una idea que le dio Pushkin —que ya le había sugerido el tema de "El inspector" y ahora le recomendó que se inspirara en Cervantes— su idea era hacer un retrato de Rusia, tal como él la veía. La primera parte, publicada en 1842, expresaba su faz cómica y realista; las dos siguientes contendrían las aspiraciones líricas, religiosas, místicas. Pero, como resultado de una crisis espiritual que lo haría convertirse al catolicismo, peregrinar a Jerusalén, y terminar en la locura, Gogol quemó lo que le quedaba del manuscrito. Sólo pudieron publicarse fragmentos de la segunda parte; de tal manera la descripción queda incompleta, porque faltaba dar la visión del "Purgatorio" y el "Paraíso" luego de haber dado la del "Infierno".

Ese "Infierno", con todo, es el que mejor se avenía al talento cómico de Gogol. La adaptación que se representa mañana se atiene a esa primera parte, con algún personje más elevado (Murasov) que aparece en la segunda; aunque la serie de personajes venales, sórdidos, limitados, inescrupulosos, avaros forma sólo un sector del tríptico, su anécdota —el misterioso Chichikov recorre una serie de propiedades comprando siervos muertos a buen precio, y luego se revela por qué— es cerrada en sí misma. Las virtudes dramáticas de esa primera parte ya fueron reconocidas por varias adaptaciones rusas de la novela; una de las más recientes, hecha por M. A. Bulgakov, fue estrenada en 1932 por el Teatro de Arte de Moscú, luego de una preparación de tres años.

PUBLICACIONES

☆ **Tomás Eloy Martínez, ex crítico de "La Nación", publicó este año en Buenos Aires un trabajo sobre "La obra de Ayala y Torre Nilsson en las estructuras del cine argentino" (Ediciones Culturales Argentinas, Ministerio de Educación y Justicia, 1961, 71 pp.). Es, hasta la fecha, el mejor trabajo publicado sobre el tema, si no el más exhaustivo (Juan Cobos se le adelantó en un número de la revista española "Temas de Cine"). Comienza haciendo una reseña de la evolución del cine nacional, caracterizando sus problemas económicos y estéticos con referencia a la historia política del país; luego analiza separadamente la obra de Ayala y Torre Nilsson con atención a datos biográficos, estilo claro y ceñida exigencia crítica.**

El cuaderno termina con filmografías que llegan hasta el año 1960 ("Un guapo del 900).

* **Nos ha llegado el nº 7 de TIEMPO DE CINE, la revista que edita el "Cine Club Núcleo" de Buenos Aires (Julio-setiembre 1961). Comienza la entrega con un análisis del problema de la censura, y una nota sobre "La trilogía de Satyajit Ray" por Emir Rodríguez Monegal. El resto del número, aparte de las habituales notas críticas, se ocupa del cine argentino joven: hay varios reportajes, dos notas de George N. Fenin, un artículo de Adolfo Lavarello sobre "Problemas de la producción independiente" y una reseña de Alfredo Vilariño Ochoa sobre el Festival de Moscú.**

VENDA
SU PROPIEDAD
pero...
en remate público!!

ENTRE LAS MULTIPLES VENTAJAS QUE CARACTERIZAN ESTA FORMA DE VENTA, DEBEN DESTACARSE LAS SIGUIENTES:

- LA PUBLICIDAD COMO MEDIO DE ATRAER MAYOR NUMERO DE INTERESADOS;
- RAPIDA REALIZACION DEL BIEN;
- PRECIOS ELEVADOS, CONSECUENCIA DIRECTA DE LO QUE ES LA ESENCIA MISMA DEL REMATE, ES DECIR: LA PUJA ENTRE VARIOS INTERESADOS.

INMOBILIARIA
Braglia

REMATES DE CASAS, CAMPOS y TERRENOS

SAN JOSE 1180
Teléfono 90.700

TEATRO

por Mario Trajtenberg

Con Stanislavski lejos

QUIZÁ se esperó demasiado del TCM en su espectáculo decisivo; La Gaviota (Odeón, sábado 21) venía revoloteando sobre la conciencia de mucho actor y periodista como no sólo una prueba de fuego, sino una obligatoria exhibición de brillo por un director que la tradición local reconoce como "chejoviano" (¿chejoviano?). El esfuerzo económico y el resultado artístico son en sí demasiado ingentes, con relación al medio montevideano, como para que pierdan importancia ante reparos.

Sin embargo cabe hacerlos, y no estaría yo solo en la objeción. Una sala repleta, el día del estreno, pareció demasiado grande en la vasta lejanía acústica del Odeón para crear un clima favorable; el tedio, un tedio que casi ninguno de mis colegas ha querido confesar, asomaba a veces su cara insidiosa. El recuerdo describe a este Chéjov de Larreta como un tornasol con zonas indelebles, púrpura o gris, y bandas descoloridas que pueden abarcar todo un acto —el segundo— o matizar el transcurso de un espectáculo generalmente digno.

Vuelvo a mi Chéjov impreso, sin embargo, y recobro la fascinación previa: aquí hay un venero para intérpretes, un conmovedor atisbo a la tristeza de Rusia, más triste aún por la sonrisa con que el autor reconoce su doble faz irónica. Algo falla: aquel tedio fugaz no se compadece con el recuerdo de la lectura. Es quizá porque la lectura obvia defectos, pasos a nivel entre dos estilos, que la representación alza con sus subrayados, con la importancia desmedida que cobra un texto literario cuando un grupo de seres adultos se lo aprende de memoria y finge noche a noche estarlo improvisando.

• • •

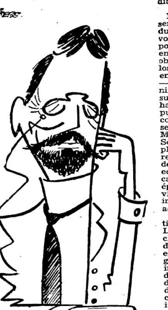
La gaviota, a caballo entre dos eras del teatro, es víctima de su propio intento de renovación. Un armazón que le serviría más adelante a Chéjov para las expresivas ambigüedades de **Tres hermanas**, de **El jardín de los cerezos**, contiene aquí formas anteriores, planteos y peripecias que Chéjov utilizó en obras como **Ivánov** sospechando sólo de lejos el nuevo esquema que abriría paso a su concepto del teatro.

Los críticos de la reacción antinaturalista han podido castigar la debilidad del recurso simbólico central. Raymond Williams (*) dice que envolver un significado en la transparente imagen de la gaviota es en definitiva sustraerse a su verdadera expresión poética; estas claves y entrelíneas le parecen un mal sustituto para la derecha expresión verbal de los **"underlying patterns"**, los esquemas de sentido que subyacen el acto de vida llevado al escenario. En este caso es cierto —Williams, con algo de mala fe, dice muy poco del Chéjov maduro—, pero es porque la imagen, aparte de no ser original de Chéjov, está repetida hasta la saciedad, explotada con poco sentido de la economía y quitándole eficacia mediante la verbalización exhaustiva. **"Soy una gaviota... soy una gaviota"** repite Nina en el cuarto acto; ya lo sabíamos luego de planteado literalmente el sentido simbólico de la imagen por Trigorin (**"Una joven ha vivido junto al lago desde su infancia. Ama el lago igual que una gaviota, y es libre y feliz como una gaviota. Pero un día aparece un hombre, la ve, y, como no tiene nada mejor que hacer, la destruye igual que a esta gaviota"**) y oir la imagen en boca de la chica hace que la comparación pierda misterio. El tema de la gaviota, como dice el propio Trigorin, da "para un cuento"; alargarlo en cuatro actos, sin que gane en profundidad, lo anula casi.

Pero **La gaviota** es algo más que ese pájaro. Dos grandes temas arman la obra, con encadenamientos y simetrías: literatura y amor. El tema literatura está dado por la oposición entre las ideas revolucionarias de Trepliov y el conservatismo fácil de Trigorin, amante de su madre; arranca de la representación semiparódica del primer acto, donde fracasa en la escena el poema "decadente" de Trepliov, y desemboca en el acto IV, donde veremos a éste ganando dinero —como Chéjov— con historietas en cuyo valor no cree. El amor, en "cinco toneladas", resume la desasosegada insatisfacción de los personajes: Medviédenko ama a Masha, que ama a Trepliov, que ama a Nina, que amará a Trigorin, amado por Irina Nikoláevna, que a su vez frustra el amor de su hijo; hay una relación lateral entre Dorn y Polina Andréievna. Dentro del cuarteto central las relaciones están complicadas por una evocación de **Hamlet** que se produce desde una cita en el primer acto; pero Trepliov es un personaje que vive como Hamlet sin conseguir más que una fútil caricatura de la tragedia. Orna de ese prestigio literario su desazón ante las relaciones de su madre con Trigorin, sus celos que si son edípicos pretenden ser también shakespearianos.

La distribución de personajes implica un cambio revolucionario: no hay "protagonista" ni "problema", sino una serie de personas que son cada una protagonista de su historia. Un hilo conductor —la imagen de la gaviota— hace que predomine la historia de Nina Zarechnaia; pero su dominio no es absoluto. Para exhibir el destino de estos seres mediante un corte horizontal, en vez de seguirlos verticalmente en un argumento al estilo clásico. Chéjov tuvo que tantear nuevos procedimientos; y aquí quedan las huellas del tanteo. Por ejemplo la abundancia de monólogos, que en las piezas sucesivas servirían para marcar una incomunicación entre los personajes; todavía coexiste el monólogo dicho frente al público con el boceto autobiográfico dado en el diálogo, y ninguno de los dos oculta su condición de atajo narrativo para resumir las características de un personaje que ya le importa más a Chéjov por lo que es —por lo que hizo— que por lo que hace.

Los méritos y deméritos de la obra reflejan directamente la medida en que Chéjov consiguió plasmar una nueva técnica o esbozarla inseguramente. Dos o tres momentos del primer acto y del cuarto contienen esas pausas famosas que serían más tarde el sello de sus tragicomedias. Todavía se dan en un plano superficial, el de la vaga instauración de un clima; los sobreentendidos son pocos. En cambio es innegable la solidez con que se tienden en el tercer acto las líneas del cuarteto central, dadas mediante recursos del teatro francés que Chéjov superaría; pero ¡qué bien los domina! Como la explosión del tío Vania en otro gran tercer acto, la violencia verbal se estrella contra un colchón de ironía; hay algo de risible tanto en la forma de insultar Arkadina a su hijo, como en su envolvente declaración de amor y servilismo a Trigorin.


UN CHEJOV PRIMERO

• • •

Es aferrándose a estas solideces "prechejovianas" que Antonio Larreta, aunque suene paradójico, consigue lo más valioso de su versión. Entrelazando a sus personajes con el espléndido bosque escenográfico de Hugo Mazza en el 1er. acto, sólo consigue dar una sensación de coreografía, o de cine **manqué**. Distribuyéndolos con pericia en el tercero, sin más apoyo que la forma de un espacio escénico, y sobre todo concertándolos en la magnífica entrada de Arkadina y Trigorin, los dos en ángulo recto hacia Trepliov, Larreta da muestra de una capacidad más certera. Como trabajo sobre los actores, la versión de Larreta consigue mucho más en la marcación de escenas "teatrales" que en la convocación del elusivo "clima" chejoviano.

Es la primera vez que Larreta evidencia un concepto tan exterior de la dirección de actores. Algo debe haber pasado que lo distrajo; lo cierto es que cuando las sutilezas se malogran en el texto, Larreta no las mejora. En cambio, donde Chéjov apunta discretamente una acotación, o no dice nada, Larreta es insuperable para marcar movimientos signifcativos; toda la obra queda enriquecida con gestos, tonos y miradas que unifican el original en una sola y larga fluidez.

Es un rasgo sutil, por ejemplo, marcar una mirada de Nina a Trigorin en el primer acto, cuando ella se va precipitadamente, señalando así la razón de su huída (la fascinación que comienza a obrar); es otro rasgo sutil hacer que el mal humor de Masha en el mismo acto, y su respuesta cortante a Sorin, queden atribuidos al fracaso de su amor por Trepliov.

Todo esto designa un trabajo considerable, y un cumplimiento básico con los requerimientos de la obra, pero no alcanza para justificar completamente el abordaje de una etapa dudosa en la carrera de Chéjov. La dirección de Larreta resulta triunfar justamente en el sector de la obra que menos le pide la creación de un "clima": la tensión que se va acumulando desde el tercer acto, el trazado romántico del personaje de Trepliov. Con el recuerdo de la noche de estreno, no puedo asegurar que el espectáculo haya decantado finalmente en un aire propio, una atmósfera que englobe todas las escenas. Pero esto que pido es un hecho mágico, y como un encantamiento se puede disolver con toses y ecos es probable que viendo la obra nuevamente cambie de opinión. Por ahora puede señalarse un error de falsa trascendencia: pasar por alto la dosis de humor que informa tantas languideces de Chéjov, permitir que la frustración tanto de Nina com de Masna se resuelva en tonos de melodrama lloroso. La necesaria levedad queda librada a lo que algunos intérpretes —Zorrilla, Solari— aportan de su cosecha. Ingeniosa como reducción escenográfica, impecable en el trazado de movimiento y en la caracterización física de los personajes, la puesta en escena es menos excelente de lo que podía preverse.

• • •

La galería de personajes, en cierto sentido, es la obra entera. La inmadurez profunda de casi todos ellos, salvo el médico Dorn, es al mismo tiempo un retrato del "alma rusa" nunca enteramente adulta y un tema de la obra, tema no dicho que persistiría en los cortes posteriores que hizo Chéjov en la sociedad de provincias. Dorn —como Masha en **Tres hermanas**, como ningún personaje del **Jardín**— destaca su aplomo en medio de seres que no han superado la adolescencia o aún la puerilidad, que no han "resuelto sus conflictos" ni se han integrado como seres adultos (en esa zona lo mueve Martínez Mieres, con segura presencia). Sorin, el viejo hermano, es un ejemplo; tiene sesenta años y recién quiere empezar a vivir. Valiéndose más de lo que indica el texto que de la edad real del personaje —al fin y al cabo no tanta, aunque sí para aquella época—, Claudio Solari lo da como un viejo cómico a pesar suyo, vivido con intensidad y culminado en un cuarto acto de memorable caracterización.

El cuarteto central reflejó en distinta medida la unilateralidad con que Larreta se aproximó a la obra. Concepción Zorrilla no dio todas las facetas de la compleja Arkadina, mezquina y egoísta, tierna y posesiva, vital y ciega en sus afectos, pero hizo una bella imagen escénica de la diva, moviéndose y diciendo con un exacto sentido de los matices. Prefiero su equilibrado desempeño del tercer acto en la escena con el hijo a la forma como quiere insinuar falsedad en su escena posterior con Trigorin: la entrelínea le quita calor sin añadir complejidad a la situación.

No puede decirse lo mismo de Enrique Guarnero. Es patente el cuidado con que entendió y marcó las limitaciones vitales de su Trigorin, dándolo como el mediocre glorificado que es, pero tomándolo como con pinzas, con miedo; parece que hubiera entre su modalidad y el papel un divorcio tan inconciliable que en todo momento lo hizo ser frío, escolástico.

Juan Jones sigue afirmando sus condiciones de actor dramático, y compuso un Trepliov que gana en lucidez lo que pierde en desgreñamiento; dentro de un trabajo sostenidamente bueno, le faltó un necesario toque de hurañez. La Nina de Graciela Gelós es su primer traspié serio; aparte de diluir su monólogo final en un llanto parejo, arrancó desde su aparición en la obra "simbolista" con un canto repetido y un descontrol de voz, como si estuviese aquejada de sordera, que se le hace cada vez más patente en los textos de compromiso dramático.

Los papeles secundarios no bajan de la corrección (Dante Corrente, Rubbo) y no suben del instinto chejoviano con que Carmen Avila hizo su Masha, desbordándola en el patetismo pero haciendo auténtica su desesperación. No sería difícil que, luego de algunas representaciones, todo este material competente y disperso se reúna, y cuaje el milagro que no llegó para el estreno.

(*) **Drama from Ibsen to Eliot.** Londres, 1952.

INSTITUTO CULTURAL URUGUAYO-SOVIETICO

MES DE LA AMISTAD

18 de Julio 1443
Entrada Libre

PROGRAMA

Nov. 1º — Conferencia del Ing. Agr. Williman Osaba, "El nuevo plan económico y la causa de la paz". Local del Instituto. Hora 19 y 30.

Nov. 5 — Gran Acto en celebración de la Revolución Socialista. Orador: Ing. Williman Osaba. Estreno de la película "La hija del guerrillero" laureada en Mar del Plata. Cine Central Hora 10.

Nov. 8 — Conferencia del Prof. Manuel García Puertas "La guerra y la paz" de Tolstoi. Local del Instituto. Hora 19 y 30.

Nov. 15 — Conferencia sobre "Universidad de los Pueblos", relatos y testimonios por familiares de becarios uruguayos que cursan estudios en la Universidad. Local del Instituto. Hora 19 y 30.

Nov. 22 — "Un año becado en la Unión Soviética". — Impresiones del Arq. Leonel Perdomo. Local del Instituto. Hora 19 y 30.

Con Cuba

Contra la intervención yanki. Por la autodeterminación de los pueblos. — Gran concentración popular en la Plaza Libertad. Martes 31 de octubre a las 19 horas. Organiza el Comité Nacional Coordinador de Apoyo a la Revolución Cubana.

LOS JOVENES SALVAJES

(The Young Savages. EE. UU. 1961. 18 de Julio, miércoles 25.)

La vanguardia neoyorquina, como la nouvelle vague francesa, tiene su mito y sus realidades. Resultan algo irritantes, a veces, la admiración obligatoria de la crítica y los aplausos rituales a los jóvenes - audaces - y - realistas - que - aplican - las - lecciones - de - la - televisión, etc. Lo molesto es que esos jóvenes descubren lo que ya existía muchos años atrás e inventan el neorrealismo (con más torpezas y timideces).

Esto como introducción a lo que la película de John Frankenheimer tiene de ingenuo y poco original. En este "estudio" de un "problema" psicosociológico (el de la delincuencia juvenil), todo lo que pretende ser explicación, teoría, tesis, es muy flojo e inconveniente. El afán de contribuir por medio del cine a la solución de un problema tan complejo y embrollado deriva de un candor que frisa en la indiscreción. Tales empresas confusionistas son más nefastas que útiles.

Un drama en el que se mezclan racismo, inseguridad económica, agresividad y angustia de adolescentes, es prácticamente reducido por el autor al notorio tema de los matones que en realidad son pobres muchachos, del crimen provocado por la miseria (mal definida), el miedo y la idiotez (lo que es tan cierto que repetirlo una vez más ya no significa nada), de la comprensión y la bondad que triunfan sobre la brutalidad y la violencia, y otros lugares comunes. John Frankenheimer no nos escatima ni la madre desesperada pero digna, ni el fiscal severo convertido al fin en un abogado de la generosidad, ni las alusiones indolentes a una posible intriga política, ni el tribunal con interrogatorios ambulantes, psiquiatras imparciales, incidentes patéticos y sorpresas repentinas. Mucha simplificación, muchos discursos. Eso es quizá televisión, pero también es clisé, convención teatral.

Donde la película acierta es en la visión casi documental de una realidad: los ambientes y sobre todo los tipos humanos considerados con cruel minucia. Los barrios pobres de Nueva York ya fueron descritos muchas veces con más atención. Pero aquí la pintura de las minorías étnicas de la gran ciudad, en sus aspectos más sórdidos, logra algunos apuntes convincentes. El sepelio del joven portorriqueño, la pelea en la piscina, los grupos —familias o pandillas—, tienen bastante autenticidad y se benefician de la rápida fotografía de Lionel Lindon. La dirección de actores cae a veces en los tics. Shelley Winters está bien, Burt Lancaster es poco expresivo y algunos de los jóvenes actores lo son demasiado. En todo eso reconozco más la influencia de Sidney Lumet que la de Elia Kazan.



La película se deja ver con interés. Tiene violencia y sinceridad. Una observación, sin embargo. Hay en esta historia dos pandillas criminales: una es portorriqueña, otra italiana. Convendría aclarar las motivaciones del hecho. Anotarlo con "objetividad" de entomólogo puede favorecer ciertas reacciones opuestas al idealismo de los autores. La moral del relato, sugerida por John Frankenheimer ¿acaso no será la que expresa su protagonista: cuando, en un barrio pobre de Nueva York, uno se llama Bellini, mejor cambiar ese nombre por Bell, y acceder así a la sociedad de los Justos? Pero ése es otro problema.

LM

BASES DEL CONOCIMIENTO POLITICO

El objetivo de este libro es el de servir como texto inicial de estudio. ... en él se exponen con claridad los fundamentos de las ciencias políticas, y se da una información general sobre la sociedad humana y las leyes de desarrollo que le son inherentes.

TEMARIO

Qué es necesario saber acerca del desarrollo de la sociedad.

Las clases y la lucha de clases.

¿Cuáles son las fuerzas que llevan a cabo la revolución socialista?

La cuestión del poder es el problema cardinal de cualquier revolución.

El movimiento obrero en Rusia, el Partido Bolchevique y la Revolución de Octubre.

La victoria completa y definitiva del socialismo en la URSS.

El régimen socialista soviético.

La edificación del comunismo.

La educación comunista de los trabajadores.

El sistema mundial del socialismo.

La división socialista mundial del trabajo.

El problema de la ganancia de tiempo es un problema vital.

El ahondamiento de la crisis general del capitalismo.

Un volumen de gran formato, 18 x 23 cm. — 400 páginas — cubierta barnizada

$ 42.-

ES OTRO TITULO DE

EDICIONES

AMERICA NUEVA

MONTEVIDEO

pedidos a:

LIBRERIA **ANTEO** — 18 de JULIO 1333 — Palacio Díaz — Tel. 97200

llene y envíe este cupón:

Señor Gerente de Librería **ANTEO:**

Sírvase remitirme contrarreembolso 1 ejemplar del libro

BASES DEL CONOCIMIENTO POLITICO

Nombre ....

Domicilio ....

Localidad ....

envío por O.N.D.A., P.L.U.N.A., A.F.E., Correo; subraye el que prefiera.

¿Cierran los cines?

Por el ojo de la cerradura

DESPUES de leer sombríos artículos periodísticos que predicen por lo menos el caos y hasta la posible desaparición del espectáculo cinematográfico en Montevideo, la impresión que se recibe al conversar con dirigentes gremiales y empleados, curiosamente, es menos pesimista. **"Esto no es nada nuevo"**, me decía un ex-dirigente mientras controlaba el acceso a la sala céntrica donde desempeña sus tareas. Es cierto que se nota una disminución en la afluencia de público a los cines, y las cifras cantan; es cierto que el personal de muchas empresas se ha reducido y que algunas salas han cerrado, pero Mario Ramírez y José Murguiondo, Presidente y Secretario respectivamente de la UECU (Unión de Empleados Cinematográficos del Uruguay), toman las cosas con calma.

★ *La Televisión*

Aceptan la incidencia del auge de la TV en nuestro medio como factor que resta público a los cines y mencionan además, como serios competidores, ciertos espectáculos cinematográficos particulares que han sido soslayados por las extensas notas que la prensa ha dedicado últimamente al tema: son los cines parroquiales. Practican una especie de "dumping" en el precio de las entradas, que son mucho más baratas dado que están libres si no del total por lo menos de la mayoría de los impuestos que gravan las entradas comunes. Por otra parte, esos cines no tienen gastos de personal y en consecuencia sus únicas erogaciones importantes provienen del alquiler del material que exhiben. Si a esto agregamos el hecho de que esos espectáculos se realizan generalmente los fines de semana, cuando el número de espectadores es mayor, se tendrá un panorama más claro de la competencia que afrontan las salas de barrio, en especial las situadas cerca de similares administradas por el clero cineasta; la desventaja es clara y la merma de público también.

★ *Impuestos y otras yerbas*

No vamos a reiterar cifras que ya todos conocen, pero patronos y empleados están de acuerdo en sustituir por cifras fijas los impuestos porcentuales que actualmente se aplican. De este modo los aumentos del costo de las entradas serán reales y la empresa podrá invertirlos parcialmente en beneficios sociales tales como el salario mínimo vital a que aspiran los empleados.

Los directivos de UECU son también cautos en cuanto a la interpretación de algunos hechos. Por ejemplo, el cierre de salas y reducción del personal; los cines que hasta hoy han efectivamente cerrado —y algunos cuyo cierre es inminente— eran antiguos, pequeños e incómodos, y sus ingresos normales no les permitían hacer frente a los alquileres aumentados en forma exorbitante. Esto no parece un problema específicamente vinculado a una crisis en la cinematografía, sino más bien a las relaciones propietario-arrendatario. El personal se ha reducido por no reposición de cargos vacantes, pero no ha habido despidos.

★ *Dos caras y una sola medalla*

Se ha puesto énfasis mayor en el problema impositivo, pues, y patronos y empleados actúan de común acuerdo, en un frente único de características poco comunes, pero los directivos de UECU creen que el problema está más allá, en los porcentajes que perciben las compañías distribuidoras, y que consideran excesivos. Porque para las distribuidoras la crisis y las soluciones artificiales que se le han buscado —aumento del precio de las entradas, por ejemplo— ha sido beneficiosa; al aumentar las entradas aumenta la suma que por concepto de porcentajes se percibe. Es de hacer notar que en nuestro país no existen disposiciones que reglamenten —como ocurre en Brasil— los porcentajes de las distribuidoras de acuerdo a la categoría de la sala de exhibición. Pero hay otra vuelta de tuerca: muchas de las compañías exhibidoras son a un mismo tiempo distribuidoras, hecho que explica en parte el silencio de aquéllas cuando del tema beneficios se trata; se apoyan en el problema de los impuestos —que existe, sí, es importante, y reclama soluciones— y mencionan ejemplos de compañías económicamente deficitarias, pero sin tener en cuenta las causas de las pérdidas, que pueden deberse simplemente a mala administración, cuestión de orden interno de cada empresa.

★ *¿Dónde está la crisis?*

Si los distribuidores-exhibidores aun obtienen ganancias, si los consorcios internacionales ganan dinero con el mercado uruguayo, si aceptamos los atenuantes para el cierre de ciertas salas, entonces ¿dónde está la crisis? La clave del problema no se encuentra en el simplismo de creer que una modificación del régimen impositivo será la solución. Un dato cierto es la disminución del público que va al cine. Cabría preguntarse si en la eventualidad de una rebaja o alteración de los tributos, los exhibidores rebajarán la entrada, medida que contribuiría sin duda a atenuar la escasez de espectadores.

Pero ¿por qué la gente va a los cines parroquiales y no a las salas de barrio? Porque son más baratos, como lo es la Televisión en sus casas, con aparatos pagos en cómodas, comodísimas cuotas mensuales. Y cierran cines porque la inflación lleva los alquileres más allá de lo asimilable por locales pequeños y viejos. Y la gente no lleva sus chicos al centro porque cuatro entradas pueden costar cuando menos dieciséis pesos y hasta veinticuatro, sin contar otros gastos. Y las familias trabajadoras, con creciente desocupación, con la construcción y otras industrias en crisis, no pueden darse el lujo de ir al cine.

A Arturo Despouey le parecía una insuperable frivolidad ocuparse de cine después de 20 años de silencio. Parece similar frivolidad no ver en el problema de la cinematografía del Uruguay un reflejo del momento crítico de toda la economía nacional. Verlo de otro modo es mirar por el ojo de la cerradura.

H. T.

Carta de Buenos Aires **por A. Ciria**

COSAS VEREDES...

• ***Actualidad judicial.*** Dos noticias de polo opuesto servirán de recordatorio literario-cinematográfico.

La primera: Abelardo Castillo (cuentista, autor de **El otro Judas**) y Arnoldo Liberman (crítico, autor de **Poemas con bastón**), codirectores de la revista "El escarabajo de oro" — es decir, "El grillo de papel", nombre que disposiciones policíaco-administrativas impiden utilizar—, han sido agraciados con un proceso por desacato, promovido por el Fiscal Guillermo de la Riestra, a causa de una nota anónima aparecida en el Nº 2 (julio-agosto de 1961) de la publicación citada. En la misma, al defender al editor Gonzalo Losada (caso "El reposo del guerrero", sobreseído definitivamente), se hicieron referencias de paso al Fiscal ut supra, calificándolo de "singular espécimen" y "el mayor fabricante de pornografómetros que registra la historia de la inquisición argentina", términos que motivaron la presentación del funcionario iniciando el correspondiente sumario. **Cosas veredes, Sancho...**

La segunda: el juez Eduardo Luis Vila ha dictado un fallo que desestima la denuncia que —como particular— efectuó el señor Guillermo de la Riestra, motivada por la presunta obscenidad de **Alias Gardelito** (MARCHA Nº 1079).

Dejemos que S.S. termine el comentario: "La denuncia efectuada respecto de la exhibición de esta película parece ajustarse a la singular paradoja que, cuanto mejor sea una obra desde el punto de vista artístico, más expuesta se encuentra a persecuciones de esta índole. Y si bien es cierto ellas han dado oportunidad a la justicia argentina de mantener su reconquistada imparcialidad, no implican una distinción en cuanto a la calificación del nuestro como un pueblo civilizado".

Y más adelante: "La película en su conjunto constituye una de las más estimables de nuestra producción y no dudo que como tal va a conquistar, o seguir conquistando, galardones en todos los lugares en que se exhiba. Las escenas de la misma, efectuadas con un crudo realismo, sólo son testimonio de una preocupación por el verismo, y no por la obscenidad. Que al denunciante no le guste este tipo de temas, no quiere decir que ellos sean obscenos"...

"Es hora de afirmar que la República Argentina es un país adulto, cuyos habitantes **no necesitan** mentores, y pueden por sí solos determinar qué es lo que les conviene y qué les repugna. Y reservarse las reglamentaciones y limitaciones a aquellos casos, como los de los menores, en que la insuficiencia temporaria del discernimiento justifica la función tutelar".

• ***Cervantes en el San Martín.*** Durante tres breves días, los integrantes de la Comedia Cordobesa ocuparon la sala principal del Teatro Municipal Gral. San Martín, siendo la primera vez que visitan Buenos Aires. Dieron a conocer nada menos que **Numancia (La destrucción de Numancia, o El cerco de Numancia, o La Numancia)** de Cervantes, en la adaptación de Rafael Alberti, obra que al decir de Cotarelo constituye un "intermedio entre los géneros épico y trágico".

Si varias veces hemos hablado de la recreación de clásicos como elemento valioso en la evolución de un teatro (y de un público), es lógico que —en el caso cervantino— consideremos la empresa con fuerte dosis de simpatía por pertenecer a la misma tradición cultural que hermana los nombres de Lope, Florencio Sánchez y Asturias. **Numancia** (estrenada en Madrid en 1584) es poco conocida entre nosotros, a pesar de que Barrault llegó incluso a montarla en París. Por una vez, parece, no se imitó el ejemplo.

Jorge Petraglia —que este mismo 1961 dirigió para la Comedia Nacional argentina **El burlador de Sevilla**— asumió la responsabilidad de concertar el espectáculo referente a la ciudad "funestísima a Roma", junto a la escenografía y el vestuario de Leal Rey, y la música incidental de Mario Perini. La parte visual pareció lo más logrado de la noche. En cuanto a los intérpretes, figuraron más de treinta en papeles con letra, además de numerosa comparsa. Probablemente el reproche más profundo consista en advertir que Petraglia no consiguió desplazamientos auténticamente dramáticos de sus autores sino desfiles lineales. Agradable revelación la de Fernando Lozano (Morandro y Duero, el río-símbolo), a quien habrá que recordar.

Con todo, texto e idea —la lucha por la libertad y el propio honor— son tan valiosos como contemporáneos, no sólo en la España aherrojada de Franco.

APOYO A CUBA

★ **HOY. — A las 21 horas. El diputado Ariel Collazo hablará** sobre el peligro de una nueva intervención imperialista en Cuba y formas de enfrentamiento en lo Nacional. Organiza: Comité de Apoyo a la Revolución Cubana - Ciudad Vieja. En Reconquista 363.

★ **MARTES 31. — A las 19 horas. Con Cuba: Por el derecho de autodeterminación de los pueblos. Contra la intervención Yanki a Cuba. Organiza: Comité Nacional Coordinador del Apoyo a la Revolución Cubana. En la Plaza Libertad.**

Aquí, E.Y.L.A.S.A. - Libros

OFRECE:

POLITICA Y ECONOMIA

- HERRERA, Luis Alberto de. —La formación histórica rioplatense. (Col. Coyoacan).
- MARX, Carlos. — El Capital. 5 vols. encuadernados.
- JOHR, W. A. & Singer, H. W. — El papel del economista como asesor oficial.
- PIRENNE, Henri. — Historia económica y social de la Edad Media.
- RAMA, Carlos. — La crisis española del siglo XX.
- PUIGGROS, Rodolfo. — De la colonia a la revolución.
- HOVER, Calvin B. — La economía, la libertad y el estado.
- PALACIOS, Alfredo R. — Nuestra América y el imperialismo.
- GUMUCIO, Mariano Baptista. — Revolución y Universidad en Bolivia.
- DJORJEVICH, Jovan. — Yugoslavia: democracia socialista.

Además: INTERESANTES OFERTAS EN LIBROS NUEVOS Y DE OCASION

SARANDI 477-81 Tel. 8 - 17 - 36

Horario: de 9 a 19.30

Guía

• CINES DE ESTRENO

***AMOR EN ROMA, UN** (Un amore a Roma Italia-Francia-Alemania,1960). Lugares comunes y fragmentos de autenticidad en una historia de amor y traición, rescatados por la habilidad del director Dino Risi. Con Paul Baldwin, Mylène Demongeot, Elsa Martinelli, Claudio Gora, Jacques Sernas.

—AMBASSADOR (J. H. y Obes 1325) 13, 14.50, 16.45, 18.40, 20.35 y 22.30 horas.

ANIBAL (Hannibal, EE. UU., 1960) Mamotreto seudo-histórico de un tal Edgar G. Ulmer, agravado por Víctor Mature y una horda de elefantes. Rita Gam oficia de apócrifa romana que ama al héroe mientras Roma se prepara a arder. Con Gabriele Ferzetti, Milly Vitale, Rik Battaglia.

—IGUAZU (18 de Julio 1265) 14.15, 16.20, 18.25, 20.30 y 22.40 horas.

CAN CAN (Can-Can, EE. UU., 1960). Plúmbea comedia musical en registro frontal de diálogos, canciones y bailes. Apenas Shirley McLaine y alguna melodía de Cole Porter. Dirigida por Walter Lang con super lujo, TODD-AO y nada de sentido cinematográfico. Con Louis Jourdan, Maurice Chevalier y el desganado monarca Frank Sinatra.

—CALIFORNIA (Colonia 1329) 18, y 22 horas.

CAÑONES DE NAVARONE, LOS (The Guns of Navarone. Inglaterra-EE. UU., 1960). Imitación de El puente sobre el río Kwai por su mismo productor, Carl Foreman; la cortedad del director J. Lee-Thompson y las facilidades innúmeras del libreto inutilizan el intento, del cual sólo se salvan un par de escenas de acción. Con Gregory Peck, Anthony Quinn, David Niven, Anthony Quayle.

—PLAZA(P. Libertad 1129) A las 13.15, 16.11, 19.5 y 22 hs.

CONFIESE, Dr. CORDA (Gestehen sie, Dr. Corda. Alemania, 1958). Historia de un casi error judicial que ilustra métodos no muy correctos de la policía para lograr un culpable. Muy buena fotografía de Goran Strindberg. Dirigió Josef von Baky. Con Hardy Krüger, Elisabeth Muller, Hans Nielsen.

— EL POLVORIN (18 de Julio 1085). 13.30, 15.20, 17.10, 19, 20.50 y 22.40 horas.

DAMA DE LA MADRUGADA, LA (All in a Night's Work. EE. UU., 1960). Desperdicio en colores realizado sin imaginación y con la poca gracia que aporta Shirley MacLaine de vez en cuando. Con Dean Martin, Charles Ruggles, Cliff Robertson. Director Joseph Anthony.

—CENSA (18 de Julio 1710) 13.10, 15.5, 17, 18.55, 20.50 y 22.45 horas.

JULIA LA PELIRROJA (Julie-la-Rousse, Francia, 1960) escamotea lo que podía haber sido una buena reconstrucción de los "twenties" franceses para dedicarse durante dos horas a registrar las alternativas sentimentales de la "muchacha del circo" y el joven industrial, para mayor gloria de Pascale Petit, suculenta. Para olvidar, igual que el nombre del director Claude Boissol.

—RADIO CITY (Ibicuy 1269) 13, 15, 17, 19, 21 y 22.50 horas.

***JOVENES SALVAJES, LOS** (The Young Savages, EE. UU., 1961. Sobre el tema de los infanto-juveniles, el joven director John Frankenheimer y su fotógrafo Lionel Lindon describen con minucia convincente ciertos aspectos sórdidos de Nueva York: las luchas entre pandillas portorriqueñas e italianas. Esta exactitud técnica no excluye mucho convencionalismo e idealismo dudoso. Con Shelley Winters (bien), Burt Lancaster Dyna Mervil.

—18 DE JULIO (18 de Julio 1286) 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40 horas.

MONTECARLO... AMOR Y SUERTE (Glück und Liebe in Montecarlo, Alemania, 1959) Guía turística monegasca con el débil pretexto del viaje de una huerfanita inglesa a los dominios de Rainiero y Grace Kelly. Un poco de sentimentalina y mucho paisajismo son los ingredientes básicos de este film para viajeros nostálgicos y damas de la Protectora de Animales. Dirige Hermann Leitner a Claus Biederstaedt y Germaine Damar.

—TROCADERO (18 de Julio y Yaguarón) 13, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30, 21.10 y 22.50 horas.

REY DE LOS PIRATAS, EL (Morgan the Pirate. Francia-EE. UU., 1961). De nuevo el Señor Universo, en esta ocasión tratando de hacer de pirata. Las mismas falsedades históricas, la misma inepcia narrativa, la misma ausencia de todo valor cinematográfico. Pero, con todo, la realización es esta vez más cuidada y hay incluso excelentes escenografías de Gianni Polidori

—METRO (S. José y Cuareim) A las 12, 14, 16, 18, 20 y 22 hs.

• OTROS CINES

***A PLENO SOL** (Plein soleil. Francia.Italia, 1959). En una Italia de refinado turismo, asoleada, lujosa y amoral, René Clément sitúa una intriga que le permite virtuosismos de estilo. En este juego estético con el placer y la muerte colaboran el dialoguista Paul Gégauff, el fotógrafo Henri Decaë y los intérpretes Alain Delon, Maurice Ronet, Marie Laforêt, Elvire Popesco.

—NOVELTY THEATRE (Libertad 2625) 17.40, 22.40 horas.

***ROMEO, JULIETA Y LAS TINIEBLAS** (Romeo, Julie a Tma, Checoslovaquia, 1959). Visión lírica de un joven de Praga en escondidos amores con una chica judía, finalmente arrebatada por los nazis. Lo poemático y el realismo del aguafuerte contemporáneo dan por resultado un drama honesto, pero reducido y bastante híbrido. Dirección de Jiri Weiss Con Dana Smutná, Ivan Mistrik, y Jirina Sejbalova.

—ARTIGAS (Canelones 2310) T. y Noche.

• Funciones Especiales

Viernes 27 A las 16, 18, 20 y 22 hs. THE WEAK AND THE WICKED (Mujeres sin Hombres, 1953) realización inglesa de J. L. Thompson. Funciones de Cine Club (sede)

Viernes 27. A las 17.15, 19.15 y 22 hs. LES EVADES (Los Evadidos, 1955) realización francesa de J. Paul Le Chanois. Funciones de Cine Universitario (sede).

Viernes 27. A las 19 hs. UN AMOR ASI (Checoeslovaquia 1959) realización de Jiri Weiss. Función de Cine Arte del SODRE (Sala B).

Sábado 28. A las 18 hs. KUMONOSO DJO (Trono de Sangre, 1957) realización japonesa de Akira Kurosawa. Función de Cine Club (sede).

Sábado 28. — A las 21. 15. EL HOMBRE DEL RICKSHAW (Japón, 1958) realización de Hiroshi Inagaki y LA PUERTA DEL INFIERNO Japón, 1953). realización de Teinosuke Kinugasa. Función de Cine Arte del SODRE (Estudio Auditorio).

Domingo 28. — A las 21.15. EL HOMBRE DEL RICKSHAW (Japón, 1958) realización de Hiroshi Inagaki y LA PUERTA DEL INFIERNO (Japón, 1953). realización de Teinosuke Kinugasa. Función de Cine Arte del SODRE (Estudio Auditorio).

Lunes 30. A las 20 hs. La Asociación de Estudiantes Salteños presenta cinco films de Enrique Amorim, introducidos por Angel Rama: ROSTRO RECUPERADO, ESCRITO EN EL AGUA, PRETEXTO, PANDORGAS y 21 DIAS. Función de Cine Universitario (sede).

Entrada libre.

Martes 31. A las 16, 18, 20 y 22 hs. YIELD TO THE NIGHT (Mientras espera la noche, 1956) realización inglesa de J. L. Thompson. Funciones de Cine Club (sede).

Martes 31. A las 17.15, 19 45 y 22 hs. RODAN (Rodan, 1957) realización japonesa de Inoshiro Honda. Funciones de Cine Universitario (sede).

Miércoles 1º A las 19.30 hs. Programa de cine de vanguardia francesa y alemana. Función del ciclo "Las Grandes Etapas del Cine Mudo". En Cine Club (sede).

• CONCIERTOS

Sábado 28. — A las 18.33. Estreno de la obra de Luis Campodónico "Misterio del Hombre Solo", para actores, coro de cantantes-mimos, bailarinas y orquesta. SODRE (Estudio Auditorio).

Domingo 29. A las 18.33. Espectáculo de Ballet a cargo del Cuerpo de Baile y Orquesta Sinfónica del SODRE. Dirección: Guido Santórsola. SODRE (Estudio Auditorio).

• EXPOSICIONES

Subterráneo Municipal, 18 de Julio y Diag. Agraciada, de 17 a 21 hs. XIII Salón Municipal de Artes Plásticas.

Comisión Nal. de Bellas Artes, Buenos Aires 668, de 17 a 21 hs. Acuarelas de Oriente y Occidente.

Sala del Grupo B, Plaza Libertad 1164, de 18 a 21 hs. Pinturas de Nelsa Solano Gorga.

Galería Americana, San José 1066, de 9 a 12 y de 15 a 19 hs. Dibujos de Elsa Carafí.

Centro de Arte del Municipio, Uruguay 1194, de 17 a 21 hs. excepto lunes. Arqueología, arte y artesanía precolombinos.

Galería Andreoletti, 18 de Julio 2108, de 9 a 12 y de 15 a 19 hs. Obras de Hugo Nantes.

Centro de Artes y Letras, Plaza Libertad 1168, de 18 a 21 hs. Proyectos para vitrales de José Pedro Costigliolo.

Círculo de Bellas Artes, Mercedes 1520, de 17 a 20 hs. Obras de Capece y Menisse.

Amigos del Arte, Bartolomé Mitre 1387, de 17.30 a 21.30 hs. Fotografías, proyectos y maquetas del arquitecto Román Fresnedo Siri.

Galería Montevideo de Artes Plásticas, Colonia 993, de 9 a 12 y de 15 a 19 hs. Obras de Edgardo Ribeiro (1959 a 1961).

Instituto de Cultura Uruguayo-Brasileño, 18 de Julio 994, de 16 a 20 hs. Obras de G. Fernández, Deliotti, Lorieto, D. Oroño, M. Otero y H. Torres.

Asociación Cristiana de Jóvenes, Colonia 1065, de 18 a 21 hs. II Muestra de Arte No-figurativo, pintura y escultura.

NUEVAS BASES

ACTO PUBLICO

EL URUGUAY DE HOY

MARTES 31 19 hs.

G. FLORES y GARIBALDI

VUELVE

Mañana Sábado

"Las Ranas"

de **Mauricio Rosencof**

elogiada por crítica y público. En funciones nocturnas los viernes y sábados a las 22 horas y domingos a las 18 y 45.

En el Teatro VICTORIA

Río Negro entre

Mercedes y Uruguay

Presenta Teatro del Pueblo con la dirección de Gustavo A. Ruegger

MOVIMIENTOS de TIERRA

DESMONTES y EXCAVACIONES

Construcción de caminos

en TOSCA, MACADAM y HORMIGON

TRABAJOS EN LA CAPITAL e INTERIOR

Casciani y Suárez

EMPRESA CONSTRUCTORA

GABOTO 1435 ... TEL: 46597

REMITIDO

Comisión Administradora de los Ss. de Estiba - C.A.S.E.

En recientes publicaciones periodísticas se ha realizado un análisis crítico de la situación imperante en la Estiba del Puerto de Montevideo, destacando la necesidad de proceder a una adecuada estructuración de los sistemas laborales. Compartiendo los propósitos constructivos que pueden contener los comentarios aludidos, nos interesa señalar algunas precisiones para situar el problema en sus verdaderos términos, punto de partida esencial para cualquier labor viable de racionalización de los sistemas vigentes.

Es obvio que para hacer fructífera una tarea de delicado manejo como lo es la contemporización de los puntos de vista patronal y obrero, las soluciones a los problemas laborales no se pueden encontrar con un enfoque unilateral que busque la exclusiva defensa del interés de uno u otro de los grupos profesionales.

Así por ejemplo la solución para las fallas anotadas, muchas de ellas ciertas, podría encontrarse fácilmente en un régimen laboral que otorgara al empleador absoluta libertad para designar el personal, establecer el número de operarios necesarios para cada operación, distribuirlos discrecionalmente a bordo, imponer un régimen de horarios y descansos que conformare las necesidades del buque, determinar los jornales, imponer unilateralmente la disciplina, disponer las modalidades de realización del trabajo, arbitrar unilateralmente las divergencias laborales, etc. Pero las tareas de Estiba, por sus propias características, por su irregularidad, variabilidad y ocasionalidad han imposibilitado que la relación de trabajo se regule por los moldes clásicos, salvo que cada empleador se decidiera a mantener y remunerar un personal a su exclusiva y permanente disposición, o salvo que se resolviera sacrificar los derechos de los trabajadores tal como sucedía antes de 1930.

En contrapartida al empleador y en realidad por su propia iniciativa, ha debido aceptar un régimen de coparticipación en la regulación de la relación de trabajo en el cual CASE es sólo un intermediario que debe mantener el equilibrio entre ambos intereses contrapuestos.

Consecuentemente, los problemas que crea la estiba deben ser planteados considerando los derechos e intereses de los tres órdenes interesados y las soluciones, para ser viables, deben contemporizar la diversidad de puntos de vista.

A estos efectos, tratamos objetivamente de señalar algunas indispensables precisiones a las observaciones anotadas.

1) PROBLEMA DE LOS SALARIOS

Este problema es ajeno a CASE ya que los salarios son determinados por los empleadores y trabajadores directamente por la vía de la formalización de los convenios colectivos o de los Consejos de Salarios. Es cierto que las tarifas vigentes en la estiba han sido tradicionalmente las más altas del país. Pero debe observarse que los ingresos periódicos promediales son normales e incluso deficitarios. Esto demuestra que la entidad de las tarifas ha dependido en gran parte, no sólo de la reconocida penosidad del trabajo, sino del propósito de estabilizar los ingresos periódicos de los trabajadores, compensándoles el inevitable índice de semi-desocupación crónica existente, que es una forzosa consecuencia del mantenimiento a la orden de un plantel de operarios que eventualmente no es utilizado. Es cierto que pueden señalarse casos de ingresos superiores a lo normal, pero al respecto debe observarse que se trata de excepciones de orden personal, que inciden sobre los trabajadores que son de especial confianza para los empleadores y que los ingresos excepcionales por su entidad del año 1960 no pueden considerarse como normales, ya que dependieron del particularísimo volumen de trabajo producido por la importación de cereales destinada a paliar las consecuencias de las inundaciones. Por otra parte debe señalarse que del punto de vista salarial lo que encarece la estiba son las horas extras.

Y al respecto cabe recordar que el trabajo en horas extras supone el requerimiento de un esfuerzo anormal, en horas naturalmente dedicadas al descanso o a la comida y que además, la utilización del personal en las horas extras constituye una opción para el empleador. Este puede, llegado el caso considerar más ventajoso para sus intereses apresurar las tareas en horarios extraordinarios, logrando así el más pronto despacho del buque.

2) PROBLEMA DE LOS ADICIONALES SOCIALES

Ya esta CASE ha advertido que no es responsable del monto de los adicionales al salario. Con respecto a los aportes jubilatorios (jubilaciones, premio retiro y seguro de paro general) y por asignaciones familiares (asignaciones y seguro de maternidad) están predeterminados por la ley en términos idénticos al resto del país. A su vez, la cuantía de las primas de las pólizas que cubren el riesgo de accidentes, está determinada por el Banco de Seguros. Con respecto a los adicionales destinados al pago de licencias, feriados pagos y aguinaldo, la entidad de estos aportes son ineludibles y matemáticos resultados de las leyes que impusieron dichos beneficios que CASE se limita a ejecutar en los términos exigidos por la autoridad competente, que en el caso es el Instituto Nacional de Trabajo. Por otra parte debe observarse que el porcentaje total resultante no es comparable con los usuales para otras actividades, ya que en la mayoría de éstas no se computan porcentualmente las licencias, festivos y aguinaldos, por tratarse de pagos anuales directos.

3) PROBLEMA DE LAS REGLAMENTACIONES DE TRABAJO

CASE no se atribuye en absoluto los defectos que presentan las reglamentaciones de trabajo, Al respecto asumirá su responsabilidad con referencia a las reglamentaciones en cuya elaboración interviene, en coparticipación con los grupos profesionales. Pero con respecto a aquellas que tienen un origen exclusivamente convencional paritario se desliga de sus defectos. Por ejemplo, las disposiciones reglamentarias referentes a la carga sucia y mojada son ajenas a CASE por más que a ésta se le haya atribuído la facultad, erizada de dificultades prácticas, de medir la intensidad de la anormalidad que motiva el pago de las bonificaciones previstas.

Si los reglamentos han cometido el error técnico de condicionar el fallo al juicio del inspector actuante, será imposible evitar la disparidad de criterios y la falibilidad del fallo. Si el instrumento normativo conferido a CASE es de por sí defectuoso, será inevitable la mayoría de los ejemplos enunciados, los turaleza carecerá del poder de convicción necesario para su acatamiento por la parte perdidosa. Por otra parte debe observarse que en la mayoría de los ejemplos enunciados, los fallos de CASE no impusieron el pago de estas bonificaciones. Estas imposiciones son consecuencia de actitudes de hecho, explicadas por las dificultades anotadas y justificadas del punto de vista de los trabajadores, por un derecho de resistencia colectiva a trabajar, fundado, exacta o erróneamente, en interpretaciones de textos constitucionales en cuya virtud sería ilimitado el derecho de huelga. Y por otra parte de los empleadores, el usual acatamiento a las exigencias de los trabajadores se explica por la necesidad de impedir la detención del buque. Y por otra parte, en lo que respecta a este punto, CASE ha enunciado ya la necesidad de revisar las reglamentaciones.

4) PROBLEMA DE RENDIMIENTO

Sobre este particular no nos resultan claras las comparaciones con el correspondiente a otros puestos, ya que obviamente el rendimiento depende de variadísimos factores que ambientan al trabajo de estiba y que son ajenos al esfuerzo de cada operario. Por otra parte existen constancias en esta oficina, emanadas de los propios empleadores que reputan adecuado el rendimiento usual y que atribuyen a otros factores ajeno al personal registrado en CASE las perturbaciones en el índice de productividad. Por otra parte cabe reconocer que una política salarial que incentive en términos razonables la mayor producción entra dentro de las posibilidades de los grupos profesionales en su actuación en los Consejos de Salarios.

5) FINANCIACION DE LOS GASTOS DE CASE

Calificar al porcentaje vigente para la atención de los gastos administrativos de CASE (6½%) como innecesario o causante de la carestía, máxime cuando el mismo tiene un carácter provisorio y ya ha sido reconocida la necesidad de elevarlo, no tiene sentido salvo que se desconozca:

A) Que el porcentaje para administración no es un honorario sino una contribución del empleador —empírica y justamente estimada en función del trabajo que se crea a la Oficina— impuesta reglamentariamente e incluso legalmente, en contra prestación al servicio que brinda la oficina. A estos efectos debe recordarse que CASE, en su rol de intermediario, ejerce estos servicios que suponen tareas de utilidad para el empleador; 1) administra la bolsa de trabajo regulando todo el mecanismo práctico destinado a posibilitar la concreción diaria de los contratos de trabajo; 2) coparticipación parcialmente en la elaboración de las normas de trabajo; 3) arbitra las divergencias laborales; 4) actúa jurisdiccionalmente en los problemas disciplinarios; 5) ejecuta las leyes, decretos, resoluciones, laudos y convenios pertinentes; 6) liquida, recauda, paga y retrovierte los jornales, licencias, festivos, aguinaldos, jubilaciones y demás adicionales sociales.

Y sin perjuicio de que gran parte de estas funciones tienen forzosamente que ser ejercidas por una representación del Poder Público y que las restantes conviene que sean ejercidas por el mismo Poder Público para evitar los abusos anteriores a 1930 que motivaron la fundación de la Oficina, bastaría colocarse en la hipótesis de que algunas de estas funciones, las susceptibles de ser ejercidas por los empleadores, fueran realmente dejadas en sus manos, para tener una idea de lo que costaría a cada empleador. Más aún: una de las razones que llevaron a los empleadores a fundar el Instituto radicó precisamente en la conveniencia de coparticipar en el mantenimiento de esos servicios comunes, que les serían más gravosos de realizarse en forma separada.

B) Que por la propia naturaleza del Instituto —carece de fondos propios siendo solo custodiador de los ingresos— éstos siempre se han fijado, de conformidad a cálculos actuariales normales, para equilibrar estrictamente los gastos necesarios del Organismo. En ese sentido el resultado de todos los ejercicios han demostrado un total ajuste. Solo en 1960, por las anormales circunstancias ya aludidas se logró un superávit no previsto. Y el mismo, con la aceptación previa de la entidad representativa de los empleadores y el beneplácito de ambos grupos profesionales, fue destinado totalmente a solucionar el apremiante problema del local propio.

C) Que podemos acreditar que los porcentajes para gastos de administración están y siempre han estado muy por debajo de los utilizados para la administración de otros institutos de previsión social, y que siempre han sido establecidos con el consentimiento de la agrupación patronal más representativa, lo que constituye la más real y estricta garantía de su adecuación.

6) ORGANIZACION DE CASE

La referencia a la existencia de un frondoso equipo administrativo son absolutamente inmotivadas y revelan un desconocimiento de la labor que desarrolla CASE que quizás como una derivación de su especial naturaleza de organismo privado administrado por una Comisión Pública— puede acreditar un índice de productividad y de dedicación que admite parangón con la más eficiente organización. Por otra parte alarmarse por el crecimiento del volumen de trabajo de una oficina que en 1930 administraba 3 registros y ahora más de 18 y que incesantemente ha visto acrecida su actividad por el continuo dictado de leyes sociales y por el funcionamiento permanente de las mesas tripartitas, supone un implícito rechazo de un proceso de democratización de las relaciones laborales en el Pto. de Montevideo, que condice con las más justas y contemporáneas exigencias en la materia.

7) REVISION DE LAS REGLAMENTACIONES VIGENTES

Sobre este particular esta CASE, desde tiempo atrás, se dirigió por las vías que corresponden a la autoridad competente sugiriendo la racionalización de las reglamentaciones de trabajo y la corrección adecuada de la carta orgánica del 17 de noviembre de 1936.

Creemos que son varias las reformas necesarias, pero éstas no son todas las preconizadas, y menos aún una eventual estatización del organismo. Esta fórmula ya tuvo una lamentable experiencia y no condice en absoluto con los principios vigentes en materia de organismos que regulan relaciones profesionales. Lo que se aconseja justamente al respecto es el apartamiento de la estructura estatal. Tampoco hemos descuidado la necesidad de vigorizar la representación profesional en la materia, y en ese sentido ha proyectado la estructuración y el funcionamiento permanente de las Mesas Tripartitas que ya vienen actuando con general beneplácito por resolución interna de CASE. Y en fin, para estructurar las posibles reformas con criterio constructivo la labor de proyección debe ser realizada por los representantes profesionales y por CASE.

La Comisión Administradora

ESCRIBEN: Ida Vitale, Diego Pérez Pintos, Washington Lockhart, Angel Rama, Benjamín Nahum.

Libros y Autores

POESIA

ALFONSINA STORNI. ANTOLOGIA. Buenos Aires, Losada, 1961, 221 pp.

Esta *Antología* nos lleva a una revisión de la obra poética de Alfonsina Storni, y esa revisión es grata. A cambio de la sabiduría, el astuto dominio del idioma que permitió a Gabriela Mistral crear un ritmo y un acento inconfundibles, la argentina tuvo su rebeldía, tanto frente a las convenciones sociales como frente a las convenciones poéticas. Aunque sin liberarse totalmente de las modas de la época, que la emparentan con Ibarbourou, se atrevió a ciertas disonancias, a una franqueza insolente e irónica que la caracterizan y la salvan. Estuvo atenta a los hallazgos ajenos; la venida de Federico García Lorca al Río de la Plata dejó en ella algo más que su *Retrato de G. L.*: aunque provisorio, le produjo un cambio, evidente en *"Mundo de siete pozos"* (1934), en el que abandona su tono anterior, que ha ido evolucionando y afirmándose desde *"La inquietud del rosal"* (1916) y *"El dulce daño"* (1918) hasta *"Irremediablemente"* (1919) *"Languidez"* (1920), y *"Ocre"* (1925). La vemos inclinarse a una forma esquemática y simple, no la del *"Romancero Gitano"* sino la de las *"Canciones"*, algunos de cuyos elementos toma en forma atenuada. De este modo soslayó la onda lorquiana que dejó en tantos un estilo tan perecedero como el que reemplazaba. En *Palabras de Ruben Darío* dice: *Sigo los últimos autores: / Otras formas me atraen, otros nuevos colores...*" para terminar proclamando: "*Amante al que se vuelve como la vez primera: / Eres la boca dulce que ... en la primavera / Nos licuara en las venas ... todo un bosque de rosas*". Oscilaba entre las fidelidades mayores a todo lo nuevo, pero muy por encima de admiraciones y permeabilidades había una voz propia, tironeante, a la que quizás trató de sustraerse sin poderlo, pero cuando se expresó sin trabas le dio sus mejores poemas cargados de una explosiva fuerza que toleran la aproximación a algunos de los momentos menos arriscados de Vallejo: *Haz ... tus pies al fin la raíz fuerte / de tus ojos lápida y escudo; / mi... el cuerpo, que alzará la muerte. / Prensa tu boca sobre el labio ...te / que pozos tienes de plumones blandos; / quítale el filo a los ...qués y cuándos / y entrega, romo, cuanto aquí trajiste: / Romo verso, suéltalo, menguada; / tu amor romado entrégalo, romada;/ para aquél tu dar que era mendigo. / Que todo a medias se te ...o en la vida / menos este dormir que te convida: / ronca y el padre ...cará contigo.*

Esencialmente femenina, su obra es un permanente diálogo con el hombre, diálogo entre enamorados o enemigos, de todos modos entre seres incomunicados. Con su poesía Alfonsina trató de defenderse de lo que amaba: el hombre, la vida, o mejor dicho, de las heridas que ambos le hacían. Su erotismo, así teñido de violencia, de constante pugna entre la sumisión que tradicionalmente ha cabido a la mujer en el comercio amoroso y la conciencia de su propia superioridad en el mismo terreno del sentimiento, cobró un acento sublevado, singular, que no tiene igual en la restante poesía femenina de ese momento. Escribía con espontaneidad una poesía subjetiva, sin más retricciones que las hechas por motivos exclusivamente estéticos.



Su último libro, *Mascarilla y trébol*, se abre con un poema "A Eros", con el que Alfonsina se despide tácitamente de su poesía anterior eligiendo un camino más intelectualizado, y se cierra con un soneto emocionante, cuando ya incurablemente enferma ha resuelto suicidarse en el mar. Entre un poema y otro corre un libro frío. Tiene ya cuarenta y seis años. Siente embotada su sensibilidad, disminuída su codicia amorosa; los temas que le eran propios se le alejan y es consciente de todo esto. En *Naturaleza mía* había dicho: "*¿Qué hice de ti? Para enfrentar tus males / sobre tus formas apreté sayales, / y en flagelarte puse empeño tanto / que hoy filosofas junto a los rosales / disminuida, atáxica, robada...*" El material de *Mascarilla y trébol* es definido por ella misma como *"antisonetos de postura literaria"*; previendo que sería tildado de oscuro, quiso acompañarlo de notas aclaratorias y aunque no llegó a hacerlo dejó pruebas de su inquietud en el prólogo donde pedía al lector una lectura detenida, advirtiéndole que todo tenía sentido y lógica. Nada hay en él que no resulte claro, por lo menos ahora, aunque haya una simbología excesiva totalmente ausente en su obra anterior; pero no por ello podemos colocarlo a la altura de *Ocre*, sin duda su mejor libro. En aquel A. S. apostó a favor de la inteligencia; quizás ya no podía hacer otra cosa. Pero fue el denostado sentimiento, ofrecido con su total anterior sinceridad, el que al coincidir con aciertos formales rotundos le aseguró poemas definitivos y antológicos.

Como ese último soneto "Voy a dormir" en el que recuperó la capacidad de comunicación directa de una experiencia lacerante. Claro que esa experiencia ya no era la del amor, ni siquiera, como en tantos poetas, la de la muerte todavía sin plazo. Para ello había necesitado encontrar el valor de terminar con su vida, lo que hace en la noche del 24 de octubre de 1938 en Mar del Plata. Dos días antes envió por correo a *"La Nación"* su despedida de la poesía y de la vida: *Voy a dormir, nodriza mía, acuéstame. / Ponme una lámpara a la cabecera; / una constelación; la que te guste; / todas son buenas: bájala un poquito. / Déjame sola; oyes romper los brotes... / te acuna un pie celeste desde arriba / y un pájaro te traza unos compases / para que olvides... Gracias. Ah, un encargo: / si él llama nuevamente por teléfono / le dices que no insista, que he salido...*"

I. V.

NARRATIVA

GUSTAVO LEVENE: NIÑEZ EN CATAMARCA. Buenos Aires, Compañía General Fabril Editora, 1961. 150 pp.

El autor autobiografía aquí los períodos de su residencia en aquella provincia, que ocurren, no exactamente en su niñez, sino a fines de ésta, y, más propiamente, en los principios de su adolescencia.

Declara el autor con vehemencia, a menudo, que le gustan los niños; pero también el ser niño, lo que da un cierto aspecto de manía a ese gusto, y puede quedar como excesiva alabanza de su tema.

La intensa simpatía hacia el niño aquél que fue, colora y da energía a las sucesivas historias que componen el relato, casi siempre entretenidas, a menudo graciosas, a veces alcanzando la ternura o la amabilidad; otras, en cambio, resulta incómoda en su mera efusión.

Dentro de su carácter menor, y con una cierta desenvoltura de maneras y lenguaje, entretiene; y siendo literatura comerciable, y no comercial, aún resulta importante, en un país con escasa producción de digna literatura de entretenimiento, y donde el libro, que es todo lo contrario de lo populachero o lo escandaloso, ha agotado sucesivas ediciones.

D. P. P.

SHOLEM ASCH: EL JUDIO DE LOS SALMOS. Buenos Aires, Compañía Gral. Fabril Editora, 1961. 350 pp. (Trad. de Eloy Lorenzo Rébora).

Para quien desee conocer mejor el espíritu judío y la índole especial de su sentimiento religioso, *El Judío de los Salmos* suministra una ilustración casi sin desperdicios. Dije "ilustración" y no "revelación", apuntando de paso a la que resulta ser la más visible debilidad de la novela. La anécdota, en efecto, profusa y minuciosa, abarcando la vida entera de un justo inmaculado, está puesta al servicio de una intención ejemplarizante que el autor no deja de asestar en todo el transcurso de la obra y que nos impone en líneas y entrelíneas, infligiéndonos su interpretación para todos y cada uno de los personajes que desfilan ante nosotros. Tales personajes resultan de ese modo desleídos, paradigmas demasiado unilaterales y previsibles. Sholem Asch no se esfuerza en ningún momento por elaborar una presencia matizada con las alternativas y contradicciones que suele prodigar la vida; su propósito —y a lo que debemos por lo tanto atenernos— es "ilustrar" un proceso ideal, las vicisitudes que acechan a un alma químicamente pura, la de un justo sin atenuantes, en lucha con los preceptos de la Ley, con la inercia de la tradición y con las debilidades de los hombres.

Tal desarrollo, llevado a cabo dentro de los más estrictos padrones de la sensibilidad judía, sirve así de pretexto a una ceñida y ordenada exposición de las vías y desvíos que nos conducen a nuestra salvación o nos alejan de ella. El sentimiento de culpa, de pecado, las maneras de relacionarse con la divinidad, aparecen así ilustradas con adecuación y con oportunidad, a través de situaciones que el autor sabe procurarse a la medida de sus necesidades. Y que sabe, además, exponer con la neta precisión de un escritor avezado, logrando inclusive páginas impregnadas de un lirismo siempre cerca del concepto y del precepto. Novela, en suma, que defraudará a quien, más allá o más acá de esos planteamientos religiosos, preferiría re encontrar las inquietudes y flaquezas demasiado humanas que padecen los que no han nacido con el respaldo de una predestinación privilegiada; pero libro que puede gustar, y hasta el deleite, a quien no se haga violencia aceptando las reglas del juego impuesto, y quiera por añadidura enterarse de los avatares seculares de una posición religiosa tan estrechamente vinculada a nuestros orígenes espirituales.

W. L.

★ *VAMPIROS. Buenos Aires, Sur, 1961. 390 p. (Versiones de Marcos Fingerit).*

"UNA ANTOLOGIA DE LOS MAESTROS DEL GENERO" se subtitula este grueso volumen que se presenta con disimulado aire fraudulento y donde los gustadores de la literatura de horror encontrarán una buena dosis de materia cruda con la abundancia de sangre del caso. Siguiendo una línea que cultivara la editorial, con antologías de temas fantásticos, aquí se alcanza la especialización: antología de vampiros, exclusivamente. Comenzando con varios textos del siglo XVIII se llega hasta nuestros días con una casi crónica periodístico-policial que puede inscribirse en el material tradicional de los folletinescos "misterios de Londres", que por tantos años prolongara el "Tit-Bitz".

Claro está que los vampiros, a estar a los textos serios que en esta antología se le consagran, no se distinguen por su variedad, y más bien repiten una acción (beber sangre humana) que queda tipificada en el conocido fragmento de Lautreamont que aquí se recoge. Los únicos capaces de recrear artísticamente el tema fueron, como no podía ser menos, los románticos, y los textos de Hoffmann, Nodier, Gautier revelan esa sutil y distante atención estética que tiene su mejor momento en el delicioso relato de Merimée quien ya no creía en nada.

La mejor parte del volumen no está en el horror, sino en el tratamiento crítico o sarcástico del tema: con deleite se pueden leer los textos de la gran discusión del siglo XVIII sobre si existían los vampiros, en la que participaron desde Voltaire hasta el Papa Benedicto XV —ambos igualmente sutiles e ingeniosos, hasta confundirse estilísticamente—, y, con menos perspicacia pero más desenfadado humor, un pastiche de Ann Radcliffe que firma el adocenado Paul Feval quien hubiera sido más recordado autor si en vez de pergeñar folletines truculentos en competencia con Sue, hubiérase concedido al género humorístico.

El volumen se cierra bien. "El hebrero que leía historias de vampiros" pertenece a la colección EL HERESIARCA Y CIA., uno de los libros más refinados que escribiera este bibliotecario ingenioso como también lo era Apollinaire. Su esquematismo sonriente da el tono dominante del volumen al cual sólo faltaría una selección de textos superrrealistas.

A. R.

• HISTORIA

★ *M. I. FINLEY: EL MUNDO DE ODISEO. México, Fondo de Cultura Económica, 1961.* 167 pp. (Trad. de Mateo Hernández Barroso).

La riqueza informativa de los textos homéricos acerca de usos y costumbres de la sociedad heroica que retratan viene dando motivo desde hace años a la reconstrucción, bastante rigurosa, de un período de la historia griega, a través de unos poemas cuyos asuntos son, paradójicamente, legendarios. El libro de Finley sigue la orientación que motivara, hace un tiempo, el de Mireaux sobre *La vie quotidienne au temps d'Homère*, con algunas variaciones apreciables.

En primer término Finley distingue entre la civilización micénica y la homérica (discutiendo algunas interpretaciones apresuradas de las tablillas del Lineal B ya descifradas) y dentro de ésta procura deslindar entre el aporte contemporáneo de la sociedad de Homero (siglos VIII y VII) y el del período hacia el cual proyecta el poeta la acción de sus obras y que Finley retrotrae en un siglo. En segundo término Finley, que trata de manejarse casi exclusivamente con los textos homéricos, estudia sólo algunos temas centrales: luego de dos capítulos introductivos, sobre "Homero y los griegos" y "Bardos y héroes", se centra en el examen de tres núcleos, problemas del trabajo, problemas de la vida familiar y social, y, por último, la "ética y los valores". Es este último el más interesante y sugerente.

El libro está planteado con un criterio divulgativo que elude evidenciar la documentación que sin embargo concurre a fundamentar sus opiniones, y más que nada intenta desentrañar el funcionamiento interior de la sociedad homérica iluminando aquellas convicciones espontáneas con que Homero dota a sus criaturas. Hay mucho pequeño detalle discutible, como es habitual en la abigarrada bibliografía homérica, pero el profesor norteamericano consigue un cuadro general convincente dentro del cual quedan bien cimentadas tanto las relaciones del trabajo como los ideales morales de ese mundo cortés.

A. R.

★ *MIGUEL ANGEL CARCANO: TRAVESIA ESPAÑOLA. Buenos Aires, Emecé, 1961.* 174 pp.

Es un libro de viaje, bien escrito y elegante, que no dice nada sustancial, pero que se lee con agrado, salvo cuando para referirse a acciones de la Guerra Civil española atribuye todos los destrozos a los "comunistas". Tampoco disimula el autor —actual Canciller argentino— su simpatía por los Primo de Rivera, calificando a José Antonio como *"el mártir de la lucha contra el comunismo"*.

B. N.

Los Trabajos y los Días

★ Libros nacionales

Es inminente la aparición del nuevo título de la Cooperativa **Asir**, consagrado a una recopilación de ensayos literarios de Washington Lockhart, la mayor parte originariamente publicados en la revista "Asir". Asimismo un narrador novel ingresa a la Colección Carabela de Editorial **Alfa**: se trata de Juan Carlos Somma, cuya novela Clonis presenta el drama de la vocación religiosa.

★ Jurados

Están en funcionamiento los distintos jurados correspondientes a los premios literarios del Ministerio de Instrucción Pública, producción del año 1960, y su tradicional situación pintoresca se ve agravada. En primer término la AGADU parece no haber comprendido bien de qué tratan estos concursos, habiendo designado delegados cuya buena fe y laboriosidad no se discuten, pero cuya vinculación con las disciplinas literarias es, por lo menos, enigmática. En segundo término, la AUDE sigue colocando dos hijos espirituales en cada jurado con la paradojal situación de que son llamados a juzgar la obra de escritores nacionales que no solamente no pertenecen a dicha corporación sino que la han combatido, pública y repetidas veces, en tonos que no se han caracterizado por la cortesía. ¿No es hora de rever la integración de los Jurados del Ministerio?

★ Nueva feria

La exitosísima **Primera Feria del Libro Nacional** será repetida este año, con un número **"segundo"** que parecería marcar el comienzo de una excelente tradición cultural. Las gestiones preliminares han tenido buena acogida, y ya puede anunciarse que del 27 de noviembre al 9 de diciembre en la **Explanada del Palacio Municipal** el público uruguayo encontrará reunidos los libros de los autores nacionales, en particular la intensa producción del año en curso. La muestra-venta es auspiciada por la Cámara del Libro y el Concejo Departamental, y durante su funcionamiento se ofrecerán al público varias nuevas ediciones, acompañadas de diversos actos culturales.

★ Concurso latinoamericano

El editor A. Peña Lillo ha instaurado el premio **"La Siringa"** que funcionará regularmente otorgándose cada seis meses a partir del año próximo.

El concurso está abierto a todos los escritores latinoamericanos y consiste en un premio único de **$ 15.000 m|arg. y la publicación** en la colección **"La Siringa". Los temas** del concurso son libres debiendo versar los trabajos presentados sobre **"política, sociología, economía, historia argentina o latinoamericana"**. Deberán ser inéditos no excediendo **las 35.000** palabras ni ser inferiores a las **25.000 y** serán escritos a máquina (papel oficio o carta a doble espacio) en tres copias firmadas con seudónimo y acompañadas de un sobre de identificación.

El concurso se clausura el 30 de abril de 1962 y los trabajos serán presentados antes de esa fecha en Librería - Editorial Plus Ultra, Corrientes 569, primer piso, Buenos Aires. El jurado estará integrado por José María Rosa, Eduardo B. Astesano, Fermín Chávez y Gabriel Escobar Criado.

Ramón Sender y el Drama de España

por Benito Milla

RAMON J. SENDER es uno de los novelistas más importantes de la España contemporánea. Sólo la circunstancia de su prolongado exilio en Norteamérica ha hecho de él casi un desconocido para el público español de hoy. Sin embargo las novelas que había publicado antes de la guerra civil: **Imán, Siete domingos Rojos, Orden público, La noche de las cien cabezas** y **Mr. Witt en el Cantón** lo habían hecho popular y fue con ésta última que, en 1935, un año antes de la sublevación, obtuvo el Premio Nacional de Literatura, el más importante entonces en la península.



Prohibido por el nuevo régimen, exilado voluntario después de haber participado como combatiente en la guerra civil, Sender fue, al mismo tiempo que tantos otros escritores, radiado de bibliotecas, catálogos de librería y reseñas literarias. En el **Diccionario de Literatura Española** publicado por Revista de Occidente en 1949 no figura ni con una mención. Tampoco lo tiene en cuenta Torrente Ballester en su **Panorama de la Literatura Española Contemporánea**, omisión que corrige en la segunda edición, que es de 1961, diciendo que "sin haber alcanzado la **transitoria notoriedad de Barea, Sender es, sin duda, el más considerable de los novelistas de la emigración... dueño de una prosa narrativa de la mejor calidad**". Tal vez por primera vez desde que terminó la guerra una revista española —Indice— comenta uno de sus libros —editado—, por cierto, en Montevideo— y estos dos datos parecerían indicar una actitud más liberal de la censura hacia los escritores del exilio. Pero no obstante, los libros de Sender siguen sin poder entrar legalmente en España.

Radicado desde los primeros tiempos de la segunda guerra mundial en EE. UU., Sender acomete la enorme empresa de mantener viva y despierta, en el tiempo y la distancia, una temática esencialmente española, sin rendir pleitesía a la moda literaria, a los cambiantes gustos del día. Así, sus libros se desarrollan como un fresco monumental de la vida ibérica, a veces recurriendo a los recuerdos y los paisajes de la infancia, otras a los más ásperos enconos peninsulares, que tan dramáticos coloridos adquirieron en los últimos cincuenta años. De lo poético a lo político y viceversa, toda la obra de Sender atestigua una vocación humana estrechamente repartida entre la militancia y el arte, conservando un equilibrio difícil y puro, que lo revelan como un maestro.

Sender, que tiene casi la edad del siglo, nació en una comarca noble por tradición, que da comúnmente una especie de hombre de genio vivo y difícil, pero cabal y rudamente íntegro. Esos ribereños del Cinca, en Aragón, **"tienen de la nobleza un sentido cavernícola que es compatible naturalmente con cierta complejidad y con el deseo de lo sublime. Quiero decir que soy probablemente eso: un ibero rezagado"**, ha escrito Sender de sus paisanos y de sí mismo. En los días largos del exilio se ha aplicado a recrear ese mundo recatado y casi idílico, acumulando los volúmenes de una "Jornada" que empieza con **Crónica del Alba** y que alcanzará a varios millares de páginas. Simultáneamente su atención se dirige también hacia el vasto drama de la guerra civil, habiendo dado ya algunos de los libros novelados más importantes sobre el tema.

Si **Contraataque**, escrito durante la guerra misma, fue un libro excesivamente recargado de implicaciones, **Los Cinco Libros de Ariadna** es, sin duda alguna, la novela más importante que se ha escrito en la emigración sobre la guerra civil. Evitando caer en un realismo fácil y lineal, la estructura de esta obra es una combinación de relato y poema con la que Sender aspira a una interacción de lo poético en lo político, rebasando las limitaciones del reportaje y las de la misma experiencia personal, para obtener una proyección emocional de mayor intensidad y calado. Es decir, que su propia experiencia de combatiente y de testigo presencial Sender la transmuta y depura hasta conseguir una imagen transparente en profundidad. No se ha dejado tentar, como lo ha hecho Gironella, por el prestigio falaz de los hechos desnudos, los datos impersonales y las estadísticas falsificadas. Por eso no es un autor de mamotretos indigeribles.

La sugestión del reportaje hace tiempo que fue superada por Sender, aunque fuera evidente en algunos de sus libros primeros. Resabio de su frecuentación periodística —fue redactor de "El Sol", uno de los diarios más prestigiosos de España— son algunas de sus novelas de los años trienta: **Viaje a la Aldea del Crimen, Orden Público, La Noche de las cien cabezas**, que refundió luego en un libro editado en Chile en 1952 con el título de **El verdugo afable**. Sin duda, esa indecible sensación de lejanía que el exilado conoce muy bien, le ha conferido al estilo de Sender una dimensión lírica, rica en matices y sugerencias, que configura una de las más sobresalientes calidades de su prosa. De ahí que el espinoso tema de la guerra civil ya no sea para él ni un tópico propagandístico, ni una recurrente provisión de dramas en bruto. En **Los Cinco Libros de Ariadna** no está sólo la tragedia de la guerra, con sus insidias partidarias y sus crueldades fratricidas, sino también una larga meditación sobre los móviles de los hombres, sobre el amor y sus conflictos, sobre la conciencia y el destino, sobre las preguntas primeras y últimas que los seres humanos se formulan cuando la muerte está cerca o el odio y la pasión los sacuden inexorablemente.

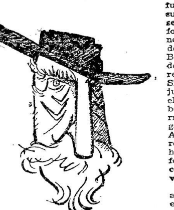
Reincidiendo en esta línea dramática acaba de aparecer **Réquiem por un campesino español**, en edición de la nueva editorial porteña "Proyección", que inicia con esta novela sus actividades. Este **Requiem** ya había conocido una edición bilingüe en Nueva York hecha por la editorial "Las Américas" en 1960. Ambas ediciones incluyen un largo estudio sobre el autor hecho por Mair J. Benardete, del Brooklyn College. Para este prologuista "parece **no haber duda de que la España del exilio tiene un escritor que se yergue por sobre la mediocridad y la confusión. Este hombre es Ramón J. Sender**". Partiendo de esta premisa, fácilmente compartible, Benardete insiste en clasificar a Sender como cronista de la España nueva aunque sin decidirse a negarle los imprescriptibles derechos de una poderosa imaginación. Pero hay en su definición un tono restrictivo que parece discutible. Por lo demás, abundan en dicho prólogo las acertadas referencias a la obra de Sender y a su vitalismo ibérico, que algunas veces parece desconcertarle, como en el caso de estas palabras de Sender: "**La única cosa perfecta que el hombre puede hacer es —turbadora evidencia— morirse. Una cosa sobre la cual todos carecemos de experiencia**".

Lo que primero sugestiona en el **Requiem** es su ceñida y tensa estructura formal, su lenguaje graduado con una precisión cronométrica al desarrollo del tema, que va creciendo con una sencillez solamente aparente, pues hay indicios, al correr de la lectura, de una intensa combustión interna. Todo parece, al empezar, simple y cotidiano: Mosén Millán, párroco anciano y un poco ingénuo, ha de celebrar una misa de réquiem por uno de los jóvenes del pueblo que fuera asesinado por los fascistas. A través de los preparativos el viejo cura va recomponiendo los sucesos hasta llegar a la conclusión de su culpabilidad en la muerte del joven. Pero esa culpabilidad, a medida que el relato avanza, se extiende también a otros personajes, descubriendo las raíces que condujeron al drama de Paco, el joven asesinado, que en un sentido más trascendente viene a simbolizar el drama de España. Un drama cuyos orígenes hay que rastrearlos en una miseria de siglos pero también en un acendrado sentimiento de la justicia, que en los meses terribles de 1936 condujo a tantos hombres a la muerte.



El Señor Bergeret en 1961

por Lucien Mercier



Ilustro: Julio E. Suárez

El azar de una reedición (1) me ha dado un pretexto para una visita rápida y curiosa al "viejo y querido maestro" con quien había interrumpido relaciones hace casi veinte años. Nadie lee ya a Anatole France (en todo caso los franceses ya no lo leen). Rodeado de una gloria inmensa hasta su muerte, saludado por Apollinaire, por Proust, como un escritor genial, no bien es enterrado explota una bomba bajo los veinticinco volúmenes que este perfecto bibliotecario legó a la cultura occidental. Al parecer hubo un "retroceso'. El autor de *Thais* ha quedado en los orígenes del movimiento superrealista; sino él exactamente, al menos su cadáver. En efecto, la muerte de Anatole France (1924) inspiró, justamente bajo el título de "Un cadáver", el primer texto colectivo superrealista que fue al mismo tiempo el primer "escándalo superrealista".

"Puesto que corresponde hoy colocar una palma sobre su ataúd, que sea lo más pesada que se pueda y que aplaste su memoria" (Philippe - Soupault.)

"Con France se va un poco de la servidumbre humana... No debe permitirse que después de muerto este hombre provoque polvo" (André Breton).

"¿Habéis abofeteado algún muerto?... Hay días en que sueño con una goma que borre la inmundicia humana" (Louis Aragon).

Paul Valéry, más respetuoso de las buenas costumbres, al suceder a France en la **Academia Francesa** le discierne un elogio envenenado. Alaba la limpidez de un estilo que permite al lector penetrar el pensamiento sin encontrar "ninguna resistencia". En síntesis, el vacío.

Hemos perdido el gusto por las nutriciones fáciles. El **"delicado humanismo"**, la **"prosa ática"**, la **"filosofía sonriente"** del querido maestro nos causan la misma leve náusea que el "champagne" obligatorio de las reuniones mundanas. Anatole Thibault, que asumió el nombre de su país como seudónimo, es algo así como el **Reader's Digest** del clasicismo francés. Muy a menudo se han citado con relación a él los nombres de Montaigne y de Voltaire, lo que dispensaba de la lectura de **Cándido** y de **Los Ensayos**. No hablemos de Renan: ser el heredero de Renan no es para envanecer a nadie.

Valéry tiene razón: **El jardín de Epicuro** se lee más fácilmente que la **Introducción al método de Leonardo da Vinci**, y el Sr. Bergeret es menos enigmático que el Sr. Teste. Algunos dirán que esto no prueba nada, y que no por eso la lectura de Valéry es más enriquecedora que la de France. Ambos espíritus después de todo, no están tan alejados uno del otro, y Valéry hizo mal al burlarse de Anatole France, en 1927, porque él, hoy... ("una obra... **toda rellena de elocuencia, de retórica, de falso clasicismo, sembrada de afectaciones pretenciosas, de pastiches, de vulgaridades y de faltas de gusto"**. No, no es la obra de Anatole France juzgada por André Breton; es la obra de Paul Valéry juzgada por Nathalie Sarraute.)

Pero dejemos a Valéry. **Obra fácil**, indulgente y poco original, trabajo de taracea utilizando los restos de Rabelais y de Condillac, de Chénier y de Leconte de Lisle, de Restif y de Flaubert, astuta fabricación de un moderno alejandrino, de un "pequeño maestro" de la **Belle-Epoque**, la obra de Anatole France, debemos confesarlo, hoy resulta ilegible en su mayor parte.

Confiaba mucho en una nueva lectura de **La rebelión de los ángeles**. Había allí una amable impiedad, una saludable irreverencia, que prometía una diversión de buena ley. La diversión se encuentra, pero se hace pagar con largos aburrimientos. Esta fantasía laboriosa en que la pedantería se mezcla con la impudicia, esas elucubraciones seudo-teológicas en un cuarto amueblado mientras la Sra. X se levanta el velo, esas ensoñaciones lúbricas de un septuagenario, rata de biblioteca, me han parecido más bien penosas. Algunas páginas del libro no están desprovistas de verba satírica. Pero más a menudo se tiene la curiosa impresión de asistir a un curso de paleografía caldea, entremezclada con economía política, hecho por Yvette Guilbert, la cantante de los largos guantes negros. Puede ocurrir que no se aprecie la confusión de los géneros y se prefiera la lectura del **"Canard enchaîné"**.

No hay duda de que se trata de una mezcla típicamente "1900", de un cocktail **modern style** que a veces no carece de encanto. Paul Borget, en la misma época, reconstruía el Orden y **la Religión** sobre los divanes de **la** Chaussée d'Antin, entre las cinco **y** las siete. Resultaba legítimo que sobre esas mismas bases Anatole France quisiera edificar la **Ciudad Libre y** armoniosa, sin aristócratas ni sacerdotes. Es un modo (no demasiado nuevo) de jugar con la palabra "libertino". Sin contar con que la erudición lasciva —o la lascividad erudita, como se prefiera— inspiraba en ese entonces obras seductoras como el **Heresiarca y Compañía** de Guillaume Apollinaire, al cual la influencia de **Thais y El figón de la reina Pedauque** no es ajena. Pero en las invenciones de Apollinaire tiembla un fuego poético que viene derecho desde el marqués de Sade, en tanto que la "filosofía en el dormitorio" de Anatole France sólo remonta a Crébillon hijo.

En 1961 nos choca este sincretismo hecho de libertinaje mundano y utopía libertaria. Preferimos el erotismo al libertinaje, y cuando hacemos el amor ya no vemos, como Anatole France, ángeles sonrientes que saquean bibliotecas, sino la máscara trágica de un Edipo salido del Museo del Sr. André Malraux. Los tiempos cambian.

En cuanto a la novela **Los dioses tienen sed** (me dejo guiar, como se habrá notado, por un ingenioso desorden), es un buen cuadro, un hábil mecanismo. Escenas admirablemente compuestas, diálogos cargados de sentido, meditaciones cadenciosas sobre la libertad, la felicidad y la muerte. Sin duda todo esto es un poco demasiado trabajado, un poco demasiado construido, un poco demasiado escolar. Pero de cualquier modo la composición es airosa. Y, lo que en definitiva es lógico, el estilo "primer premio de versión latina" de Anatole France aquí se armoniza bastante bien con el academismo de una época (la Revolución Francesa) que fue la del retorno a lo antiguo y las pomposas pinturas de David. Un arte de pastichista neoclásico no cae mal cuando se trata de hacer discurrir a personajes que gustosamente se tomaban por Brutos o por Tiberius Gracchus. Cierta idea del Terror —idea que quizás no sea enteramente inexacta— inspira estas páginas donde France se divirtió erigiendo la guillotina en medio del jardín de Epicuro. Es posible que Anatole France resulte aquí más cercano a Voltaire que en cualquier otro libro.

El inconveniente de los pastichistas es que terminan por pasticharse a sí mismos. Anatole France hace pastiches de Virgilio, luego de André Chénier, luego de Anatole France. La imitación se le transforma en una segunda naturaleza. Nacido en una librería del muelle Malaquais, a dos pasos del Instituto como se ha repetido a menudo, nacido en medio de los libros, hubiera podido nacer sobre un sillón de la Academia Francesa, con el bicornio y la falsa espada de los "Inmortales", esos mansos alumnos del colegio de las Letras. Sus obras de juventud, las **Bodas corintias, El crimen de Sylvestre Bonnard**, son ya obras de viejo magistrado erudito que cita a Horacio en latín mientras pellizca tabaco en su tabaquera. Sus gustos lo inclinan a los artistas educados, aquellos cuyas obras disfrazan la inquietud humana bajo varias capas de cosmético, hacia los parnasianos, Leconte de Lisle, Banville, y sus imitadores, como Frédéric Plessis, poeta y profesor de la Sorbona, que fue su amigo y le proporcionó el modelo del Sr. Bergeret. Poeta él mismo, y miembro del Comité de Publicaciones del **Parnaso contemporáneo**, Anatole France hizo desechar en 1875 los versos de algunos indeseables: Mallarmé, Verlaine, Charles Cros (es justo agregar que más tarde volvió sobre su decisión).

Marcel Proust, gran admirador de Anatole France quien le escribió el prefacio para su primer libro **Los placeres y los días**, lo utilizó para el personaje del gran escritor Bergotte en **A la búsqueda del tiempo perdido**. Como se recordará, poco antes de su muerte Bergotte visita una exposición de Vermeer de Delft, y allí, frente a una de las telas del gran pintor, el viejo académico, venerado por todos, piensa que en realidad ha fracasado y que daría toda su obra por una simple frase por la cual pasara un poco del color amarillo de Vermeer. Anatole France no era incapaz de una frase semejante. ¿Existe en algún rincón de su obra, una manchita color amarillo? En todo caso es difícil encontrarla, pero quizás, buscando bien...

¿Quién es Anatole France? Un pedante, un retórico, un **"execrable histrión del espíritu"** (Aragon dixit)? No, a causa del asunto Dreyfus. El artículo publicado por Zola en el diario **"L'Aurore"** el 13 de enero de 1898 bajo el título **J'accuse**, quizás sea el acontecimiento capital de la historia literaria, como de la historia política, de la Francia contemporánea. En este fin de siglo decadente, en esta **Belle Epoque** de estuco y cartón-piedra, el asunto Dreyfus constriñe a los escritores a la verdad, a la "autenticidad" como decimos hoy; los obliga en todo caso a mostrarse "tales como son". Transforma en un canalla a Barrès, el anarquista de **Un hombre libre**, mucho más dotado que Anatole France, mucho más parecido a un genio; hace del amable epicureo, del académico de salón, un adepto a las doctrinas revolucionarias. En Francia, país cuya misión, podría pensarse, consiste en segregar asuntos Dreyfus en estado crónico, se ha asistido muchas veces a este género de mutaciones (Mauriac en 1936, Giono en 1940, etc.).

El "minuto de la verdad" jugó a favor de Anatole France. En el activo de Zola están **Los Rougon - Macquart** aparte del **J'accuse**. Pero si en la obra de Anatole France hay algo de bueno, se lo debe al capitán Dreyfus y al coronel Picquart así como a su propia honestidad. Al transformarse en socialista **France** no se transformó en un autor genial. Su "arte" no se sublimó al pasar a la izquierda, del mismo modo que el "arte" de Barrès no perdió sus prestigios cuando se volvió militarista, antisemita y reclamó la ejecución de un inocente. Simplemente el primero devino más justo y el segundo más falso. Hay elecciones ideológicas por las que deben pedirse cuentas al escritor: Barrès es un 'gran artista" que nos engaña; Paul Bourget es un imbécil; Anatole France es un académico, un retórico, quizás un histrión, pero un histrión que vio claro y que, sin ser forzado e incluso al precio de muchas contrariedades, no dejó de decir la verdad.

Por eso, incluso del punto de vista artístico, la **Historia contemporánea** es superior a los Desenraizados. Lo que hoy nos molesta, son los "tics" de la época. Todo el mundo no puede ser Jarry o Apollinaire, Zola o Proust. La formación, los gustos, el carácter de Anatole France le imponían ciertas limitaciones. Talento medio, artificioso e indolente, no supo desembarazarse de los efectos de las frases y de los bonitos balanceos sintácticos. Fue su defecto tener un estilo a la moda cuando su pensamiento estaba contra el orden establecido; esribir como Charles Maurras teniendo las ideas de Jaurès.

Divierte descubrir, entre la hojarasca de **La rebelión de los ángeles**, capítulos —como aquél que se presenta como un 'Discurso sobre **la historia universal"**— donde se denuncia **la colusión de la Iglesia y del capital, donde los generales facciosos** son ridiculizados, donde la alta finanza es señalada tras el biombo de las **instituciones democráticas, donde son** atacadas la guerra y la dictadura así como las abdicaciones que a ellas conducen. **"Nosotros habremos destruido a Ialdabaoth, nuestro tirano, si destruyéramos en nosotros la ignorancia y el miedo"**.

Es agradable encontrar, **en Monsieur Bergeret en París la** parábola de los Trublions, ingenioso pastiche rabelesiano donde se describen personajes míticos y turbulentos **"que empuñaban el garrote para despachurrar a los pacíficos ciudadanos y el bendito rosario para mascullar avemarías, con el propósito de mantener la ciudad estúpida y miserablemente sometida al viejo coronel Gelgopolo". "Queremos quietud"** declara el jefe de los Trubions, y precisa ante sus partidarios: **"Cuando yo digo queremos quietud, es claro que me refiero a nuestros enemigos, a nuestros adversarios, a todos nuestros contradictores y contrastadores... Damos la paz a nuestros enemigos, no en este mundo, sino en el otro. Es la más segura"**. Como dice el Sr. Bergeret: **"Estos libros viejos divierten el espíritu y nos hacen olvidar los tiempos actuales"**.

Si Anatole France fuera **nuestro** contemporáneo, si escribiera, **no en el** estilo florido de los parnasianos, **sino** (él, que nació en Saint-Germain-des-Près) en una lengua más **adecuada** para seducirnos, sin duda no le gustarían nada Jean Genet ni Samuel Beckett. Pero tendría cosas útiles **que** decirnos: sería necesario, como **Proust**, trenzarle coronas, antes de ir, como Aragon y según los ritos, **a insultar** su cadáver.

(1) Anatole France: El Señor Bergeret en París, El Jardín de Epicuro, Los dioses tienen sed, La rebelión de los ángeles. Buenos Aires, Compañía General Fabril Editora, Los Libros del Mirasol, 1961. Traducción (discutible) de Luis Ruiz Contreras.

VENTA REMATE
LIBROS
0.45, 1.95, 2.95, 3.95, 4.95, 5.95.
Y OBRAS NOTABLES A MITAD DE PRECIO
FERIA DEL LIBRO
— 18 DE JULIO 1308 —
(casi Yaguarón)
ENTRADA LIBRE

La Muerte Vive en el Cielo

por Gonzalo de Freitas

* No puede haber una bomba limpia si está destinada a cumplir acciones sucias. — N. Khrushchev.

La historia no recuerda un diálogo más absurdo, más brutalmente mitológico que este ———————— entre Rusia y los Estados Unidos. Jamás antes, la humanidad se vio reducida a tan trágica espera, nacida y crecida entre los "jefes del mundo", los defensores encarnizados y voraces de unos principios, de unos intereses, de unas pasiones que ya nadie escucha; porque patrocinan el crimen más fabuloso a que haya sido enfrentado la humanidad.

Son millones de seres cazados en una trampa sutil e indiscriminada, acorralados en la misma absurda muerte. Mientras tanto, en continentes lejanos, hay pueblos que todavía cosechan y guardan la pequeña fortuna en el granero; mientras tanto hay gentes que miran el cielo y vigilan las lluvias, como aquellos remotos antepasados que en el comienzo del Diluvio soñaban con la zafra extraordinaria.

Es que el diálogo ha superado la imaginación y algo de esos mundos que Bradbury creó para la ciencia-ficción, encuentra la veta racional y lúcida por donde el hombre entra a convencerse de que tanta estupidez, tanto cinismo, tanta desbocada ambición, no pueden prosperar. No obstante se le ha ido obligando a creer en la posible aventura, se le hace oler el chamuscado de un incendio que arrasa las ciudades y los campos; se le vuelve a mostrar la carrera enloquecida que seres deformes y moribundos, iniciaron un día increíble en Hiroshima. Y los hombres, los pueblos, vuelven la cabeza hacia el caos y escuchan a Rowel Gilpatrick haciendo el inventario de lo suyo; tenemos 600 bombarderos pesados, con bases en todo el mundo; 6 submarinos "polaris" capaces de transportar 96 proyectiles de una tremenda fuerza de destrucción; portaviones y fuerzas de tierra que pueden arrojar megatones adicionales; decenas de miles de vehículos que se hallan capacitados para lanzar bombas nucleares.

Malinovsky responde desde la otra punta: hemos formado equipos militares, capaces de llevar a cabo cualquier tipo de tareas exigida en las fuerzas armadas; poseemos 1.800 formaciones militares de diversos tipos, capaces de disparar proyectiles contra cualquier parte de la tierra; hemos perfeccionado proyectiles de largo alcance que son precisos hasta el milímetro; la flota submarina soviética, es capaz de patrullar por debajo de los hielos del Artico etc.

Después comienza la etapa del terror: las explosiones subterráneas, las indicaciones ingenuas y melodramáticas a los pueblos para que se pongan a salvo del ataque nuclear. Viene la lucha de los megatones: Estados Unidos arrasó Hiroshima con una bomba X, pero Rusia hace explotar una mayor. El hombre escucha y sabe que el tamaño de la bomba es un [illegible] a discutir, entre aquellos empecinados y lejanos, que han reducido la estatura de la civilización a una escala de megatones. El ruso más próximo, el americano más inmediato lo conocen así. Yo los he oído a estos últimos, en Nueva York, en Washington, en las pequeñas villas del Norte, hablar de la bomba atómica como algo ajeno y mortífero, algo que los tiene en cuenta únicamente como presas.

En Inglaterra, en Francia, en Alemania, los gobiernos invierten millones de dólares en la construcción de refugios atómicos. Los eternos empresarios aprovechan y los millonarios aceptan la propuesta de una "cueva antinuclear" por tres mil dólares, con televisor, butacas, muelles, agua y alimentos envasados para tres meses. Estados Unidos hace un censo de los edificios de posible utilidad como refugio. Los rusos cumplen gigantescos proyectos de protección civil. El mecanismo se integra, se fortifica, se hace incontenible. El negocio marcha sobre ruedas. Los ricos se rodean de previsiones frente al miedo, los comerciantes especulan y los políticos más aventureros de la historia, se lucen en esta batalla jugada contra el destino de la humanidad.

Cuando Eisenhower leyó el informe técnico que él mismo había solicitado a sus colaboradores sobre un posible ataque atómico a Nueva York, sólo atinó a decir luego del punto final: ¡No queda más que rezar! Ahora es Kennedy quien hace lo mismo y exclama ante su pueblo perplejo y aterrorizado: ¡Ayúdate que Dios te ayudará!

Frente a un espectáculo así, las opiniones que "MARCHA" recoge hoy sobre el problema de las explosiones nucleares, tienen un interés insoslayable. El Dr. Francisco A. Sáez, integrante de la Comisión Nacional de Protección de las Radiaciones y Jefe del Departamento de citología del Instituto de Ciencias Biológicas; el ingeniero agrónomo C. Lázaro miembro, también, de la Comisión Nacional de Protección de las Radiaciones y profesor de genética en la Facultad de Humanidades y Ciencias, han respondido a las preguntas de nuestro semanario.

El cuestionario fue el siguiente:

1) *JUSTIFICA —DESDE EL PUNTO DE VISTA CIENTIFICO— LA REANUDACION DE LAS EXPERIENCIAS NUCLEARES EN LA FORMA EN QUE SE ESTAN LLEVANDO A CABO?*
2) *SON INOFENSIVAS, COMO SE OPINA, LAS EXPLOSIONES ATOMICAS SUBTERRANEAS?*
3) *¿CUALES SON LOS ARGUMENTOS QUE APOYADOS EN HECHOS CIENTIFICOS, JUSTIFICARIAN EL REPUDIO O LA APROBACION DE ESTAS EXPERIENCIAS?*
4) *¿QUE MUTACIONES, FENOMENOS O ACCIDENTES BIOLOGICOS O DE OTRA ESPECIE, PUEDEN ATRIBUIRSE SIN ERROR, A LOS EFECTOS DE MATERIALES RADIOACTIVOS, LIBERADOS POR LAS PRIMERAS EXPLOSIONES?*
5) *¿EN QUE MEDIDA, LOS NUEVOS EXPERIMENTOS PROVOCARAN EL AUMENTO LA VARIEDAD O LA INTENSIFICACION DE LOS HECHOS MENCIONADOS?*
6) *¿EN QUE FORMA PUEDE HABLARSE DE LA DISTANCIA A QUE SE ENCUENTRA EL CONTINENTE SUR, DE LA INFLUENCIA DIRECTA DE LAS RADIACIONES?*
7) *¿EN URUGUAY O EN OTROS PAISES SUDAMERICANOS SE HAN COMPROBADO FENOMENOS ATRIBUIBLES A LAS CONSECUENCIAS DE EXPLOSIONES ATOMICAS?*
8) *¿QUE HECHO FUNDAMENTAL, PRECISAMENTE DOCUMENTADO, PUEDE MENCIONAR COMO EJEMPLO DE LO QUE IMPLICARA EN UN FUTURO INMEDIATO PARA LA HUMANIDAD ESTE TIPO DE ENSAYOS?*
9) *¿CUAL ES, EN RESUMEN, SU OPINION SOBRE LOS EXPERIMENTOS NUCLEARES?*

OPINA EL Dr. FRANCISCO A. SAEZ

1) — Nunca es justificable, así lo entiendo, para un hombre de ciencia cualquiera sea su campo de trabajo en determinada disciplina y mucho menos para un biólogo la reanudación de estos "atentados" que Ud. llama "experimentos", que se están cumpliendo contra la existencia del hombre como individuo y su especie. Estamos frente a un peligro jamás previsto en la historia del mundo que amenaza con el aniquilamiento no sólo de lo creado por el hombre, sino de todo cuanto vive sobre la tierra. Se está atentando contra la vida.

2) — Técnicamente no puedo contestar esta pregunta.

3) — Ya ha sido advertido desde hace tiempo por numerosos investigadores de todos los países, los riesgos que derivan de las explosiones nucleares. Presumo que estamos cerca de las 200 explosiones llevadas a cabo por las naciones que a partir del tristemente célebre 6 de Agosto de 1945, en que se produjo el exterminio de las poblaciones de Hiroshima y Nagasaki, continúan sembrando la angustia en todos los rincones del planeta.

Con los ensayos nucleares se inició un nuevo aspecto de la era atómica, la de la contaminación universal por las precipitaciones radioactivas que se conocen con el nombre de "fall out". Como se sabe este fenómeno procede fundamentalmente de la creación de un depósito estratosférico de los productos de fisión y activación originados en el estallido, que desciende lentamente a la tierra distribuyéndose irregularmente y contaminando el aire, el agua y el suelo. De esta manera afecta a la flora y la fauna y llega al hombre por inhalación y por los alimentos que ingiere.

Este depósito que sedimenta más o menos un 10% en dos años, según lo calculado, se ha ido enriqueciendo anualmente con los productos de los ensayos realizados hasta la fecha. Los mayores peligros se deben a la presencia de elementos radioactivos de larga vida media, como el estroncio 90 que es de 28 años y el cesio 137 cuyo promedio alcanza 33 años. El estroncio que metabólicamente sigue el camino del calcio, fijándose en los huesos, particularmente en los de los niños y desde allí lanza su radiación a la médula roja, donde se forman los glóbulos rojos y blancos, que luego producirá enfermedades de la sangre que serán fatales. El cesio cuyo comportamiento metabólico se asemeja al potasio, lo reemplaza y se fija en los tejidos emitiendo radiaciones que afectan particularmente a las células sexuales encargadas de la reproducción. Lo mismo pasa con otros elementos como el carbono 14, el iodo 131, manganeso 54, plutonio 239, etc., que van aumentando inexorable y permanentemente el nivel radioactivo.

Los efectos retardados producidos por los rayos X alfa, beta, gamma, neutrones de diferentes velocidades hacen su aparición después de cierto tiempo induciendo, el cáncer, anemias, abortos y muchas otras afecciones que amenazan a los individuos alcanzados por las siniestras radiaciones.

La forma de actuar de cada uno de estos isótopos como así el tipo de enfermedades que producen es distinto en cada caso. Existe una radiosensibilidad diferencial en los diversos tejidos que son afectados pero siempre los más sensibles son aquéllos con mayor actividad proliferante. Pero aquí no termina la acción de las radiaciones pues queda el más temible y solapado de sus efectos a largo plazo. Decía yo recientemente, que por rara paradoja la radiación que ha de producir los efectos hereditarios o genéticos es la que penetra con mayor sigilo en la intimidad de la célula puesto que el individuo que recibe las radiaciones vive sin sentir sus efectos en toda su existencia. La lenta acumulación de las dosis por más pequeñas que fueran, inciden sobre la sustancia hereditaria constituida por los genes y sus portadores, los cromosomas provocando el cambio brusco en el funcionamiento de uno o más genes, fenómeno éste que conocemos como MUTACION.

4) — Ya me referí antes a las consecuencia biológicas que constituyen los efectos somáticos de la radiación. Otra cosa son los efectos genéticos que inciden sobre el patrimonio hereditario e inducen mutaciones

La mutación espontánea se produce en todos los seres vivos y su frecuencia es distinta para los diferentes genes de un determinado organismo. Consiste la mutación en la brusca transformación de un gene en otro completamente distinto que funcionará de otro modo y por tanto ejercerá efectos diferentes en el individuo que lleva la mutación.

La mutación espontánea y la inducida por agentes externos son similares. La única diferencia entre ambas consiste en que su frecuencia se acelera enormemente por la acción de las radiaciones u otros medios físicos o químicos. Una vez alterado el gene, persiste de generación en generación en su nueva forma mutante y se expresa en los descendientes de la persona que recibió la radiación. De ahí el temible daño que se provoca cuando es afectada una población. Se debe comprender porque la gran mayoría de las mutaciones tienen efectos deletéreos sobre sus poseedores.

Actualmente se sabe que la mayoría de los genes están directamente implicados con la presencia y la especificidad de enzimas particulares cada una de las cuales gobierna una etapa química en el metabolismo. Entonces cuando una mutación afecta la especificidad de una enzima bloquea una determinada etapa metabólica con consecuencias fatales para el organismo. Es por ello que la mayoría de las mutaciones, o son letales o bien detrimentes para el individuo. Experimentalmente está comprobado que es así, en la mosca DROSOPHILA y en mamíferos.

Las mutaciones dañosas se acumulan en las poblaciones en generaciones sucesivas de tal modo que cada vez afectan un mayor número de individuos aumentando cada vez más las enfermedades biológicas de origen hereditario. La gravedad de los efectos genéticos de las radiaciones son de un orden totalmente distinto a todos los efectos biológicos puesto que:

1) Son esencialmente inseparables;
2) Son acumulativos por períodos ilimitados;
3) Son persistentes para toda la vida;
4) Poseen la propiedad de automultiplicarse indefinidamente.

La razón de estos fenómenos se encuentra en las propiedades intrínsecas del material genético o sustancia hereditaria. Este es el drama genético que crea el exponer la humanidad a cantidades cada vez mayores de irradiaciones de alta energía.

5) — La humanidad, toda la naturaleza viviente, sobrelleva una carga normal de mutaciones espontáneas. A esta carga de mutaciones deben agregarse las inducidas por medios artificiales, que aumentan al doble el número de mutaciones adicionales y como lo que se tiene en cuenta es la dosis total de radiación producida por constante acumulación resulta evidente cuán desastrosos serán los resultados, si se someten generaciones consecutivas a dosis crecientes de radiación. No sólo se trata de los efectos tangibles inminentes que ocurrirán a nuestros hijos, sino a las futuras generaciones que han de soportarlos y transmitirlos.

Los cálculos realizados por diferentes organismos

(Pasa a la Pág. 14)

RESPUESTAS DEL Ing. Agr. CONSTANCIO LAZARO

1) Desde un punto de vista científico no puede en absoluto justificarse ninguna experiencia nuclear con propósitos bélicos. Los racionalismos que puedan hacerse en apoyo de estas experiencia no tienen nada que ver con la ciencia.

2) No tengo información —se trata de hechos muy recientes cuyas derivaciones en el campo biológico no están en mi conocimiento. Pero son, a mi juicio, ofensivas al igual que las otras explosiones, en cuanto su finalidad sea la de perfeccionar instrumentos de guerra de tal peligrosidad.

3) Los resultados de las explosiones en Hiroshima y Nagasaki son la más efectiva prueba "científica" que haya podido realizarse de los efectos de la bomba atómica.

4) Han sido ampliamente divulgados los efectos de las radiaciones sobre el hombre, animales y plantas. Los efectos más importantes son, sin duda, los directos. A medida que la distancia del punto de la explosión se hace mayor, se comprueban muy variados efectos que van disminuyendo en intensidad: "enfermedad de las radiaciones", quemaduras, alteraciones en la composición de la sangre, reducción de la fertilidad, caída del cabello etc. Dependiendo de la intensidad de la exposición, puede ocurrir en plazo variado la muerte de estos individuos. En Hiroshima solamente, cerca de 240.000 individuos padecieron lesiones de distinto orden cuyas consecuencias fatales en muchos casos pudieron comprobarse pasado cierto tiempo. En el momento de la explosión murieron 78.000 personas.

Se sabe que ciertas formas de leucemia y cáncer son producidas por los efectos de las radiaciones y es de tener presente que el polvo radiactivo producido por las explosiones atómicas se eleva a las capas superiores de la atmósfera, cayendo luego lentamente sobre la superficie de la tierra.

Algunos de los radioisótopos formados tienen períodos de vida media, es decir de semidesintegración, que no pasan de algunos minutos, pero en otros, como el estroncio 90, ese período es de 28 años y el del cesio 137 de 33 años.

Los elementos radiactivos formados por las explosiones atómicas continúan pues produciendo sus efectos sobre los organismos vivientes por períodos de tiempo muy prolongado. Cabe mencionar también los efectos mutagénicos de estos materiales. Distintos tipos de radiaciones son capaces de producir cambios en los factores portadores de la herencia ubicados en los cromosomas, cambios que en la mayoría de los casos, son responsables de alteraciones perjudiciales a los organismos vivos. Vale decir que con una frecuencia aún no conocida puede, en generaciones futuras, recibir taras hereditarias en cantidad mayor a la registrada antes de las explosiones de las bombas termonucleares.

(Pasa a la Pág. 14)